

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

**Budget
du Ministère de la Santé Publique
et de la Famille
pour l'exercice 1962.**

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962, afférentes au Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au titre I du tableau de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 3.898.716.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10.000 francs.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

**Begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het dienstjaar 1962.**

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunkt voor Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunkt voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden kredieten geopend die de som van 3.898.716.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 10.000 frank overschrijden.

ART. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la Comptabilité de l'Etat.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 4.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 579.500.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1963, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

ART. 5.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 600.600.000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1963, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

ART. 6.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 4 et 5 ci-dessus.

ART. 7.

Le 10^e de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

ART. 3.

De betaling van de geboortetoeelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 4.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 579.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

ART. 5.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 600.600.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

ART. 6.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 4 en 5 hierboven.

ART. 7.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

ART. 8.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de 20 ans, des prêts accordés en 1962 par le Crédit Communal de Belgique, sur la base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, en lieu et place des subventions visées aux articles 62.601, 62.602, 62.603 et 62.605 du budget extraordinaire de 1962.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1.009.000.000 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1961.

ART. 8.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenissen aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van 20 jaar aan de gewestelijke en lokale openbare besturen de interesten en delging te betalen, der leningen toegestaan in 1962 door het Gemeentekrediet van België, op grond van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, ter vervanging van de toelagen bedoeld bij artikel 62.601, 62.602, 62.603 en 62.605 van de buitengewone begroting van 1962.

Deze verbintenissen mogen gaan tot een totaal aan leningen dat niet hoger mag belopen dan 1.009.000.000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verworping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Gegeven te Brussel, 30 september 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

J. CUSTERS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunkt voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962	
		Crédits sollicités	
		<i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2.082
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	139.000	
	2. Services extérieurs	59.547	
			198.547
4 et 5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	2.000	
	2. Services extérieurs	5.856	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	230	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	230	
	5. Conseil Supérieur de la Famille	300	
			8.616
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	3.836	
	2. Services extérieurs	923	
			4.759
8	Allocations et dépenses de service social : (Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ».)		1.655
Total pour le § 1			216.084

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	4.750	
	2. Services extérieurs	1.525	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	18	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	10	
	5. Conseil Supérieur de la Famille (pour mémoire)	—	
			6.303
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	9.140	
	2. Services extérieurs	5.395	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	100	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	100	
	5. Conseil Supérieur de la Famille (pour mémoire)	—	
			14.735
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services généraux du Département	150	
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique	325	
	3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	250	
	4. Conseil Supérieur de la Famille	70	
			795
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles, solide et liquide :		
	a) Administration centrale	1.463	
	b) Services extérieurs	600	
			2.063

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2.468	2.035	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
134.154	123.821	1. Hoofdbestuur.	
56.356	52.028	2. Buitendiensten.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en der prestaties van derden :	6
2.069	2.350	1. Hoofdbestuur.	
5.896	5.900	2. Buitendiensten.	
230	240	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
230	230	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
200	100	5. Hoge Raad voor het Gezin.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
3.390	2.788	1. Hoofdbestuur.	
915	904	2. Buitendiensten.	
1.600	1.570	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon (Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».)	8
207.933	192.391	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
4.780	4.742	1. Hoofdbestuur.	
1.514	1.455	2. Buitendiensten.	
18	17	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
8	8	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
8	8	5. Hoge Raad voor het Gezin (pro memorie).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
8.892	9.099	1. Hoofdbestuur.	
5.469	5.221	2. Buitendiensten.	
100	198	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
57	57	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
60	30	5. Hoge Raad voor het Gezin (pro memorie)	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
150	200	1. Algemene diensten van het Departement.	
315	265	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
245	245	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
50	—	4. Hoge Raad voor het Gezin.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
1.800	1.900	1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
750	773	a) Hoofdbestuur.	
		b) Buitendiensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Administration centrale	3.288	
	b) Services extérieurs	550	
			3.838
3.	Machines de bureau : acquisitions, locations :		
	a) Administration centrale	1.400	
	b) Services extérieurs	60	
			1.460
4.	Mobilier et matériel : acquisitions et locations :		
	a) Administration centrale	500	
	b) Services extérieurs	100	
			600
5.	Habillement :		
	a) Administration centrale	160	
	b) Services extérieurs	161	
			321
6.	Produits d'entretien :		
	a) Administration centrale	98	
	b) Services extérieurs	40	
			138
			8.120
1.	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	633	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1.518	
	3. Mis à la disposition des Services extérieurs	595	
			2.746
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	2.423	
	2. Services extérieurs	6.365	
			8.788
			95
15	Dépenses de formation professionnelle		
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	360	
	2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	6.000	
			6.360
			275
17	Dépenses diverses d'administration		
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	4.245	
	b) Services extérieurs	4.600	
			8.845
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Réimpression de la Pharmacopée	2.500	
	2. Dépenses d'administration généralement quelconques relatives au fonctionnement du « Fonds Solidarité Congo »	158	
	3. Dépenses relatives au déménagement des services centraux du département. Aménagement des nouveaux locaux	500	
	— Remplacement de l'appareil Engström endommagé de l'Hôpital Universitaire de Mayence (pour mémoire)	—	
			3.158
			60.220
	Total pour le § 2		
	Total pour le chapitre I		276.304

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique		
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance :		
	a) Dépenses de fonctionnement	80.272	
	b) Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre	357.317	
			437.589

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits <i>Kredieten</i>	1960 Crédits <i>Kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
3.380 540	2.820 550	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	12
1.100 60	1.103 50	3. Bureau machines : aanschaffen, huren : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
300 83	190 87	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
150 150	150 150	5. Kleding : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
100 50	100 50	6. Onderhoudsprodukten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
415 1.075 750	395 971 498	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. 3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	13
2.492 6.570	2.430 6.383	Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	14
50	55	Uitgaven voor beroepsscholing.	15
3.760	360	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). 2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artseneijkundige kosten, kosten wegens opname in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	16
6.500	4.350		
275	386	Diverse bestuursuitgaven	17
4.300 1.270	2.812 1.990	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting : 1. Vaste diensten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	18
—	1.000	Andere uitzonderingsuitgaven : 1. Herdrukken van de Farmacopee. 2. Allerhande bestuursuitgaven in verband met de werking van het « Solidariteitsfonds Kongo ». 3. Uitgaven met betrekking op de verhuizing van de centrale diensten van het Departement. Inrichting van nieuwe lokalen. — Vervanging van het beschadigd Engströmapparaat van het Universitair hospitaal van Mainz (pro memorie).	19
—	—		
225	—		
57.811	51.098	Totaal voor § 2.	
265.744	243.489	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	Toelagen van economische aard.	20
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg :	21
45.533 359.467	41.659 358.341	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : a) Uitgaven met betrekking tot de werking. b) Uitgaven ten voordele van de begunstigten van het Werk.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
21	2. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	116.500	
	3. Subsidés aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social :		
	a) Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise	1.832	
	b) Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la Province de Liège	450	
	Divers (pour mémoire)	—	
			2.282
	4. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances aux organismes d'aide et de protection familiales; ces avances ne peuvent dépasser 60 % du montant des subsides alloués pour le trimestre antépénultième)	74.200	
	5. Subsidés de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale	60.250	
	6. Subsidés aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :		
	A. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (y compris les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la guerre, lesquelles sont engagées par le Bureau permanent)	107.300	
	B. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (y compris, en ce qui concerne les soins médicaux et pharmaceutiques et les soins de prothèse, les dépenses des exercices antérieurs)	405.237	
			512.537
	7. Subsidés aux oeuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés. — Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. — Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	875	1.204.233
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux	20	
			20
23	Subventions pour travaux	—	
24	Subventions diverses :		
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	14.485	
	2. Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux	25	
	3. Bourses. — Prix. — Prêts	57	
	4. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959)	75.000	
	(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)		
	5. Cotisation à la fédération internationale des hôpitaux	5	
	— Subvention au Fonds Spécial (international) de l'éradication du Paludisme. (pour mémoire)	—	
			89.572
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Prix quinquennal des sciences médicales pour la période 1956 - 1960	30	
	— Aide première aux victimes les plus éprouvées des inondations qui sévissent dans le pays, ainsi qu'à ceux de la catastrophe de Jupille (pour mémoire)	—	
			30
	Total pour le chapitre II		1.293.855

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26 Travaux courants :

1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat

54

54

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Art.
112.600	112.042	2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	21
1.750	1.592	3. Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon :	
450	450	a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie.	
—	100	b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik.	
		Allerlei (pro memorie).	
		4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen aan de organismen voor bijstand en bescherming van het gezin; deze voorschotten mogen niet meer bedragen dan 60 % van het bedrag der toelagen die toegekend werden over het op twee na laatste kwartaal.)	
73.250	60.280	5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.	
52.900	38.400	6. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen :	
		A. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (met inbegrip van de uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, welke door het Vast Bureau vastgelegd worden).	
105.082	106.642	B. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (met inbegrip, wat de geneeskundige, de farmaceutische en de prothesiszorgen betreft, van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
417.221	414.100	7. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. — Inrichten van patriotische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
875	1.175		
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
20	20	1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.	
—	—	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
11.340	10.052	1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
25	25	2. Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen.	
53	52	3. Beurzen. — Prijzen. — Leningen.	
		4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).	
21.000	3.000	(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	
5	—	5. Bijdrage aan de internationale vereniging der hospitalen.	
1.250	—	— Toelage aan het Speciaal (internationaal) Fonds voor de uitroeiing van de moeraskoorts. (pro memorie).	
		Uitzonderingstoelagen :	25
30	—	1. Vijfjaarlijkse prijs voor medische wetenschappen over de periode 1956-1960.	
20.000	—	— Eerste hulp aan de meest beproefde slachtoffers der overstromingen, die het land teisterden, alsmede aan deze van de ramp te Jupille. (pro memorie).	
1.222.851	1.147.930	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.**Lopende werken :**

26

- | | | |
|----|----|---|
| 54 | 54 | 1. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat. |
|----|----|---|

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs).

Art.	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu :		
	a) Administration centrale	200	
	b) Services extérieurs	40	
			240
	Total pour le chapitre III		294

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :

1.	Propagande. — Etudes et enquêtes. — Frais de réceptions, de cérémonies. — Dépenses de toute nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).	4.920	
2.	Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	8.400	
3.	Epuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. Dépenses généralement quelconques relatives à la construction et l'exploitation de stations d'essai, aux opérations de jaugeage et d'analyse, à des interventions en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études (y compris l'intervention financière de la Belgique dans les frais de construction et d'exploitation en territoire français, d'une installation expérimentale en vue de l'épuration des eaux de l'Esperieres)	3.250	
4.	Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessiteux qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux Suisses	5	
5.	Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	15.000	
6.	Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	8.500	
7.	Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. — Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).	4.000	
8.	Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'indemnités d'enquête et d'honoraires d'avocats à résulter des actions en recouvrement	855.484	
9.	Transfert au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes :		
	1° Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :		
	a) les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge	680.000	
	b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs		
	2° Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement	103.000	
	3° Autres interventions	195.000	
	4° Primes allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes	400.000	
			1.378.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Credits Kredieten	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

Uitzonderingswerken :

27

1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig :

50

50

a) Hoofdbestuur.

40

40

b) Buitendiensten.

144

144

Totaal voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven :

28

1.020	870	1. Propaganda. — Studies en onderzoekingen. — Kosten bij recepties, bij ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
13.750	6.000	2. Algemene profylaxis : diverse uitgaven (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
3.200	1.400	3. Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van opzoekings-organismen en studiecmissies (met inbegrip van financiële tussenkomst van België in de kosten van het bouwen en exploiteren op frans grondgebied, van een experimentele installatie met het oog op de zuivering van het water van de Spiere).
40	14	4. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.
21.000	15.000	5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
9.750	10.250	6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, postulantinvaliden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
4.725	5.475	7. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. — Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
892.000	883.000	8. Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, tering- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften en van de crelonen van advocaten voortspruitend uit terugvorderingsgedingen.
579.000	540.000	9. Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten : 1 ^o Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen : a) de interesten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestaandeel dat te hunnen laste is gelegd. b) de terugbetalingspremiën te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan.
90.000	95.000	2 ^o Premiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruiming, namelijk voor de sloping en de verhuizing.
173.000	169.000	3 ^o Andere tussenkomsten.
650.000	—	4 ^o Premiën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
28	10. Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés		18.000
	11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Expertise médicale. — Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. — Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). — Frais de rapatriement des corps. — Subvention éventuelle à l'O.N.I.G.. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)		2.250
	12. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. — Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel)		150
	13. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrément)		1.000
	14. Prise en charge par l'Etat : a) des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre; b) des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956; c) des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. — Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)		9.000
	15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1)		15.000
	16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine. (y compris les créances se rapportant aux exercices antérieurs)		240
	17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. — Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel)		230
	18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (art. 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		26
	19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. — Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire.		58

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

	1961 Crédits Kredieten	1960 Kredieten Crédits	TEKSTEN	Art.
20.400	19.500		10. Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.	
2.400	2.625		11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. — Geneeskundige expertise. — Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmede gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. — Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). — Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
250	300		12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. — De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage).	
1.500	5.500		13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.) (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaardingscommissies.)	28
12.500	14.100		14. Tenlasteneming door de Staat van : a) De studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgevangenen. b) De onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956; c) De onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd. (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. — De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)	
15.000	15.000		15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullingstoelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen). (Art. 1.)	
2.450	450		16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers. (met inbegrip van schuldvorderingen die op vroegere dienstjaren betrekking hebben).	
300	300		17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. — De tot beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden door middel van provisies en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen.)	
26	26		18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (art. 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
75	88		19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. — Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1962	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres. — Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel . . .	50	
	21. Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955	50	
29	Dépenses exceptionnelles :		2.323.613
	1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée	100	
	2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc...)	1.800	
	3. Intervention du Département dans les frais de fonctionnement du Service National des Secours d'urgence aux blessés de la route (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	2.750	
	— Règlement à la Commission d'Assistance Publique de Saint-Josse-ten-Noode de l'indemnité due par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille, du chef d'occupation de son hôpital Civil pour la période du 1 ^{er} août au 31 décembre 1947. (pour mémoire)	—	4.650
	Total pour le chapitre IV		2.328.263
	TOTAL POUR LE TITRE I : DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE		3.898.716

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Art.
100	100	20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend. — De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid organisme mogen gesteld worden, door middel van voorschot of eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.	28
50	50	21. Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955, te Parijs.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
100	100	1. Aankoop van farmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is.	
1.350	3.000	2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode Kruis (bloedoverlapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan de krijgsgevangenen, enz...).	
—	132	3. Tussenkomst van het Departement in de werkingskosten van de Nationale Dienst voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). —Vereffening aan de Commissie van Openbare Onderstand van Sint-Joost-ten-Node van de vergoeding die door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin verschuldigd is wegens het bezetten van haar Burgerlijk hospitaal tijdens de periode van 1 augustus tot 31 december 1947. (pro memorie)	
2.493.956	1.787.280	Totaal voor hoofdstuk IV.	
3.982.695	3.178.843	TOTAAL VOOR TITEL I : GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN VOLKS-GEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1961	Autorisations nouvelles 1962	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1961	Nieuwe machtigingen 1962	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

61.411 Allocation au «Fonds National du Logement» créé par la loi du 15 avril 1949, en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne:

1 ^o de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance	—	—	—	—	—
2 ^o de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes	—	—	—	—	—

62.412 Avance récupérable à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose pour lui permettre de couvrir le déficit éventuel d'exploitation de l'exercice 1961 de l'Institut «Reine Elisabeth» à Groenendijk-Oostduinkerke

Totaux pour le Chapitre II

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux Immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

62.441 Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la région Aisne et Ourthe.	100.000	115.000	25.500	64.500	25.000
62.442 Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.).	—	—	2.900	1.600	2.000
62.443 Subsidés aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement et à la recherche en matière d'affections cancéreuses et de contamination accidentelle par irradiations	—	—	11.750	6.250	5.000

Totaux pour le § 1 de la Section A du Chapitre IV

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Prophylaxie de la tuberculose :

62.561 Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.**Kredieten betreffende de Voorschotten.**

Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huis- 62.411
vesting » opgericht bij de wet van 15 april 1949,
ten einde de Nationale Maatschappij voor de
Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de
Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te
stellen :

- 1° hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag
bereikt hebben, terug te betalen;
2° het verschil te dekken tussen de aflossingen die
ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terug-
betaalbare leningen, verschuldigd zijn en het
aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen
hebben.

Terugvorderbaar voorschot aan het Belgisch Natio- 61.412
naal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om
het in de mogelijkheid te stellen het eventueel
exploitatietekort over het dienstjaar 1961 van
het Gesticht «Koningin Elisabeth » te Groenen-
dijk-Oostduinkerke te dekken.

---	1.278.300	1.000	208.600	1.487.900
---	367.399	113.000	122.500	602.899
---	7.000	1.000	---	8.000
		115.000	331.100	

Totalen voor Hoofdstuk II.**HOOFDSTUK IV.****Kredieten betreffende de Beleggingen.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen
ten behoeve van de Staat.*

Aanleggen door de Staat van het net der toevoer- 62.441
leidingen van het water van de afdamming van
Nisramont naar de gemeentelijke netten van de
streek «Aisne et Ourthe ».

Inrichting van het binnenstrand van Hofstade 62.442
(werken, uitrusting, allerhande benodigdheden,
lonen, enz.).

Subsidies aan de universitaire centra voor kanker- 62.443
bestrijding, met het oog op de aankoop van
materieel bestemd voor de behandeling en voor
het onderzoek op gebied van kankergezwellen
en toevallige besmetting door uitstralingen.

115.000	180	39.820	25.000	65.000
6.500	2.688	1.812	1.500	6.000
23.000	10.174	5.326	2.500	18.000
		46.958	29.000	

Totalen voor § 1 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

§ 2. *Kredieten die andere patrimoniale goederen
voortbrengen.*

Profylaxis van de tuberculose :

Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930 om de 62.561
strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te
zetten.

---	520.000	---	---	520.000
-----	---------	-----	-----	---------

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1961	Autorisations nouvelles 1962	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1961	Nieuwe machtigingen 1962	
1	2	3	4	5	6	7	

Fonds National du Logement :

60.571 Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du paiement des primes allouées aux constructeurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (pour mémoire)

Divers :

62.581 Subsides correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 1/2 % et ramenée uniformément à 20 %

10.000 210.000 102.887 57.108 50.000

62.582 Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés, pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux

13.000 155.000 42.480 62.020 50.000

62.583 Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux

12.500 72.500 — 42.500 30.000

62.584 Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements de soins pour malades chroniques

12.500 72.500 — 42.500 30.000

62.585 Subsides aux organismes privés pour la construction, la transformation, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux

10.000 30.000 — 20.000 10.000

62.586 Subsides aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement et à la recherche en matière d'affections cancéreuses et de contamination accidentelle par irradiations

— — 10.500 12.500 5.000

Totaux pour le § 2 de la Section A du Chapitre IV.

236.628 175.000

§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

Fonds National du Logement :

62.591 Allocation au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des subsides prévus par l'article 11 de la loi du 7 décembre 1953, en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres

Divers :

62.601 Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques. (Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service)

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12	13		14

Nationaal Fonds voor de Huisvesting :

Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huis- 60.571 vesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de betaling van de premien verleend aan de bouwers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (pro memorie).

— 3.688.000 340.000 — 4.028.000

Allerlei :

Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen 62.581 door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen aandeel van de interest aan 5 1/2 % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 % teruggebracht wordt.

209.995 73.993 79.564 50.000 203.557

Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies 62.582 aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.

154.500 28.730 50.380 45.000 124.110

Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en 62.583 het inrichten door private organismen, van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.

72.500 — 25.000 — 25.000

Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en 62.584 het inrichten door private organismen van verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.

72.500 — 20.000 — 20.000

Subsidies aan private organismen voor het bouwen, 62.585 verbouwen, vergroten of inrichten van speelpleinen.

30.000 — 10.000 — 10.000

Subsidies aan de universitaire centra voor kanker- 62.586 bestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling en voor het onderzoek op gebied van kankergezwellen en toevallige besmetting door uitstralingen.

28.000 8.961 11.539 2.500 23.000

536.483 97.500

Totalen voor § 2 van Sectie A van Hoofdstuk IV.

§ 3. Subsidies aan de ondergeschikte besturen.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting :

Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huis- 62.591 vesting » met het oog op de betaling van de subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet van 7 december 1953, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.

— 163.190 30.000 65.000 258.190

Allerlei :

Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen 62.601 ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid. (De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overschreven worden)

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1961	Autorisations nouvelles 1962	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1961	Nieuwe machtigingen 1962	
1	2	3	4	5	6	7	
62.601	Distributions d'eau :						
	11. Programmes 1961 et antérieurs	2.731.000	3.401.000	3.210.956	170.044	20.000	
	12. Programme 1962	150.000	—	—	—	150.000	
	Bâtiments :						
	21. Programmes 1961 et antérieurs	2.614.000	3.013.500	2.153.509	45.991	20.000	
	22. Programme 1962	—	—	—	—	—	
	Epuration d'eaux :						
	31. Programmes 1961 et antérieurs	247.000	362.000	177.431	9.569	—	
	32. Programme 1962	—	—	—	—	—	
62.602	Subsides pour permettre la réalisation du plan de rééquipement hospitalier. (Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service.) :						
	1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :						
	11. Programmes 1961 et antérieurs	1.918.000	2.266.000	1.492.077	35.723	15.000	
	12. Programme 1962	—	—	—	—	—	
	2. Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les administrations publi- ques, d'établissements psychiatriques et de cen- tres d'observation et de traitement pour malades mentaux	26.000	28.700	25.950	2.750	—	
	3. Subsides aux établissements de soins pour malades chroniques	500.000	—	—	100.000	150.000	
62.603	Part d'intervention du Ministère de la Santé publique et de la Famille dans le coût des travaux extra- ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publi- ques :						
	1. Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek	118.000	—	100.700	3.158	2.000	
	2. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust »	134.500	—	64.846	4.654	4.000	
60.603	3. Travaux de captage de refoulement et d'adduc- tion vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maat- schappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions (pour mémoire)	334.000	—	271.595	—	—	
60.603	6. Association intercommunale pour l'assainisse- ment de la vallée du Maelbeek (pour mémoire)	224.500	—	82.607	—	—	
60.603	7. Travaux en vue de l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre. (Le crédit peut être utilisé pour verser des avances à valoir sur les subsides pour travaux, à une association intercommunale qui se chargera de l'élaboration des projets) (pour mémoire)	2.000	—	740	1.260	—	
59.603	8. Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe (pour mémoire)	10.407	—	5.407	5.000	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12			
					13	14	
3.401.000	2.778.434	318.539	65.000	3.161.973	Waterleidingen :	62.601	
150.000	—	—	—	—	11. Programma's 1961 en vroegere.		
					12. Programma 1962.		
2.219.500	1.756.329	359.250	—	2.115.579	Gebouwen :		
—	—	—	—	—	21. Programma's 1961 en vroegere.		
					22. Programma 1962.		
187.000	172.209	13.963	500	186.672	Zuivering van afvalwater :		
—	—	—	—	—	31. Programma's 1961 en vroegere.		
					32. Programma 1962.		
					Subsidies tot verwezenlijking van het plan van 62.602		
					ziekenhuizenheruitrusting. (De bij de littera's		
					en programma's van dit artikel vermelde kre-		
					dieten zullen, volgens de behoeften van de dienst,		
					bij koninklijk besluit, van de ene op de andere		
					mogen overgeschreven worden.) :		
1.542.800	1.292.576	235.039	—	1.527.615	1. Subsidies voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door		
—	—	—	—	—	de ondergeschikte openbare machten :		
					11. Programma's 1961 en vroegere.		
					12. Programma 1962.		
28.700	25.434	3.266	—	28.700	2. Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen		
250.000	—	42.500	—	42.500	en het inrichten door de openbare besturen van		
					psychiatrische instellingen en observatie- en ver-		
					plegingscentra voor geesteszieken.		
					3. Subsidies aan de verzorgingsinstellingen voor		
					chronische zieken.		
					Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid 62.603		
					en van het Gezin in de kosten van buitengewone		
					werken tot bevordering van de openbare hygiëne		
					en de volksgezondheid :		
105.858	87.048	16.810	—	103.858	1. Hoofdrinol in de valleien van de Molenbeek en		
					de Pontbeek.		
					2. Werken voor het aanleggen van een hoofdrinol		
					en het oprichten van stations voor de zuivering		
					der afvalwaters van de kust, uit te voeren door		
					de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de		
					zuivering der afvalwaters van de kust».		
73.500	44.442	24.278	—	68.720	3. Werken uit te voeren door de «Tussengemeente-	60.603	
					lijke Maatschappij der Vlaanderen voor Water-		
					bedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren		
					naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden		
					van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust,		
					van het water uit het Henegebied, met het oog		
					op de drinkwatervoorziening van deze streken.		
					(pro memorie).		
271.595	264.679	6.821	—	271.500	6. Intercommunale Maatschappij voor de sanering	60.603	
					van het dal van de Maalbeek (pro memorie).		
82.607	79.301	2.772	—	82.073	7. Werken met het oog op de zuivering van het	60.603	
					afvalwater van het industrieel bekken van de		
					Vesder. (Het krediet mag aangewend worden		
					voor het storten van voorschotten, in mindering		
					op de subsidiën voor werken, aan een intercom-		
					munale vereniging die met het uitwerken der		
					ontwerpen belast zal worden) (pro memorie).		
2.000	740	260	—	1.000	8. « Société intercommunale de Distribution d'eau de	59.603	
					la région Aisne et Ourthe » (pro memorie).		
10.407	5.407	500	—	5.907			

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1961	Autorisations nouvelles 1962	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1961	— Nieuwe Machtigingen 1962	
1	2	3	4	5	6	7	
62.604	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués	—	—	1.405	32.030	3.000	
62.605	Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux	4.000	16.000	—	10.000	6.000	
62.606	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation des centrales de dispatching, prévues par le plan national des secours d'urgence aux blessés de la route (le paiement pourra être effectué directement à la R.T.T.)	6.000	11.500	657	8.343	2.500	
	Totaux pour le § 3 de la Section A du Chapitre IV				428.522	372.500	
	Totaux pour la Section A du Chapitre IV				737.500	579.500	
	Totaux pour le Chapitre IV				737.500	579.500	
	Totaux pour le Titre II : Dépenses Extraordinaires du Ministère de la Santé Publique et de la Famille				737.500	579.500	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre de la Santé Publique
et de la Famille,*

J. CUSTERS.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe Machtigingen 1962	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14
36.435	888	3.412	6.500	10.500		Allerhande uitgaven met het doel de staat van de 62.604 verontreinigde waterlopen te verbeteren.	
16.000	—	10.000	6.000	16.000		Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies 62.605 aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.	
11.500	247	8.753	—	9.000		Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van 62.606 de uitgaven die veroorzaakt werden door het inrichten van de bij het nationaal plan voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg voorziene dispatchingcentrales (de betaling zal rechtstreeks aan de R.T.T. mogen geschieden).	
		1.075.863	143.000			Totalen voor § 3 van Sectie A van Hoofdstuk IV.	
		1.659.304	269.500			Totalen voor Sectie A van Hoofdstuk IV.	
		1.659.304	269.500			Totalen voor Hoofdstuk IV.	
		1.774.304	600.600			Totalen voor Titel II : Buitengewone Uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1961.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

*De Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin,*

J. CUSTERS.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.****TITRE I.****TITEL 1.****DEPENSES ORDINAIRES.****GEWONE UITGAVEN.****CHAPITRE 1^{er}.****HOOFDSTUK 1.****Dépenses d'Administration Générale.****Uitgaven van Algemeen Bestuur.**§ 1^{er}. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1^{er}. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 fixant les rémunérations des Ministres.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947, waarbij de bezoldigingen van de Ministers worden vastgesteld.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Crédit sollicité : 2.082.000 francs.

Aangevraagd krediet : 2.082.000 frank.

Prévisions des dépenses :

Voorziene uitgaven :

Effectif — Effectief	FONCTIONS. — AMBTEN	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding geldend als wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
1	Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i> fr.	—	57.600
1	Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	43.200
1	Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	198.000	—
1	Secrétaire particulier. — <i>Privé secretaris</i>	—	21.600
4	Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	372.000	43.200
1	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	114.000	—
25	Personnel de bureau. — <i>Kantoorpersoneel</i>	114.800	375.840
3	Personnel de service. — <i>Dienstpersoneel</i>	—	51.840
3	Téléphoniste détaché. — <i>Gedetacheerde telefonist</i>	—	38.880
3	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	—	25.920 36.000(1)
	Fr.	798.800	694.080
	Fr.	1.492.880	
	Allocations et cotisations O.N.S.S. — <i>Toelagen en bijdragen R.M.Z.</i>	75.000	
	Recrutements éventuels. — <i>Eventuele aanwervingen</i>	200.000	
	Majoration (index). — <i>Verhoging (index)</i>	314.120	
	TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . fr.	2.082.000	

(1) Indemnité spéciale forfaitaire. — *Bijzondere forfaitaire vergoeding.*

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 139.000.000 de francs.

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 139.000.000 de francs.

Voir tableaux annexes.

Le mouvement de l'effectif du personnel s'établit comme suit :

	1961	1962
Administration centrale	1.053	1.087
Services extérieurs	368	388
	<u>1.421</u>	<u>1.475</u>

Pour apprécier le mouvement des crédits, il sera tenu compte de l'augmentation des dépenses à résulter des promotions de grade, des promotions barémiques et des révisions barémiques.

Les crédits comportent une prévision pour des recrutements à opérer pour les emplois vacants :

à l'Administration centrale :

1 Adjoint technique

1 Garçon de laboratoire

pour ± 200.000 francs;

aux Services Extérieurs :

5 Inspecteurs

2 Inspecteurs-médecins

1 Moniteur sanitaire

1 Maçon

pour ± 1.305.000 francs.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

6-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.000.000 de francs.

6-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 5.856.000 francs.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 139.000.000 frank.

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 59.547.000 frank.

Zie tabellen in bijlagen.

De personeelsschommeling doet zich als volgt voor :

	1961	1962
Hoofdbestuur	1.053	1.087
Buitendiensten	368	388
	<u>1.421</u>	<u>1.475</u>

Om de kredietschommelingen te beoordelen zal men rekening houden met de verhoging der uitgaven wegens bevorderingen in graad, weddeverhogingen en weddeschaalherzieningen.

Deze kredieten omvatten voorziene uitgaven voor aanwervingen in vacante betrekkingen :

bij het Hoofdbestuur van :

1 Technisch-adjunkt

1 Laboratoriumbediende

voor ± 200.000 frank;

bij de Buitendiensten :

5 Inspecteurs

2 Inspecteurs-Geneesheren

1 Gezondheidsmonitor

1 Metselaar

voor ± 1.305.000 frank.

ART. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

6-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.000.000 frank.

6-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 5.856.000 frank.

6-3. Académie Royale de Médecine de Belgique. Crédit sollicité : 230.000 francs.	6-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde. Aangevraagd krediet : 230.000 frank.
6-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. » Crédit sollicité : 230.000 francs.	6-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. Aangevraagd krediet : 230.000 frank
6-5. Conseil Supérieur de la Famille. Crédit sollicité : 300.000 francs.	6-5. Hoge Raad voor het Gezin. Aangevraagd krediet : 300.000 frank.
Répartition :	Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	Conseil Supérieur de la Famille — Hoge Raad voor het Gezin
--	---	---	--	--	--

HONORAIRES ET ALLOCATIONS :
ERELONEN EN TOELAGEN :

Avocats, médecins, divers experts. — <i>Advokaten, Geneesheren, allerlei deskundigen</i> fr.	434.000	3.000	—	—	—
Expertises denrées alimentaires. — <i>Deskundige onderzoeken eetwaren</i> . . .	—	300.000	—	—	—
Expertises pharmacies. — <i>Deskundige onderzoeken apotheken</i> . . .	—	1.550.000	—	—	—
Expertises diverses concernant le commerce des viandes. — <i>Allerlei deskundige onderzoeken betreffende de vleeshandel</i> . . .	—	250.000	—	—	—
Service de Santé Administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i> . . .	—	3.420.000	—	—	—

RÉMUNÉRATIONS ET ALLOCATIONS :
BEZOLDIGINGEN EN TOELAGEN :

Pour études et travaux faits. — <i>Voor gedane studiën en werken</i> . . .	55.000	3.000	—	—	—
Commissions et jurys. — <i>Commissies en examencommissies</i> . . .	1.511.000	330.000	230.000	230.000	300.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	2.000.000	5.856.000	230.000	230.000	300.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

- 7-1. Administration centrale.
Crédit sollicité : 3.836.000 francs.
- 7-2. Services extérieurs.
Crédit sollicité : 923.000 francs.
- Répartition :

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

- 7-1. Hoofdbestuur.
Aangevraagd krediet : 3.836.000 frank.
- 7-2. Buitendiensten.
Aangevraagd krediet : 923.000 frank.
- Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
ALLOCATIONS ET INDEMNITÉS : — <i>TOELAGEN EN VERGOEDINGEN :</i>		
Travaux supplémentaires. — <i>Overwerk</i> . . . fr.	750.000	205.000
Prestations spéciales et exercice de fonctions supérieures. — <i>Bijzondere prestaties en uitoefenen van hogere functies</i> . . .	2.711.000	190.000
Changement de résidence. — <i>Verandering van standplaats</i> . . .	15.000	10.000
Commissions et jurys. — <i>Commissies en examencommissies</i> . . .	360.000	218.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	3.836.000	923.000

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ».)

Crédit sollicité : 1.655.000 francs.

L'utilisation du subside à allouer à l'A.S.B.L. se fera sur la base du programme d'activité repris ci-après et pour les montants approximatifs indiqués, dans le cadre des missions reprises par l'A.S.B.L., telles qu'elles sont définies par l'arrêté royal du 26 mars 1956, portant création du Service social au Ministère de la Santé Publique et de la Famille (*Moniteur belge* du 29 mars 1956).

1° Interventions individuelles :

a) à fonds perdus	F	360.000
b) récupérables		50.000

2° Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels et autres, etc.	100.000
--	---------

3° Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. :

a) rémunération du personnel (y compris les charges sociales)	1.030.000
b) dépenses de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement	85.000

1° Interventions en faveur des cabinets médicaux	20.000
--	--------

5° Frais d'administration	10.000
-------------------------------------	--------

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES
DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers impositions, redevances.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4.750.000 francs.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1.525.000 francs.

9-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 18.000 francs.

9-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Crédit sollicité : 10.000 francs.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».)

Aangevraagd krediet : 1.655.000 frank.

De aan de V.Z.W. toe te kennen toelage zal worden aangewend op grond van het hieronder aangeduid activiteitsprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.Z.W., zoals deze werden vastgesteld bij koninklijk besluit van 26 maart 1956, houdende oprichting van de Sociale dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1956).

1° Indiduele tussenkomsten :

a) niet terugvorderbare	F	360.000
b) terugvorderbare		50.000

2° Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen, enz.	100.000
---	---------

3° Tussenkomsten ten bate van de spijs-huizen, refters, enz. :

a) bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdragen inbegrepen)	1.030.000
b) uitgaven voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking	85.000

4° Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten	20.000
---	--------

5° Administratiekosten	10.000
----------------------------------	--------

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4.750.000 frank.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1.525.000 frank.

9-3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 18.000 frank.

9-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Répartition :

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> fr.	850.000	100.000	18.000	10.000
Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i>	1.700.000	400.000		
Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	130.000	10.000		
Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, telegrammen</i>	1.850.000	920.000		
Transports. — <i>Vervoer</i>	130.000	55.000		
Locations et impositions. — <i>Huur en belastingen</i>	90.000	40.000		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	4.750.000	1.525.000	18.000	10.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 9.140.000 francs.

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 5.395.000 francs.

10-3. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

10-4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België ».

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Répartition :

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 9.140.000 frank.

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 5.395.000 frank.

10-3 Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

10-4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	Académie Royale de Médecine de Belgique — Koninklijke Belgische Academ. voor Geneeskunde	« Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »
--	---	---	--	--

ECONOMAT. — *ECONOMAAT* :

Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing* fr.

Salaires des nettoyeuses. — *Lonen van de schoonmaaksters*

Fournitures de bureau. — *Bureaubenodigheden*

Impressions. — *Drukwerken*

Reliures. — *Inbindingen*

4.000.000

2.310.000

4.020.000

2.980.000

150.000

25.000

40.000

—

20.000

—

100.000

100.000

BIBLIOTHEQUE. — *BIBLIOTHEEK* :

Journaux, publications : achats et abonnements. — *Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnements*

Achats d'ouvrages. — *Aankoop van boekwerken*

660.000

50.000

250.000

30.000

TOTAUX. — *TOTALEN* . fr.

9.140.000

5.395.000

100.000

100.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

11-1. Services généraux du Département.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Le Département publie le « Bulletin de la Santé Publique » et son équivalent le « Bulletin van Volksgezondheid. »

Les publications sont trimestrielles, tirées à 1.000 exemplaires et contiennent chacune, pour l'année, 400 pages environ.

Il est tout à fait exceptionnel que les bulletins soient vendus; ils sont diffusés dans un but d'information et de propagande, ce qui permet d'obtenir par voie d'échange, de nombreuses publications belges et étrangères qui contribuent à enrichir la bibliothèque du Département.

11-2. Académie Royale de Médecine de Belgique.

Crédit sollicité : 325.000 francs.

L'Académie publie deux recueils :

a) Le « Bulletin » mensuel comportant pour une année, 600 pages environ;

b) Le « Recueil des Mémoires », paraissant irrégulièrement (pour une année, 700 pages environ).

Ces publications ne sont pas mises en vente, mais elles servent à obtenir, par voie d'échange, de très nombreuses et très importantes revues scientifiques.

11-3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Crédit sollicité : 250.000 francs.

L'Académie publie :

a) Les « Verhandelingen », six numéros par an (500 pages environ);

b) Le « Jaarboek en Verslagen » (200 pages environ).

Les deux publications ne sont pas mises en vente, mais servent de monnaie d'échange à l'égard de publications belges et étrangères.

11-4. Conseil Supérieur de la Famille.

Crédit sollicité : 70.000 francs.

En vue de la publication des rapports et autres documents touchant les activités du Conseil.

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles, solide et liquide.

Crédit sollicité : 2.063.000 francs.

ART. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties.*

11-1. Algemene diensten van het Departement.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Het Departement publiceert het « Bulletin de la Santé Publique » en zijn equivalent het « Bulletin van Volksgezondheid ».

Het zijn driemaandelijks publicaties, gedrukt op 1.000 exemplaren en elke publicatie omvat, per jaar, omtrent 400 bladzijden.

Het is helemaal bij uitzondering dat de bulletins verkocht worden; zij worden verspreid met het oog op inlichting en propaganda, waardoor het mogelijk wordt gemaakt, bij wijze van ruil, talrijke Belgische en Buitenlandse publicaties te bekomen die bijdragen tot het verrijken van de bibliotheek van het Departement.

11-2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.

Aangevraagd krediet : 325.000 frank.

De Academie geeft twee verzamelingen uit :

a) Het maandelijks « Bulletin » dat per jaar omtrent 600 bladzijden omvat;

b) Het « Recueil des mémoires » dat onregelmatig verschijnt (voor één jaar, 700 bladzijden, ongeveer.)

Deze publicaties worden niet in de handel gebracht maar zij dienen om, bij wijze van ruil, zeer talrijke en zeer belangrijke wetenschappelijke tijdschriften te bekomen.

11-3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België. »

Aangevraagd krediet : 250.000 frank.

De Academie publiceert :

a) De « Verhandelingen », zes nummers per jaar (omtrekt 500 bladzijden);

b) Het « Jaarboek en Verslagen » (omtrekt 200 bladzijden).

Beide publicaties worden niet in de handel gebracht, maar ze worden in ruil gegeven tegen binnen- en buitenlandse publicaties.

11-4. Hoge Raad voor het Gezin.

Aangevraagd krediet : 70.000 frank.

Met het oog op het publiceren van de verslagen en andere documenten met betrekking op de activiteiten van de Raad.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2.063.000 frank.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 3.838.000 francs.

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations.

Crédit sollicité : 1.160.000 francs.

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations.

Crédit sollicité : 600.000 francs.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 321.000 francs.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 138.000 francs.

Répartition :

12-2. Bureau benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 3.838.000 frank.

12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren.

Aangevraagd krediet : 1.160.000 frank.

12-4. Meubilair en materieel; aanschaffen en huren.

Aangevraagd krediet : 600.000 frank.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 321.000 frank.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 138.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> fr.	1.463.000	600.000
Fournitures de bureau, papier, impressions. — <i>Bureau benodigdheden, papier, drukwerken</i>	3.188.000	500.000
Reliures. — <i>Inbindingen</i>	100.000	50.000
Machines de bureau : acquisitions, locations. — <i>Bureau machines : aanschaffen, huren</i>	1.100.000	60.000
Mobilier et matériel : acquisitions et locations. — <i>Meubilair en materieel : aanschaffen en huren</i>	500.000	100.000
Habillement. — <i>Kleding</i>	160.000	161.000
Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	98.000	40.000

ART. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.

Crédit sollicité : 633.000 francs.

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.

Crédit sollicité : 1.518.000 francs.

13-3. Mis à la disposition des Services extérieurs.

Crédit sollicité : 595.000 francs.

Répartition :

ART. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.

Aangevraagd krediet : 633.000 frank.

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1.518.000 frank.

13-3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 595.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Acquisitions de véhicules. — <i>Aankoop van voertuigen</i> fr.	400.000	805.000	250.000
Frais de consommation (carburants, lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen, oliën)</i>	130.000	370.000	200.000
Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	65.000	278.000	110.000
Achat de matériel, d'outillage, de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden</i>	28.000	50.000	30.000
Location de garages. — <i>Huren van garages</i>	10.000	15.000	5.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	633.000	1.518.000	595.000

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2.423.000 francs.

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 6.365.000 francs.

Répartition :

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2.423.000 frank.

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 6.365.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Abonnements, titres de transport et autres frais de transports. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i>	504.000	1.625.000
Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	1.000.000	2.800.000
Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfskosten</i>	439.000	1.920.000
Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten naar het buitenland</i>	380.000	20.000
Frais de déplacements et indemnisation des officiers de recherches séjournant à l'étranger. — <i>Verplaatsingskosten en schadeloosstelling van de opsporingsambtenaren, die in het buitenland verblijven</i>	100.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	2.423.000	6.365.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 95.000 francs.

En vue d'aider à la formation technique et administrative du personnel du Département par l'organisation de cours et de conférences, par des publications, par une intervention éventuelle dans le paiement de minerval.

ART. 16-1. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Répartition :

a) Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers : 40.000 francs.

b) Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés : 315.000 francs.

c) Réparation de dommages matériels subis par des membres du personnel au cours de prestations de service : 5.000 francs.

16-2. *Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs.)*

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 95.000 frank.

Om het personeel van het Departement technisch en administratief te helpen vormen door de inrichting van cursussen en conferenties, door publicaties, door een eventuele tussenkomst in de betaling van het schoolgeld.

ART. 16-1. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

Onderverdeling :

a) Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders : 40.000 frank.

b) Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verbintenis van de aansprakelijkheid van het Rijk met betrekking tot handelingen van zijn organen en aangestelden : 315.000 frank.

c) Herstel der materiële schade door leden van het personeel tijdens hun dienstprestaties geleden : 5.000 frank.

16-2. *Uitgaven van alle aard tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artsenkundige kosten, kosten wegens opneming in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)*

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Il doit permettre l'application des arrêtés royaux du 22 avril 1952 et du 22 avril 1959 qui prévoient l'indemnisation des accidents survenant sur le chemin du travail et de la décision qui accorde aux victimes d'accidents, le capital nécessaire pour l'entretien et le renouvellement des prothèses et appareils orthopédiques.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 275.000 francs.

Répartition :

a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions, y compris les frais généralement quelconques à exposer par les officiers de recherches à l'étranger, attachés à l'Administration des Victimes de la guerre : 225.000 francs.

b) Dépenses imprévues non libellées au budget : 50.000 francs.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédits sollicités :

- a) Administration centrale : 4.245.000 francs.
b) Services extérieurs : 4.600.000 francs.

Répartition :

Het moet de toepassing mogelijk maken van de koninklijke besluiten van 22 april 1952 en van 22 april 1959 waarbij de vergoeding voorzien wordt van de ongevallen overkomen op de weg naar of van het werk, alsmede van de beslissing waarbij aan de slachtoffers van ongevallen het nodig kapitaal verleend wordt voor het onderhoud en de vernieuwing van kunstledematen en orthopedische apparaten.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 275.000 frank.

Onderverdeling :

a) Kleine kosten in verband met het uitvoeren van allerlei opdrachten, met inbegrip van doorgaans om het even welke kosten, in het vooruitzicht te stellen door de opsporingsambtenaren in het buitenland, verbonden aan het Bestuur voor Oorlogsslachtoffers : 225.000 frank.

b) Onvoorziene uitgaven die in de begroting niet werden omschreven : 50.000 frank.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagde kredieten :

- a) Hoofdbestuur : 4.245.000 frank.
b) Buitendiensten : 4.600.000 frank.

Onderverdeling :

NATURE DES DÉPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
SERVICES GÉNÉRAUX. — ALGEMENE DIENSTEN :		
Achat en premier équipement, à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop voor eerste uitrusting, door bemiddeling van het C.B.B. :</i>		
1 ^o de mobilier et matériel. — <i>van meubilair en materieel</i> fr.	400.000	93.000
2 ^o de machines de bureau. — <i>van bureaumachines</i>	127.000	27.000
Travaux et autres fournitures de premier équipement. — <i>Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting</i>	270.000	75.000
Déménagements et aménagements. — <i>Verhuizingen en inrichtingen</i>	350.000	175.000
Académie Royale de Médecine de Belgique. — <i>Koninklijke Belgische Akademie voor Geneeskunde</i>	98.000	—
ADMINISTRATION DE L'HYGIÈNE PUBLIQUE. — BESTUUR VAN DE VOLKSGEZONDHEID :		
Matériel. — <i>Materieel</i> fr.	—	100.000
Laboratoires. — <i>Laboratoria</i>	3.000.000	400.000
ADMINISTRATION DE LA MÉDECINE SOCIALE. — BESTUUR DER SOCIALE GENEESKUNDE :		
Service de Santé Administratif. — <i>Administratieve Gezondheidsdienst</i> fr.	—	730.000
Etablissements pour malades mentaux. — <i>Inrichtingen voor geesteszieken</i>	—	3.000.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . fr.	4.245.000	4.600.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Réimpression de la Pharmacopée.
Crédit sollicité : 2.500.000 francs.

La vente de la Pharmacopée donnera lieu ultérieurement à une recette compensatoire à porter au budget des Voies et Moyens.

19-2. Dépenses d'administration généralement quelconques relatives au fonctionnement du « Fonds Solidarité Congo ».

Crédit sollicité : 158.000 francs.

Il ne s'agit pas de dépenses d'un principe nouveau mais de dépenses confondues antérieurement avec celles du Département proprement dit.

19-3. Dépenses relatives au déménagement des services centraux du département. Aménagement des nouveaux locaux.

Crédit sollicité : 500.000 francs.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

21-1. Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance.

Crédit sollicité : 437.589.000 francs.

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.E. pour l'exercice 1962.

21-2. Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.

Crédit sollicité : 116.500.000 francs.

Répartition :

a) Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la santé publique, à savoir : ligues nationales, congrès, fondations d'études, etc. : 3.200.000 francs.

b) Action anticancéreuse : 3.700.000 francs.

Les subsides prévus sont destinés à soutenir, à concurrence de 3.500.000 francs les activités de l'Œuvre Nationale Belge de Lutte contre le Cancer et à concurrence de 200.000 francs celles de l'Hospice du Calvaire.

c) Prophylaxie de la tuberculose : 105.600.000 fr.

Le crédit est destiné à subsidier les services fixes ou itinérants qui assurent le dépistage de la tuberculose dans le cadre des soins de santé et de prévention générale des maladies; il comprend un montant de 3.000.000 de francs pour la campagne de vaccination par le B.C.G. dans les conditions prévues par l'arrêté royal du 29 décembre 1951 et doit permettre de faire

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Herdrukken van de Farmacopee.

Aangevraagd krediet : 2.500.000 frank.

De verkoop van de Farmacopee zal later door een op de Rijksmiddelen begroting in te schrijven ontvangst gecompenseerd worden.

19-2. Allerhande bestuursuitgaven in verband met de werking van het « Solidariteitsfonds Kongo ».

Aangevraagd krediet : 158.000 frank.

Het betreft hier in feite geen nieuwe uitgaven maar wel uitgaven die vroeger met deze van het Departement zelf versmolten waren.

19-3. Uitgaven met betrekking tot de verhuizing van de centrale diensten van het departement. Inrichting van nieuwe lokalen.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

21-1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

Aangevraagd krediet : 437.589.000 frank.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.K. voor het dienstjaar 1962.

21-2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.

Aangevraagd krediet : 116.500.000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan organismen en verenigingen, die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot het bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : nationale bonden, congressen, studiestichtingen, enz. : 3.200.000 frank.

b) Kankerbestrijding : 3.700.000 frank.

De voorziene subsidiën zijn bestemd om respectievelijk tot een bedrag van 3.500.000 frank en tot een bedrag van 200.000 frank de activiteiten van het Belgisch Nationaal Werk voor Kankerbestrijding en deze van het « Hospice du Calvaire » te ondersteunen.

c) Profylaxis tegen de tuberculose : 105.600.000 fr.

Dit krediet is bestemd om de vaste en rondreizende diensten te subsidiëren die, in het kader van de gezondheidsverzorging en van de algemene voorbehoeding tegen ziekten, de opsporing der tuberculose verzekeren; het omvat een bedrag van 3.000.000 frank voor de koepokinentingscampagne met het B.C.G. onder de voorwaarden voorzien bij koninklijk besluit van

face aux dépenses résultant du nombre toujours croissant des examens pratiqués dans les dispensaires, par les services itinérants de radiologie qui procèdent à présent à des examens de populations et par les centres de santé.

d) Hygiène mentale : 1.000.000 francs.

Le crédit est destiné à subventionner : à concurrence de 3.800.000 francs les consultations d'hygiène mentale, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 12 juin 1953, ainsi que de manière forfaitaire, l'activité médico-pédagogique des ligues d'hygiène mentale; à concurrence de 200.000 francs les activités de l'Association Catholique d'Hygiène mentale.

21-3. Subsidés aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social.

a) Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise;

Crédit sollicité : 1.832.000 francs.

b) Centre d'Etude et de Documentation sociales de la province de Liège;

Crédit sollicité : 450.000 francs.

Le crédit repris sous le *a* comprend une somme de 280.000 francs prévue comme subside spécial à l'organisme susdit qui fonctionne en tant qu'Office central. L'augmentation de ce crédit est en ordre principal due à la révision des barèmes du personnel.

21-4. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales.

(Le Ministre est autorisé à consentir des avances aux organismes d'aide et de protection familiales; ces avances ne peuvent dépasser 60 % du montant des subside alloués pour le trimestre antépénultième).

Crédit sollicité : 74.200.000 francs.

Répartition :

a) Subsidés aux services familiaux procurant une aide momentanée à la famille en cas d'événements rendant sa situation difficile : 65.600.000 francs. Application de l'arrêté royal du 19 juillet 1960.

b) Subsidés à des organismes de soins à domicile dont l'activité contribue à l'éducation, à l'aide et à la protection familiales : 1.050.000 francs.

c) Subsidés aux centres de formation d'aides familiales : 2.550.000 francs.

Ce crédit doit permettre l'application des dispositions de l'arrêté royal du 19 juillet 1960 organisant l'agrégation des centres de formation d'aides familiales et réglant l'octroi des subventions.

29 décembre 1951 et moet toelaten de onkosten te dekken van het steeds toenemend aantal onderzoeken, uitgevoerd in de dispensaria, door de rondreizende radiologische diensten, die zich voor het ogenblik bezighouden met bevolkingsonderzoeken, en door de gezondheidscentra.

d) Geesteshygiëne : 4.000.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het subsidiëren : tot een bedrag van 3.800.000 frank, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 12 juni 1953, van de raadplegingen voor geesteshygiëne, alsmede, op forfaitaire wijze, van de medico-pedagogische activiteit der bonden voor geesteshygiëne; tot een beloop van 200.000 frank, van de activiteiten van de Katholieke Vereniging voor Geesteshygiëne.

21-3. Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon :

a) Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie;

Aangevraagd krediet : 1.832.000 frank.

b) Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik;

Aangevraagd krediet : 450.000 frank.

Het onder *a* opgenomen krediet omvat een som van 280.000 frank, voorzien als speciale toelage aan bovengemeld organisme, dat ook als Centrale Dienst werkt. De verhoging van dit krediet is in hoofdzaak toe te schrijven aan de herziening der weddeschalen van het personeel.

21-4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters.

(De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen aan de organismen voor bijstand en bescherming van het gezin; deze voorschotten mogen niet meer bedragen dan 60 % van het bedrag der toelagen die toegekend werden over het op twee na laatste kwartaal.)

Aangevraagd krediet : 74.200.000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan de diensten voor gezinszorg, die momentele hulp verschaffen aan het gezin, wanneer het door gebeurtenissen in een lastige toestand wordt gebracht : 65.600.000 frank. Toepassing van het koninklijk besluit van 19 juli 1960.

b) Toelagen aan de organismen voor thuisverzorging, waarvan de activiteit bijdraagt tot de opvoeding, de bijstand en de bescherming van het gezin : 1.050.000 frank.

c) Toelagen aan de opleidingscentra voor familiale helpsters : 2.550.000 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken de bepalingen toe te passen, die vervat zijn in het koninklijk besluit van 19 juli 1960, houdende aanneming van opleidingscentra voor familiale helpsters en regeling van de toewijzing der toelagen.

La dépense est fonction du nombre de cycles de formation à subventionner (50 cycles prévus).

d) Subsidies à des organismes, qui par l'étude, l'éducation, la propagande ou l'aide sociale contribuent à l'amélioration des conditions d'existence des familles : 5.000.000 de francs.

21-5. Subsidies de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale.

Crédit sollicité : 60.250.000 francs.

Répartition :

a) Subsidies à des groupements de recherches et d'études, pour l'organisation de congrès, conférences, journées et autres initiatives d'ordre essentiellement médical : 250.000 francs.

b) Subsidies aux quatre universités à titre d'intervention dans les charges supplémentaires résultant, dans la gestion des hôpitaux universitaires, des nécessités de l'enseignement et de la recherche scientifiques : 20.000.000 de francs.

c) Subsidies aux centres anticancéreux universitaires, en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions : 20.000.000 de francs.

d) Subsidies destinés à permettre les recherches et travaux entrepris ou projetés par des laboratoires ou chercheurs qualifiés sur des problèmes susceptibles de faire progresser la science médicale dans notre pays : 20.000.000 de francs.

21-6. Subsidies aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre.

Crédit sollicité : 512.537.000 francs.

A. — Subsidies à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre : 107.300.000 fr.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement : 27.200.000 francs.

Dépenses en faveur des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre visées par l'article 5 des lois coordonnées relatives à l'Œuvre (arrêté royal du 18 mars 1958) : 28.000.000 de francs.

Dépenses d'interventions en faveur des autres ressortissants de l'Œuvre : 50.000.000 de francs.

Dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre, lesquelles sont engagées par le Bureau permanent : 2.100.000 francs.

B. — Subsidies à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre : 405.237.000 francs.

Ce crédit se subdivise comme suit :

Dépenses de fonctionnement : 42.449.000 francs.

De uitgave is afhankelijk van het aantal te subsidiëren opleidingscyclussen (50 cyclussen voorzien.)

d) Toelagen aan organismen die, door studie, opvoeding, propaganda of door maatschappelijk hulpbetoon aan de verbetering van de levensvoorwaarden der gezinnen medewerken : 5.000.000 frank.

21-5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd bijkrediet : 60.250.000 frank.

Onderverdeling :

a) Toelagen aan verenigingen voor opzoekingen en studies, voor het inrichten van congressen, voordrachten, geneeskundige studiedagen en andere initiatieven van essentieel geneeskundige aard : 250.000 frank.

b) Toelagen aan de vier universiteiten als tussenkomst in de bijkomende lasten, die in het beheer der universitaire hospitalen voortspruiten uit de noodwendigheden van het onderwijs en de wetenschappelijke navorsing : 20.000.000 frank.

c) Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen : 20.000.000 frank.

d) Toelagen bestemd om door laboratoria of bevoegde zoekers ondernomen of ontworpen opzoekingen en werken, aangaande problemen die vatbaar zijn de medische wetenschap in ons land te bevorderen, mogelijk te maken : 20.000.000 frank.

21-6. Toelagen aan de Nationale werken voor Oorlogsgetroffenen.

Aangevraagd krediet : 512.537.000 frank.

A. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers : 107.300.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking : 27.200.000 frank.

Uitgaven ten voordele van de wezen, weduwen en bloedverwanten in opgaande linie van de oorlogsslachtoffers bedoeld bij artikel 5 van de samengeschatte wetten betreffende het Werk (koninklijk besluit van 18 maart 1958) : 28.000.000 frank.

Uitgaven ten voordele van de andere begunstigten van het Werk : 50.000.000 frank.

Uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, welke door het Vast Bureau vastgelegd worden : 2.100.000 frank.

B. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden : 405.237.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Uitgaven met betrekking tot de werking : 42.449.000 frank.

Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre : 21.000.000 de francs.

Subventions à l'Œuvre pour le paiement des soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux invalides des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et des soins médicaux et pharmaceutiques aux orphelins bénéficiaires de lois coordonnées sur les pensions de réparation (y compris les dépenses des exercices antérieurs) : 340.288.000 francs.

Placement des invalides dans des homes : 1.500.000 francs.

Voir, en annexe, les projets de budgets de l'O.N.A.C. et de l'O.N.I.G. pour l'exercice 1962.

21-7. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés. Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 875.000 francs.

Il se répartit comme suit :

a) Subsidés aux homes pour prisonniers politiques et déportés débilés (arrêté du Régent du 28 juin 1945 modifié par celui du 5 août 1949) : 250.000 francs.

b) Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre ou de leurs ayants droit : 600.000 francs.

c) Organisation de cérémonies patriotiques et intervention dans les frais de participation : 25.000 francs.

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

22-1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux.

Crédit sollicité : 20.000 francs.

Pour permettre de subventionner l'organisation de cours postsecondaires et de perfectionnement de façon à mettre les anciennes diplômées, infirmières et accoucheuses ou autres auxiliaires médicaux au courant des techniques modernes et des nouvelles données médicales, médico-sociales ou légales intéressant leur profession.

ART. 21. — *Subventions diverses.*

24-1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé.

Crédit sollicité : 14.485.000 francs.

a) Montant de la quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'institution pour 1962 (suivant décision votée à l'assemblée générale de l'O.M.S. en 1961.)

Uitgaven ten voordele van de begunstigten van het Werk : 21.000.000 frank.

Toelagen aan het Werk voor de betaling van geneeskundige, farmaceutische en prothesiszorgen aan de oorlogsinvaliden 1914-1918 en 1940-1945, alsmede van geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de wezen, begunstigten der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren) : 340.288.000 frank.

Plaatsing van invaliden in tehuizen : 1.500.000 fr.

Zie in bijlage de begrotingsontwerpen van het N.W.O.S. en van het N.W.O.I. voor het dienstjaar 1962.

21-7. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zicht met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. Inrichten van patriottische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)

Aangevraagd krediet : 875.000 frank.

Het wordt als volgt onderverdeeld :

a) Toelagen aan tehuizen voor zwakke politieke gevangenen en weggevoerden (Regentsbesluit van 28 juni 1945, gewijzigd bij dit van 5 augustus 1949) : 250.000 frank.

b) Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met de oorlogsslachtoffers of hun rechthebbenden : 600.000 frank.

c) Inrichten van patriottische plechtigheden en tussenkomst in de deelnemingskosten : 25.000 frank.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

22-1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, voedvrouwen en andere geneeskundige helpers.

Aangevraagd krediet : 20.000 frank.

Ten einde de inrichting van cursussen voor vervolmaking en vervolgonderwijs te kunnen subsidiëren om derwijze de oudgediplomeerden, verpleegsters en voedvrouwen of andere geneeskundige helpers op de hoogte te stellen van de moderne techniek en de nieuwe geneeskundige, medico-sociale of gerechtelijke geneeskundige gegevens die hun beroep aanbelangen.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.

Aangevraagd krediet : 14.485.000 frank.

a) Aandeel van België in de werkingkosten van de instelling voor 1962 (volgens het aangenomen besluit in de algemene vergadering van de W.G. in 1961.)

b) 120.000 francs quote-part dans l'augmentation du fonds de roulement (décision de la 13^e assemblée mondiale de la Santé.)

24-2. Cotation à l'Union Internationale des Organismes familiaux.

Crédit sollicité : 25.000 francs.

Suivant résolution adoptée par le Conseil Général de l'Union Internationale des Organismes familiaux, en septembre 1956.

24-3. Bourses. Prix. Prêts.

Crédit sollicité : 57.000 francs.

A savoir :

a) Prix des concours (y compris les médailles académiques) de l'Académie Royale de Médecine de Belgique : 25.000 francs.

b) Prix des concours (y compris les médailles académiques) de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : 22.000 francs.

c) Prix de concours pour l'encouragement du civisme, entre les enfants des anciens combattants et ayants droit, à l'initiative de sociétés patriotiques : 10.000 francs.

24-4. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunt contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Crédit sollicité : 75.000.000 de francs.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge aux échéances l'intérêt et l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts et d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'exercice 1962 en raison des travaux exécutés dans le cadre du programme détaillé en tête du § 3, « Subventions aux pouvoirs subordonnés ».

24-5. Cotation à la fédération internationale des hôpitaux.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Cotation annuelle due au titre de membre de la fédération susdite.

b) 120.000 frank als aandeel in de verhoging van het bedrijfskapitaal (beslissing van de 13^e vergadering van de W.G.).

24-2. Bijdrage aan de Internationale vereniging voor Familiale organismen.

Aangevraagd krediet : 25.000 frank.

Volgens de door de Algemene Raad van de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen in september 1956 aangenomen resolutie.

24-3. Beurzen. Prijzen. Leningen.

Aangevraagd krediet : 57.000 frank.

Namelijk :

a) Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde : 25.000 frank.

b) Prijzen der prijsvragen (met inbegrip van de academische erepenningen) van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : 22.000 frank.

c) Prijzen voor prijsvragen tot aanmoediging van de burgerdeugd, onder de kinderen van de oudstrijders en rechthebbenden, op initiatief van patriottische verenigingen : 10.000 frank.

24-4. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren).

Aangevraagd krediet : 75.000.000 frank.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest en de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn tussenkost in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interesten en delgingslasten die ten laste zullen zijn van de begroting van het dienstjaar 1962 ingevolge de werken uitgevoerd in het kader van het programma aangeduid bij het begin van § 3, « Toelagen aan ondergeschikte besturen ».

24-5. Bijdrage aan de internationale vereniging der hospitalen.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Jaarlijkse bijdrage verschuldigd als lid van de genoemde vereniging.

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Prix quinquennal des sciences médicales pour la période 1956-1960.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Le prix sera attribué en 1962.

CHAPITRE III.

Travaux.ART. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat.

Crédit sollicité : 54.000 francs.

Il s'agit de travaux d'entretien des trois auberges de jeunesse (Hofstade, Nijlen et Virelles), incombant au Département en exécution des clauses insérées dans les baux locatifs, conclus avec les associations disposant de ces auberges.

ART. 27. — *Travaux exceptionnels.*

27-1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu.

Crédit sollicité : 240.000 francs.

Prévisions :

Administration centrale : 200.000 francs.

Services extérieurs : 40.000 francs.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.ART. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Propagande. Etudes et enquêtes. Frais de réception, de cérémonies. Dépenses de toute nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 4.920.000 francs.

Répartition :

a) Education et propagande en faveur de l'hygiène et de la santé publiques, de la famille, de l'habitation et de l'éducation physique : 505.000 francs.

b) Propagande pour le recrutement de personnel infirmier divers : 65.000 francs.

c) Etudes et enquêtes : 4.350.000 francs.

à savoir :

Etudes sur les standards à établir pour les besoins en hôpitaux 2.000.000 de francs.

Etudes sur certaines maladies mentales dans l'Eta-
blissement pour malades mentaux à Tournai :
2.000.000 de francs.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Vijfjaarlijkse prijs voor medische wetenschap-
pen over de periode 1956-1960.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

De prijs zal in 1962 toegekend worden.

HOOFDSTUK III.

Werken.ART. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugherbergen van de Staat.

Aangevraagd krediet : 54.000 frank.

Het gaat hier om onderhoudswerken aan de drie jeugherbergen (Hofstade, Nijlen en Virelles); die werken vallen ten laste van de Staat krachtens clausules vervat in de met de verenigingen, die over deze herbergen beschikken, afgesloten huurcontracten.

ART. 27. — *Uitzonderingswerken.*

27-1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.

Aangevraagd krediet : 240.000 frank.

Vooruitzichten :

Hoofdbestuur : 200.000 frank.

Buitendiensten : 40.000 frank.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Propaganda. Studies en onderzoeken. Kosten bij recepties, bij ceremoniën. Uitgaven van allerhande aard. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 4.920.000 frank.

Onderverdeling :

a) Opleiding en propaganda in het belang van de openbare hygiëne, de volksgezondheid, het gezin, de huisvesting en de lichamelijke opvoeding : 505.000 fr.

b) Propaganda voor indienstneming van allerlei verplegend personeel : 65.000 frank.

c) Studies en onderzoeken : 4.350.000 frank.

namelijk :

Studie over de op te stellen standaarden voor hospitaalbehoeften : 2.000.000 frank.

Studie over bepaalde Geestesziekten in de instelling voor Geesteszieken te Doornik : 2.000.000 frank.

Etude concernant l'organisation des services : 350.000 francs.

28-2. Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 8.400.000 francs.

Répartition du crédit :

a) Protection contre les maladies transmissibles et mesures d'urgence contre les épidémies (poliomyélite, diphtérie, tétanos) : 8.000.000 de francs.

b) Prophylaxie des maladies vénériennes, intervention dans les frais de traitement : 350.000 francs.

c) Transport d'urgence des malades atteints de formes aiguës et graves de poliomyélite et de personnes victimes d'empoisonnement par les produits pesticides ou phytopharmaceutiques : 50.000 francs.

28-3. Epuration d'eau d'égouts et d'eaux usées industrielles. Dépenses généralement quelconques relatives à la construction et l'exploitation de stations d'essai, aux opérations de jaugeage et d'analyse, à des interventions en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études (y compris l'intervention financière de la Belgique dans les frais de construction et d'exploitation en territoire français, d'une installation expérimentale en vue de l'épuration des eaux de l'Esperrière).

Crédit sollicité : 3.250.000 francs.

Le crédit est destiné à permettre :

a) la construction et l'exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux usées industrielles (laiteries, tanneries, papeteries, etc.) et d'eaux d'égouts, ainsi que tous travaux à exécuter en vue d'essais sur l'épuration des eaux usées industrielles ou d'égouts;

b) l'acquisition, la construction, la réparation et la location d'appareils, instruments et accessoires, l'achat de réactifs, l'exécution de menus travaux et toutes autres dépenses de même nature nécessaires aux études et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées, ainsi qu'au contrôle du back-ground de la radioactivité des eaux du territoire;

c) l'octroi de subsides à des groupements professionnels, à des communes ou à des organismes pour des recherches et essais sur l'épuration d'eaux usées diverses; d'allocations, en cas de concours pour l'établissement de projets.

28-4. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessaires qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux Suisses.

Crédit sollicité : 5.000 francs.

Studie nopens de organisatie der diensten 350.000 frank.

28-2. Algemene profylaxis : diverse uitgaven (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 8.400.000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

a) Bescherming tegen besmettelijke ziekten en spoedmaatregelen tegen epidemieën (poliomyelitis, kroep, tetanos) : 8.000.000 frank.

b) Profylaxis tegen venerische ziekten, tussenkomst in de verplegingskosten : 350.000 frank.

c) Dringend vervoer van de door acute en ernstige vormen van poliomyelitis getroffen zieken en van door pesticide- of fytofarmaceutische produkten vergiftigde personen : 50.000 frank.

28-3. Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van onderzoekingsorganismen en studietoelagen (met inbegrip van de financiële tussenkomst van België in de kosten van het bouwen en exploiteren, op Frans grondgebied, van een experimentele installatie met het oog op de zuivering van het water van de Spiere).

Aangevraagd krediet : 3.250.000 frank.

Het krediet is bestemd voor :

a) het bouwen en het exploiteren van proefstations voor de zuivering van industrieel afvalwater (melkerijen, leerlooierijen, papierfabrieken, enz.) en van rioolwater, alsmede alle uit te voeren werken met het oog op proefnemingen betreffende de zuivering van rioolwater en industrieel afvalwater;

b) de aankoop, de aanbouw, de herstelling en het huren van apparaten, instrumenten en benodigdheden, de aankoop van reageermiddelen en het uitvoeren van kleine werken en het dekken van al de uitgaven van dezelfde aard die nodig zijn tot de studie en het onderzoek betreffende de waterverontreiniging en de zuivering van het afvalwater, alsmede tot de controle op de radioactiviteits-back-ground van de wateren van het grondgebied;

c) het toekennen van subsidiën aan beroepsgroeperingen, aan gemeentebesturen of aan organismen voor de opzoeken en proefnemingen betreffende de zuivering van allerlei afvalwater; toelagen, in geval van wedstrijden, voor het opmaken van ontwerpen.

28-4. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.

Aangevraagd krediet : 5.000 frank.

Indispensable au bon fonctionnement du Service de Santé Administratif. Le crédit est fixé au niveau des dépenses présumées de l'exercice.

28-5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

L'intervention du Département est réservée aux personnes qui n'entrent ni dans la catégorie des assujettis sociaux ni dans celle des indigents et qui doivent faire une cure dans un établissement antituberculeux, conformément aux conditions que fixe l'arrêté du Régent du 18 février 1948. Conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 avril 1952 ce même crédit permet d'intervenir dans les frais de traitement et de réadaptation des personnes atteintes de la maladie bleue ou de la poliomyélite. Enfin, par arrêté royal du 28 septembre 1957, le bénéfice de l'intervention a été étendu aux personnes atteintes de paralysie cérébrale.

28-6. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945, en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 8.500.000 francs.

En vue de couvrir les frais de fonctionnement de l'Office Médico-Légal pendant l'année 1962 suivant les données de base ci-après :

Examen de requérants par médecins agréés : 10.000 cas.

Examen de requérants par les médecins-spécialistes : 12.000 cas.

Vacations des Collèges d'appel : 2.000 cas.

28-7. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat, en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 4.000.000 de francs.

Les frais d'entretien d'aliénés, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets et estropiés sans domicile de secours sont, depuis 1957, supportés par le Fonds spécial d'Assistance.

Onontbeerlijk voor de goede werking van de Administratieve Gezondheidsdienst. Het krediet is vastgesteld op het peil van de voor het dienstjaar vermoede uitgaven.

28-5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor teringlijders, alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen, getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

De tussenkomst van het Departement wordt overeenkomstig de bij het besluit van de Regent van 18 februari 1948, vastgestelde voorwaarden, voorbehouden aan de personen die noch tot de categorie der maatschappelijke verzekerden, noch tot deze der behoeftigen behoren en die in een inrichting voor teringlijders een kuur moeten doen. Overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 april 1952 laat dit zelfde krediet toe tussen te komen in de verplegings- en heraanpassingskosten van de personen, getroffen door blauwe ziekte of door poliomyelitis. Ten slotte werd bij koninklijk besluit van 28 september 1957 het voordeel van tussenkomst uitgebreid tot de door hersenverlamming getroffen personen.

28-6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945, postulant-invaliden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 8.500.000 frank.

Tot dekking der werkingskosten van de Gerechtelijke Geneeskundige Dienst gedurende het jaar 1962 op grond van volgende gegevens :

Onderzoek van verzoekers door aangenomen geneesheren : 10.000 gevallen.

Onderzoek van verzoekers door geneesheren specialisten : 12.000 gevallen.

Vacaties van Beroepscolleges : 2.000 gevallen.

28-7. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicile van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 4.000.000 frank.

De onderhoudskosten van krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden doofstommen en gebrekkigen zonder domicile van onderstand worden sedert 1957 door het Speciaal Onderstandsfonds gedragen.

28-8. Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, sequestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que de frais d'administration, de transports, de matériel, d'indemnités d'enquête et d'honoraires d'avocats à résulter des actes en recouvrement.

Crédit sollicité : 855.484.000 francs.

Compte tenu du prix de la journée d'entretien, de la comparaison avec la dépense présumée pour l'année 1961 et de récupérations escomptées de l'ordre de 10 millions de francs, le crédit à solliciter paraît s'établir aux environs du montant cité ci-avant.

28-9. Transfert au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes :

1° Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :

- | | | |
|--|---|-------------|
| a) les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge; | } | 680.000.000 |
| b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs | | |

2° Primes prévues à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement . . . 103.000.000

3° Autres interventions . . . 195.000.000

1° Primes allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes . . . 400.000.000

F 1.378.000.000

Poste 1.

Le montant des intérêts et primes de remboursement à payer par les Sociétés Nationales à leurs prêteurs pour l'année 1962 pour les capitaux qu'elles ont été autorisées à emprunter dans le cadre de la loi du 15 avril 1949, modifiée par celle du 27 juin 1956 est estimé à 760.000.000 de francs en ce qui concerne la Société Nationale du Logement et à 250.000.000 de francs en ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne; soit au total à 1.010.000.000 de francs.

La quote-part à taux social à supporter par ces organismes est évaluée à 220.000.000 de francs pour la Société Nationale du Logement et 110.000.000 de

28-8. Overdracht aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuisverpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften en van de erelonen van advocaten, voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen.

Aangevraagd krediet : 855.484.000 frank.

Rekening gehouden met de prijs van het onderhoud per dag, de vergelijking met de voor 1961 vermoede uitgaven en de aftrekbare invordering ten bedrage van 10 miljoen frank, schijnt het aan te vragen krediet zich op evengoemd bedrag te bepalen.

28-9. Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten :

1° Subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen :

- | | | |
|---|---|-------------|
| a) de interesten te dekken die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijksinterestaandeel dat te hunnen laste is gelegd; | } | 680.000.000 |
| b) de terugbetalingspremiën te dekken die ze aan hun leners hebben toegestaan | | |

2° Premiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953 houdende een nieuwe regeling inzake de krotopruiming nl. voor de sloping en de verhuizing . . . 103.000.000

3° Andere tussenkomsten . . . 195.000.000

1° Premiën verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen . . . 400.000.000

F 1.378.000.000

Post 1.

Het bedrag der interesten en der terugbetalingspremiën voor het jaar 1962 door de Nationale Maatschappijen aan hun leners te betalen voor de kapitalen waartoe ze, binnen het kader van de wet van 15 april 1949 gewijzigd bij deze van 27 juni 1956, gemachtigd werden leningen aan te gaan, wordt, wat de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting betreft op 760.000.000 frank en wat de Nationale Maatschappij voor de kleine Landeigendom aangaat, op 250.000.000 frank geschat, zegge samen 1.010.000.000 frank.

Het aandeel, sociaal berekend, door deze organismen ten laste te nemen wordt op 220.000.000 fr. geschat voor de Nationale Maatschappij voor de Huis-

francs pour la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, soit au total à 330.000.000 de francs.

La différence à couvrir s'élève donc à 680.000.000 de francs.

Poste 2.

Le crédit de 103.000.000 de francs doit permettre le paiement de : 5.500 allocations de démolition (moyenne $\pm$ 18.000 francs), soit une dépense de 99 millions de francs et 2.000 allocations de déménagement, soit une dépense de 4 millions de francs.

Poste 3.

Autres interventions.

a) Paiement de l'intérêt mis à la charge de l'Etat, conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles Nombreuses de Belgique dans le cadre de la loi du 15 avril 1919, modifiée par celle du 27 juin 1956 : 54.000.000 de francs.

Les intérêts dus en 1962 sur ces emprunts peuvent être évalués à 96 millions de francs.

Le Fonds du Logement est tenu de verser chaque année à l'Etat une quote-part fixée par les divers arrêtés autorisant les emprunts. La quote-part à recevoir en 1962 étant estimée à 12.000.000 de francs le crédit sollicité peut ainsi être ramené à 54 millions de francs.

b) Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs en exécution des arrêtés-lois des 11 avril et 12 décembre 1945, ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes : 64.000.000 de francs.

c) Remboursement aux sociétés de constructions agréées par la Société Nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses, conformément à l'arrêté royal du 14 décembre 1960 ainsi que le paiement des remises de loyer dont le remboursement a été demandé tardivement et constituant le solde des dépenses afférentes à l'exécution du régime des remises instauré par l'arrêté royal du 20 décembre 1954.

Evaluation : 65 millions de francs.

d) Divers :

Un crédit de 12 millions de francs permettra la couverture des dépenses suivantes :

Annuité constante de 10.009.000 francs remboursant la somme de 215.982.658,89 due, en 45 annuités constantes, à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour avances consenties, pour compte de l'Etat, à la Société Nationale du Logement. La première annuité venait à échéance le 31 décembre 1940; le solde au 1^{er} janvier 1961 était de 156,6 millions de francs.

vesting en op 110.000.000 frank voor de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, zegge samen 330.000.000 frank.

Het te dekken verschil beloopt dus 680.000.000 fr.

Post 2.

Het krediet van 103.000.000 frank moet de betaling mogelijk maken van : 5.500 slopingstoelagen (gemiddeld bedrag $\pm$ 18.000 frank), d.i. een uitgave van 99 miljoen frank en 2.000 verhuizingstoelagen, d.i. een uitgave van 4 miljoen frank.

Post 3.

Andere tussenkomsten.

a) Betaling van de interest die voor de leningen welke binnen het kader der wet van 15 april 1949, gewijzigd bij deze van 27 juni 1956, door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België werden aangegaan, overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van de Staat valt : 54.000.000 frank.

De interesten in 1962 voor deze leningen verschuldigd mogen op 96 miljoen frank geschat worden.

Het Fonds voor de Huisvesting is ertoe gehouden elk jaar aan de Staat een aandeel te storten dat vastgesteld wordt door de verschillende besluiten, waarbij de leningen toegestaan worden. Daar het in 1962 te ontvangen aandeel op 12.000.000 frank geschat is, mag aldus het aangevraagd krediet op 54 miljoen frank gebracht worden.

b) Betaling van de renteverminderingen, die in uitvoering van de besluitwetten van 14 april en 12 december 1945 aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigd zijn : 64.000.000 frank.

c) Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij overeenkomstig het koninklijk besluit van 14 december 1960 gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen alsmede de betaling van huurvermindering waarvan de terugbetaling laattijdig aangevraagd werd en die het saldo uitmaken van de uitgaven die betrekking hebben op de uitvoering van het regime der terugbetalingen dat bij koninklijk besluit van 20 december 1954 ingesteld werd.

Raming : 65 miljoen frank.

d) Verscheidene :

Een krediet van 12 miljoen frank zal de betaling van volgende uitgaven toelaten :

Vaste annuïteit van 10.009.000 frank voor de terugstorting onder vorm van 45 constante annuïteiten, der som van 215.982.658,89 verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas wegens voorschotten, voor rekening van de Staat, aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting toegestaan. De eerste annuïteit verviel op 31 december 1940; het saldo op 1 januari 1961 beliep 156,6 miljoen frank.

Subside annuel à la Société Nationale du Logement, à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne et à leurs sociétés agréées, conformément à l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953, pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres : 1.000.000 de francs.

Interventions dans le loyer des personnes évacuées des laudis.

Paiement des sommes dues à titre de garantie de bonne fin en exécution de la loi du 29 mai 1948, modifiée par celle du 27 juin 1956 : 1.000.000 de francs.

Poste 4.

Le crédit doit permettre de payer à charge du budget de l'année 1962, 12.000 primes à la construction et à l'achat (moyenne unitaire : 33.500 francs).

28-10. Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés.

Crédit sollicité : 18.000.000 de francs.

Le crédit est calculé selon les besoins présumés de l'exercice.

28-11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. Expertise médicale. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. Frais généralement quelconques (transport, hébergement), occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). Frais de rapatriement des corps. Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 2.250.000 francs.

Le remboursement des soins aux victimes civiles s'opère par application des dispositions de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 prorogé par l'arrêté du Prince Royal du 22 février 1951; celui des soins médicaux aux victimes du devoir militaire ou civique, en vertu de l'arrêté du Régent du 26 décembre 1945.

28-12. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel).

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en aan hun aangenomen maatschappijen, overeenkomstig artikel 8 van de wet van 7 december 1953, voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwcomplexen : 1.000.000 fr.

Tussenkost in de huur van de uit krotwoningen geëvacueerde personen.

Betaling der sommen, verschuldigd als waarborg voor goede afloop, in uitvoering van de wet van 29 mei 1948, gewijzigd bij deze van 27 juni 1956 : 1.000.000 frank.

Post 4.

Het krediet moet de betaling mogelijk maken ten laste van de begroting voor 1962 van 12.000 bouw- en aankooppremiën (gemiddeld bedrag : 33.500 frank).

28-10. Overdracht aan een bijzonder fonds, opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.

Aangevraagd krediet : 18.000.000 frank.

Het krediet werd berekend volgens de voor het dienstjaar vermoede behoeften.

28-11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Geneeskundige expertise. Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmee gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekuren in het buitenland). Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)

Aangevraagd krediet : 2.250.000 frank.

De terugbetaling der zorgen aan de burgerlijke slachtoffers geschiedt in toepassing van de bepaling van het Regentsbesluit van 2 juli 1949 verlengd bij besluit van de Koninklijke Prins dd. 22 februari 1951; die der medische zorgen aan de slachtoffers van hun militaire of burgerlijke plicht geschiedt krachtens het Regentsbesluit van 26 december 1945.

28-12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage).

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

L'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, en vertu des dispositions légales qui la régissent, la réadaptation professionnelle des invalides de guerre dans ses attributions; elle a été chargée par le Département (arrêté ministériel du 6 août 1949) de s'occuper également de la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre.

Le crédit, en réduction, semble devoir suffire pour couvrir les dépenses de l'exercice.

28-13. Allocation et indemnité exceptionnelle pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrément).

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Le crédit tient compte du nombre de dossiers au sujet desquels une décision deviendra exécutoire en 1962 ainsi que de la dépense moyenne par dossier.

28-14. Prise en charge par l'Etat :

a) des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre;

b) des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956;

c) des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée.

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit).

Crédit sollicité : 9.000.000 de francs.

Il y a diminution du nombre de bourses et d'allocations d'études et le crédit se répartit comme suit :

a) Bourses d'études	F	—
b) Allocations d'études (100)		7.700.000
c) Frais d'instruction (900 interventions)		1.300.000

28-15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1).

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 16 novembre 1959 : annuité fixée conventionnellement au montant précité.

Het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden heeft krachtens de wetsbepalingen waaraan het onderworpen is, de beroepswederaanpassing der oorlogsinvaliden binnen zijn bevoegdheid; het werd door het Departement ermede belast (ministerieel besluit van 6 augustus 1949) zich eveneens met de medische en professionele wederaanpassing van de door een oorlogsfeit verminkte kinderen bezig te houden.

Het verminderde krediet schijnt te volstaan om de uitgaven van het lopende dienstjaar te dekken.

28-13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaarding commissies).

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Het krediet werd berekend met inachtneming van het aantal dossiers waarvoor een beslissing uitvoerbaar zal worden in 1962, alsmede van de gemiddelde uitgave per dossier.

28-14. Tenlasteneming door de Staat van :

a) de studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgevangenen;

b) de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956;

c) de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd.

(Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend).

Aangevraagd krediet : 9.000.000 frank.

Er is een vermindering van het aantal studiebeurzen en studietoelagen en het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Studiebeurzen	F	—
b) Studietoelagen (100)		7.700.000
c) Onderwijskosten (900 tussenkomsten)		1.300.000

28-15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullingstoelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (art. 1).

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 16 november 1959 : annuïteit volgens overeenkomst op voornoemd bedrag vastgesteld.

28-16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements des résistance civile et de résistance par la presse clandestine, y compris les créances se rapportant aux exercices antérieurs.

Crédit sollicité : 240.000 francs.

Il s'établit comme suit compte tenu des éléments statistiques en la possession de l'administration :

Indemnisation des dommages subis par les réfractaires, les résistants civils et résistants par la presse clandestine : 240.000 francs.

Remboursements des réquisitions, enlèvements, emprunts, etc. : —.

28-17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel).

Crédit sollicité : 230.000 francs.

Soit pour environ 10 contrats d'apprentissage professionnel qui sont supposés devoir être en cours pendant l'année 1962.

28-18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et les apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (article 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 26.000 francs.

L'article 2 de la loi du 5 février 1947 organisant le Statut des étrangers prisonniers politiques permet aux étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue, d'introduire les demandes d'acquisition de la qualité de Belge par option ou naturalisation sans condition de durée de résidence en Belgique, et stipule, en outre, que les frais causés par l'instruction de ces demandes (mesures de publicité, insertion dans les journaux, affichage, etc.) seront à la charge de l'Etat.

28-19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfrac-

28-16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers, met inbegrip van schuldvoordingen die op vroegere dienstjaren betrekking hebben.

Aangevraagd krediet : 240.000 frank.

Het wordt als volgt vastgesteld, rekening gehouden met de statistische gegevens in 't bezit van het bestuur :

Vergoeding van de schade door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en weerstanders door de sluikpers geleden : 240.000 frank.

Terugbetaling van de opeisingen, ontvreemdingen, leningen, enz. : —.

28-17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen), burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

(Deze uitgaven mogen op kredietopneming geschieden. De tot de beroepsscholing nodige sommen, zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisies en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen).

Aangevraagd krediet : 230.000 frank.

Dit is voor ongeveer 10 contracten van beroepsscholing die, naar verondersteld wordt, gedurende het jaar 1962, in uitvoering moeten zijn.

28-18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door de buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (artikel 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 26.000 frank.

Artikel 2 van de wet van 5 februari 1947, houdende inrichting van het Statuut van de vreemde politieke gevangenen, maakt het de buitenlanders en de vaderlandlozen, aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene toegekend werd, mogelijk aanvragen in te dienen tot het bekomen van de hoedanigheid van Belg door optie of naturalisatie, zonder beding van duur van verblijf in België en verordent bovendien dat de kosten voortvloeiend uit het onderzoek van deze vragen (publiciteitsmaatregelen, inlassing in de dagbladen, aanplakking, enz.) ten laste van de Staat zullen vallen.

28-19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en

taires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les commissaires de l'Etat ou en audience. Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire.

Crédit sollicité : 58.000 francs.

La mise en application de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement et des arrêtés royaux du 25 mars 1954 et du 10 mai 1955 réglant la procédure, entraîne la convocation des requérants et des témoins devant les Commissions Civiles d'Invalidité et les Chambres de la Commission Supérieure d'Appel ou en audience.

Le crédit en réduction par rapport à 1961, est établi compte tenu des estimations se rapportant à l'ensemble des requérants tant prisonniers politiques, etc., que des victimes civiles de la guerre et leurs ayants droit.

28-20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides de deux guerres.

(Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel).

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Il s'agit de permettre la mise en application des Recommandations XIV et XV adoptées par la Commission permanente du Traité de Bruxelles, quant à la réciprocité en matière médicale aux invalides de la guerre, ressortissants des cinq pays signataires : Grand-Bretagne, Hollande, Grand-Duché de Luxembourg, France et Belgique.

Le crédit sollicité n'a qu'une valeur estimative purement théorique.

28-21. Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris, le 13 décembre 1955.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Les dépenses résultant de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical sont à la charge du pays demandeur, de même que les frais de complément de formation du personnel médical ou paramédical en matière de traitement, d'appareillage, de rééducation fonctionnelle des mutilés.

hun rechthebbende, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. Betaling van de compensatie-vergoeding voor verlies van loon.

Aangevraagd krediet : 58.000 frank.

Het in toepassing brengen van de wet van 15 maart 1954, betreffende de herstellpensioenen en van de koninklijke besluiten van 25 maart 1954 en 10 mei 1955 tot regeling van de procedure heeft ten gevolge dat de eisers en de getuigen voor de Burgerlijke Invaliditeitscommissies en voor de Kamers van de Hoge Beroepscommissie of ter zitting worden gedagvaard.

Het krediet dat vergeleken met dit over 1961 minder beloopt, werd vastgesteld met inachtneming van de ramingen die betrekking hebben op het totaal verzoeke, zowel politieke gevangenen, enz. als burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.

28-20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend.

(De bedragen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid organisme mogen gesteld worden, door middel van voorschot of eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage).

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het gaat om het verwezenlijken van de toepassing der Aanbevelingen XIV en XV, aangenomen door de bestendige Commissie van het Verdrag van Brussel, wat de wederkerigheid betreft inzake de geneeskundige behandeling van de oorlogsinvaliden, onderhorigen van de vijf ondertekenende landen; Groot-Brittannië, Nederland, het Groot-Hertogdom Luxemburg, Frankrijk en België.

Het aangevraagd krediet heeft slechts een louter theoretisch geraamde waarde.

28-21. Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955, te Parijs.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

De uitgaven die uit de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling voortspruiten komen ten laste van het land dat de aanvraag doet, evenals de kosten voor aanvullende opleiding van het medisch of vakkundig en technisch personeel, inzake behandeling, het vervaardigen van prothesen en de functionele revalidatie der verminkten.

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Il est destiné à l'achat de médicaments nouveaux qu'il serait éventuellement nécessaire de réglementer par suite de rareté (la contre-partie figure au budget des Voies et Moyens).

29-2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.).

Crédit sollicité : 1.800.000 francs.

En vue de continuer la réalisation du programme des années 1953 à 1961 :

Acquisition de pansements, instruments, médicaments et petit matériel divers. Equipement des hôpitaux de premiers secours et de soins ultérieurs. Construction d'entrepôts divers, en province pour matériel sanitaire. Construction ou location de garages pour ambulances. Acquisition d'hôpitaux mobiles préfabriqués et de matériel sanitaire ad hoc. Acquisition et entretien du charroi automobile. Appointements du personnel et dépenses pour son instruction. Poursuite du programme de détermination de groupes sanguins. Achat de plasma sanguin. Informations à la population civile.

29-3. Intervention du Département dans les frais de fonctionnement du Service National des secours d'urgence aux blessés de la route (y compris les dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 2.750.000 francs.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédit relatifs aux avances.

ART. 62.411. — *Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne :*

1^{re} de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance;

2^{de} de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.

1. Crédit de paiement sollicité : 208.600.000 francs.

2. Crédit de paiement sollicité : 122.500.000 francs.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Aankoop van farmaceutische produkten waarvan de uitreiking gereguleerd is.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Het is bestemd voor de aankoop van nieuwe geneesmiddelen, die wegens hun zeldzaamheid eventueel gereguleerd zouden moeten worden (de tegenwaarde komt voor in de Rijksmiddelenbegroting).

29-2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode-Kruis (bloedoverlating, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).

Aangevraagd krediet : 1.800.000 frank.

Het moet toelaten het programma der jaren 1953 tot 1961 verder te verwezenlijken :

Aanschaffen van verbanden, instrumenten, geneesmiddelen en allerlei klein materieel. Uitrusting der hospitalen voor eerste zorgen en verdere verpleging. Bouwen van verscheidene opslagplaatsen te lande voor sanitair materieel. Bouwen of huren van garages voor ziekenwagens. Aanschaffen van geprefabriceerde veldhospitalen en bijhorend sanitair materieel. Aanschaffen en onderhoud van de autovoertuigen. Bezoldigingen van het personeel en uitgaven voor zijn onderricht. Voortzetten van het programma voor het bepalen der bloedgroepen. Aankoop van bloedplasma. Inlichtingen aan de burgerlijke bevolking.

29-3. Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de Nationale Dienst voor dringende hulpverlening op de weg (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 2.750.000 frank.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 62.411. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 april 1949, ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen :*

1^o hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen;

2^o het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.

1. Aangevraagd betalingskrediet : 208.600.000 frank.

2. Aangevraagd betalingskrediet : 122.500.000 frank.

1° Les Sociétés Nationales auront à rembourser en 1962 des emprunts à terme fixe se montant à 348,6 millions de francs. Le remboursement est à effectuer par l'Etat, celui-ci en recevant la contre partie des Sociétés Nationales sous forme d'annuités.

Compte tenu d'un disponible au 1^{er} janvier de 140 millions de francs le crédit peut être ramené à 208,6 millions de francs.

2° Il est estimé que la différence, entre d'une part, les amortissements dus par la Société Nationale du Logement à ses prêteurs en 1962 sur emprunts remboursables par annuités, et d'autre part, l'amortissement mis à sa charge pour ces mêmes emprunts, s'élèvera à 179,3 millions de francs.

Par contre, en ce qui concerne la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne, la différence de 56,8 millions de francs joue en faveur de l'Etat. La charge budgétaire s'élève donc pour ces deux organismes à 122,5 millions de francs.

ART. 62.412. — *Avance récupérable à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose pour lui permettre de couvrir le déficit éventuel d'exploitation de l'exercice 1961 de l'Institut «Reine Elisabeth» à Groenendijk — Oostduinkerke.*

Crédit de paiement sollicité : Néant.

Fait suite à l'avance récupérable consentie à l'Œuvre, en 1957, pour lui permettre de commencer l'exploitation du sanatorium « Groenendijk ».

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. — CREDITS GENERATEURS DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

ART. 62.441. — *Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la région Aisne et Ourthe.*

Crédit d'engagement sollicité : 25.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 25.000.000 de francs.

Eu égard à l'urgente nécessité d'alimenter en eau potable une région particulièrement dépourvue de sources aquifères, il importe de pouvoir prévoir une nouvelle tranche de crédit pour l'exécution de la troisième phase des travaux.

ART. 62.442. — *Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.).*

Crédit d'engagement sollicité : 2.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 1.500.000 francs.

1° De Nationale Maatschappijen zullen in 1962 leningen op vaste termijn terug te betalen hebben voor een bedrag van 348,6 miljoen frank. Deze terugbetaling dient door het Rijk gedaan, terwijl het de tegenwaarde ervan van de Nationale Maatschappijen terugkrijgt onder vorm van annuïteiten.

Rekening houdend met een beschikbaar saldo op 1 januari van 140 miljoen frank kan het krediet op 208,6 miljoen frank teruggebracht worden.

2° Er wordt geschat dat het verschil tussen, enerzijds, de aflossingen verschuldigd in 1962 door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aan haar leners op per annuïteiten terugbetaalbare leningen, en anderzijds, de aflossing die te haren laste wordt gelegd voor deze zelfde leningen, de som van 179,3 miljoen frank zal bedragen.

Daarentegen zal, wat de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom betreft, het verschil van 56,8 miljoen frank ten gunste zijn van het Rijk. De begrotingslast belooft dus voor deze beide organismen de som van 122,5 miljoen frank.

ART. 62.412. — *Terugvorderbaar voorschot aan het Belgisch Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om het in de mogelijkheid te stellen het eventueel exploitatietekort over het dienstjaar 1961 van het Gesticht «Koningin Elisabeth» te Groenendijk-Oostduinkerke te dekken.*

Aangevraagd betalingskrediet : Nihil.

Is een voortzetting van het terugvorderbaar voorschot dat in 1957 aan het Werk toegekend werd om het in de mogelijkheid te stellen de exploitatie van het sanatorium « Groenendijk » te beginnen.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 62.441. — *Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de streek « Aisne et Ourthe ».*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 25.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 25.000.000 frank.

Rekening gehouden met de dringende noodzakelijkheid een streek, die in 't bijzonder van waterbronnen verstoken is, van drinkwater te bevoorraden, is het nodig een nieuw kredietgedeelte te kunnen voorzien voor de uitvoering van de derde fase der werken.

ART. 62.442. — *Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrusting, allerhande benodigheden, lonen, enz.).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 1.500.000 frank.

Pour l'exécution en régie de gros travaux de réparation à la plage intérieure d'Hofstade.

ART. 62.443. — *Subsides aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement et à la recherche en matière d'affections cancéreuses et de contamination accidentelle par irradiations.*

Crédit d'engagement sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 2.500.000 francs.

Le développement du Centre Nucléaire de Mol, d'une part et d'autre part, l'usage toujours plus répandu de sources ionisantes pour les travaux industriels obligent à prévoir la création dans les Centres Universitaires, de sections de diagnostic et de traitement, destinés aux victimes d'accidents qui provoqueraient, soit une contamination, soit une irradiation massive.

Le crédit sollicité doit être affecté à la construction, à l'aménagement et à l'équipement des services techniques de diagnostic et de traitement.

§ 2. — CREDITS GENERATEURS D'AUTRES BIENS PATRIMONIAUX.

Prophylaxie de la tuberculose.

ART. 62.561. — *Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.*

Crédit de paiement sollicité : Néant.

Il est prévu que le disponible du Fonds au 31 décembre 1961 sera suffisant pour couvrir les dépenses de l'année 1962 (application de l'arrêté du Régent du 19 mai 1949).

Divers.

ART. 62.581. — *Subsides correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 1/2 % et ramenée uniformément à 20 %.*

Crédit d'engagement sollicité : 50.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 50.000.000 de francs.

La quote-part d'intérêt prise en charge par l'Etat en faveur de l'initiative privée est capitalisée à 5 1/2 %. Cette capitalisation, qui s'élève à F. 22,61 est ramenée uniformément à 20 francs pour cent.

D'autre part, l'intervention de l'Etat doit se limiter aux emprunts ne dépassant pas 75 % du coût total de l'entreprise, ce dernier étant établi en fonction d'une valeur maximum du coût du lit nouveau ou modernisé.

Voor de uitvoering in eigen beheer van grote herstelingswerken aan het binnenstrand van Hofstade.

ART. 62.443. — *Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling en voor het onderzoek op gebied van kankergezwellen en toevallige besmetting door uitstralingen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.500.000 frank.

De ontwikkeling van het Atoomcentrum te Mol enerzijds en het steeds toenemende gebruik van ioniserende bronnen voor industriële werken anderzijds nopen tot de oprichting, bij de universitaire centra, van diagnose — en behandelingsafdelingen voor slachtoffers van ongevallen, die ofwel een besmetting ofwel een massale uitstraling zouden teweegbrengen.

Het aangevraagd krediet dient aangewend te worden voor het bouwen, inrichten en uitrusten van de technische diagnose- en behandelingsdiensten.

§ 2. — KREDIETEN DIE ANDERE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN.

Profylaxis van de tuberculose.

ART. 62.561. — *Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.*

Aangevraagd betalingskrediet : Nihil.

Er wordt voorzien dat het op 31 december 1961 beschikbaar saldo van het Fonds toereikend zal zijn om de uitgaven over het jaar 1962 te dekken (toepassing van het Regentsbesluit van 19 mei 1949).

Allerlei.

ART. 62.581. — *Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen aandeel van de interest aan 5 1/2 % gekapitaliseerd wordt en eenvorming op 20 % teruggebracht wordt.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 50.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 50.000.000 frank.

Het interestaandeel, ten laste genomen door de Staat ten gunste van het privaat initiatief wordt op 5 1/2 % gekapitaliseerd. Deze kapitalisering, welke F 22,61 beloopt, wordt eenvormig op 20 frank ten honderd teruggebracht.

Daarenboven moet de tussenkomst van de Staat beperkt worden tot de leningen, die geen 75 % van de totale kosten der aanneming overschrijden; deze totale kosten worden vastgesteld in functie ener maximum-waarde van de kostprijs van het nieuw of gemoderniseerd bed.

ART. 62.582. — *Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 50.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 15.000.000 de francs.

Au cours de ces dernières années, il est apparu que le pourcentage d'enfants insuffisants mentaux parmi nos populations scolaires, constitue un véritable danger pour le développement intellectuel de la jeunesse. Il serait nécessaire d'accroître les possibilités d'hébergement de ces enfants dans des institutions spécialisées; il convient donc d'accorder à ce problème, une attention toute particulière. Le Département est d'ailleurs saisi de demandes d'intervention de divers organismes privés en vue de construire ou d'aménager des pavillons spéciaux.

ART. 62.583. — *Subsidies pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 30.000.000 de francs.

Il existe dans le pays une pénurie flagrante d'établissements pour malades mentaux. Les établissements existants doivent être adaptés aux nécessités de la technique médicale moderne. Etant donné qu'il y a surpopulation cette adaptation devra aller de pair pour plusieurs établissements avec des travaux d'extension.

ART. 62.584. — *Subsidies pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les organismes privés, d'établissements de soins pour malades chroniques.*

Crédit d'engagement sollicité : 30.000.000 de francs.

On constate également dans le pays un manque flagrant d'établissements de soins pour malades chroniques. Les efforts des dernières années ont surtout porté sur la construction d'hôpitaux pour malades aigus et d'établissements pour vieillards valides. La pénurie d'établissements pour malades chroniques a eu pour conséquence qu'une partie des lits qui devraient être réservés aux malades aigus sont occupés par des malades atteints d'affections de longue durée.

Il est urgent de parer au plus tôt à ce manque d'établissements pour malades chroniques.

ART. 62.585. — *Subsidies aux organismes privés pour la construction, la transformation, l'agrandissement ou l'aménagement de plaines de jeux.*

Crédit d'engagement sollicité : 10.000.000 de francs.

ART. 62.582. — *Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studien, aankopen, werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 50.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 15.000.000 frank.

In de loop dezer laatste jaren is het gebleken dat het percentage geestelijk ten achter zijnde kinderen onder onze schoolbevolking een echt gevaar betekent voor de verstandelijke ontwikkeling van de jeugd. Het zou nodig zijn de mogelijkheden tot opnemng dezer kinderen in gespecialiseerde inrichtingen uit te breiden; het betaamt dus aan dit vraagstuk een gans bijzondere aandacht te schenken. Bij het Departement wordt ten andere door verschillende private instellingen om een tussenkomst verzocht met het oog op het bouwen of het inrichten van speciale paviljoenen.

ART. 62.583. — *Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door private organismen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 30.000.000 frank.

Er bestaat in het land een ernstig tekort aan instellingen voor geesteszieken. De bestaande instellingen dienen aangepast aan de eisen der moderne medische techniek. Gezien de overbevolking moet deze aanpassing voor vele instellingen gepaard gaan met uitbreidingswerken.

ART. 62.584. — *Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door private organismen van verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 30.000.000 frank.

Er bestaat in het land eveneens een nijpend tekort aan instellingen voor chronische zieken. De inspanningen der jongste jaren werden vooral geconcentreerd op de bouw van hospitalen voor acute zieken en instellingen voor valide ouderlingen. Wegens gebrek aan instellingen voor chronische zieken wordt een deel der bedden dat voor acute zieken zou dienen voorbehouden door zogenaamde « langliggers » ingenomen.

Het is dringend noodzakelijk deze leemte aan instellingen voor chronische zieken aan te vullen.

ART. 62.585. — *Subsidies aan private organismen voor het bouwen, verbouwen, vergroten of inrichten van speelpleinen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 10.000.000 frank.

Il importe de procurer sans tarder de sains délasséments à la jeunesse. L'aménagement de plaines de jeux, qui contribuent à l'épanouissement moral et physique des jeunes doit être activé. En dehors de l'initiative publique, déjà subventionnée, il convient de stimuler l'initiative privée (exception faite pour les établissements d'enseignements).

ART. 62.586. — *Subsides aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement et à la recherche en matière d'affections cancéreuses et de contamination accidentelle par irradiations.*

Crédit d'engagement sollicité : 5.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 2.500.000 francs.

Le développement du Centre Nucléaire de Mol, d'une part et d'autre part, l'usage toujours plus répandu de sources ionisantes pour les travaux industriels obligent à prévoir la création dans les Centres Universitaires, de sections de diagnostic et de traitement, destinés aux victimes d'accidents qui provoqueraient, soit une contamination, soit une irradiation massive.

Le crédit sollicité doit être affecté à la construction, à l'aménagement et à l'équipement des services techniques de diagnostic et de traitement.

§ 3. — SUBVENTIONS AUX POUVOIRS SUBORDONNÉS.

L'arrêté royal du 22 octobre 1959 (*Moniteur Belge* du 7 novembre 1959) prévoit le financement intégral des travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Ce financement est limité, pour 1962, à un volume de prêts ne dépassant pas 1.009.000.000 de francs dont la répartition est prévue comme suit :

A. — Travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :

1 ^o Distributions d'eau	F 250.000.000
2 ^o Bâtiments	280.000.000
3 ^o Epuration d'eaux	115.000.000

B. — Réalisation du plan de rééquipement hospitalier : 300.000.000 de francs.

C. — Travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :

1^o Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions : 38.000.000 de francs.

2^o Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » : 26.000.000 de francs.

De gezonde ontspanning der jeugd dient zo snel mogelijk verzekerd. Het inrichten van speelpleinen die zowel de morele als de fysieke ontwikkeling van de opkomende generatie ten goede komen moet bespoedigd worden. Buiten het reeds gesteunde openbaar initiatief dient eveneens het privaat initiatief aangemoedigd. (Met uitzondering van de onderwijsinrichtingen).

ART. 62.586. — *Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling en voor het onderzoek op gebied van kankergezwellen en toevallige besmetting door uitstralingen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 5.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 2.500.000 frank.

De ontwikkeling van het Atoomcentrum te Mol enerzijds en het steeds toenemende gebruik van ioniserende bronnen voor industriële werken anderzijds nopen tot de oprichting, bij de universitaire centra van diagnose — en behandelingsafdelingen voor slachtoffers van ongevallen, die ofwel een besmetting ofwel een massale uitstraling zouden teweegbrengen.

Het aangevraagd krediet dient aangewend te worden voor het bouwen, inrichten en uitrusten van de technische diagnose- en behandelingsdiensten.

§ 3. SUBSIDIES AAN ONDERGESCHIKTE BESTUREN.

Het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 (*Belgisch Staatsblad* van 7 november 1959) voorziet de integrale financiering van de gesubsidieerde werken door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering wordt voor 1962 beperkt tot een maximumbedrag van leningen van 1.009.000.000 frank dat als volgt wordt verdeeld :

A. — Gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid :

1 ^o Waterleidingen	F 250.000.000
2 ^o Gebouwen	280.000.000
3 ^o Zuivering der afvalwaters	115.000.000

B. — Verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenheruitrusting : 300.000.000 frank.

C. — Buitengewone werken ter bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid :

1^o Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de Provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen met inbegrip van de kust, van het water uit het Henegebied met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken : 38.000.000 frank.

2^o Werken voor het aanleggen van een hoofdriool en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » : 26.000.000 frank.

Les prévisions susvisées pourront être modifiées suivant les besoins du service.

Les crédits repris dans ce paragraphe ont été calculés en tenant compte de ce nouveau système de financement.

Les crédits de paiement sollicités représentent la quote-part de l'Etat dans les travaux subventionnés dont le financement s'effectue sous l'ancien régime.

Fonds National du Logement.

ART. 62.591. — *Allocation au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des subsides prévus par l'article 11 de la loi du 7 décembre 1953 en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.*

Crédit de paiement sollicité : 65.000.000 de francs.

Sur la base estimative du nombre des dossiers qui pourront être soumis à la liquidation au cours de l'année.

Divers.

ART. 62.601. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

(Les crédits portés aux littéras et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service).

Crédits d'engagement sollicités : 190.000.000 de francs.

Crédits de paiement sollicités : 65.500.000 francs.

Ci-après la nomenclature des travaux visés à l'article :

Etablissement, extension ou remaniement de distributions d'eau (y compris les réseaux à exécuter par la Société Nationale des Distributions d'Eau); construction agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux potables; construction, agrandissement ou modernisation d'abattoirs, y compris les installations techniques d'abattage et frigorifiques;

Construction, agrandissement ou transformation de stations d'épuration des eaux d'égouts, établissement d'usines d'incinération d'ordures ménagères ou d'installations de traitement des immondices.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations de crèches, de pouponnières, de homes, de colonies de vacances, de colonies pour enfants débiles, etc., équipement et premier ameublement de ces établissements.

Construction, aménagement et équipement de centres de santé et de centres de lutte contre la poliomyélite.

Construction, agrandissement, transformation ou grosses réparations d'hospices, d'habitations pour vieux ménages et d'orphelinats. Equipement et premier ameublement de ces établissements.

Bovenbedoelde voorzieningen mogen gewijzigd worden overeenkomstig de behoeften van de dienst.

De in deze paragraaf opgenomen kredietaanvragen werden vastgesteld rekening houdend met dit nieuwe financieringssysteem.

De aangevraagde betalingskredieten vertegenwoordigen het aandeel van de Staat in de gesubsidieerde werken waarvan de financiering onder het vroeger toegepast regiem geschiedt.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

ART. 62.591. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet van 7 december 1953, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.*

Aangevraagd betalingskrediet : 65.000.000 frank.

Volgens de raming van het aantal dossiers dat in de loop van het jaar ter uitbetaling zal kunnen voorgelegd worden.

Allerlei.

ART. 62.601. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

(De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden.)

Aangevraagde vastleggingskredieten : 190.000.000 fr.

Aangevraagde betalingskredieten : 65.500.000 frank.

Hier volgt de opsomming van bovenbedoelde werken :

Aanleg, uitbreiding of verbouwing van waterleidingen (met inbegrip van de door de Nationale Maatschappij der Waterleidingen aan te leggen netten), oprichting, vergroting of verbouwing van stations voor drinkwaterzuivering; bouwen, vergroten of moderniseren van slachthuizen, daarin begrepen al de technische slachtinstallaties en de koelinrichtingen;

Bouwen, vergroten of verbouwen van stations voor rioolwaterzuivering; oprichting van fabrieken voor huisvuilverbranding of van inrichtingen voor het behandelen van straatvuil.

Bouwen, vergroten of grove herstellingswerken van kinderbewaarplaatsen; zuigelingentehuizen, homes, vakantiekolonies, kolonies voor zwakke kinderen, enz., uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Bouwen, inrichten en uitrusten van gezondheidscentra en centra tot bestrijding van poliomyelitis.

Bouwen, vergroten, verbouwen of grove herstellingswerken van oudemannenhuizen, tehuizen voor oude gezinnen en wezenhuizen. Uitrusting en eerste meubilering van deze inrichtingen.

Construction, transformation ou agrandissement de plaines de jeux, de bassins de natation, d'installations de bains, de salles de gymnastique, d'auberges de jeunesse et d'installations de camping, de pistes de ski, de lacs et de plages artificiels.

Acquisition d'immeubles nécessaires à l'exécution des travaux précités.

ART. 62.602. — *Subsides pour permettre la réalisation du plan de rééquipement hospitalier.*

(Les crédits portés aux littéra's et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service.)

1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :

Crédit d'engagement sollicité : 15.000.000 de francs.

Le crédit est destiné à subsidier la continuation des travaux en matière de constructions hospitalières. Le programme de ces travaux comporte la construction de maternités et d'hôpitaux généraux modernes et bien outillés. Il comporte, en outre, les travaux de modernisation et de rééquipement des hôpitaux existants.

Ces travaux tendront à porter le nombre de lits existants dans le pays de 3,4 à 4,5 par mille habitants.

2. Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

3. Subsides aux établissements de soins pour malades chroniques.

Crédit d'engagement sollicité : 150.000.000 de francs.

Le vieillissement de la population a provoqué un accroissement considérable du nombre de personnes atteintes de maladies chroniques.

Les problèmes de leur hospitalisation et de leur traitement ont pris un caractère d'acuité tel qu'il importe de créer sans retard des centres spécialisés destinés à héberger et à soigner les malades atteints d'affections de longue durée.

Le crédit inscrit constitue une nouvelle tranche destinée à subsidier, dans le cadre d'un plan décennal, des travaux à réaliser par les pouvoirs publics. Leurs coût peut être estimé à 500 millions de francs.

Compte tenu du caractère régional de ces institutions, le subside sera octroyé aux pouvoirs publics (commissions d'assistance publique ou associations intercommunales) à raison de 60 % de la dépense totale.

Bouwen, verbouwen of vergroten van speelpleinen, zwembaden, badinrichtingen, turnzalen, jeugdherbergen en kampeergelegenheden, skibanen, kunstmatige meren en strandbanen.

Aankoop van de onroerende goederen die voor de uitvoering van voornoemde werken nodig zijn.

ART. 62.602. — *Subsidies tot verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenheruitrusting.*

(De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden).

1. Subsidies voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 15.000.000 frank.

Het krediet is bestemd tot subsidiëring van de voortzetting der werken inzake hospitaalbouw. Het programma van deze werken omvat de aanbouw van moderne en degelijk toegeruste kraaminrichtingen en ziekenhuizen van algemene aard. Bovendien sluit het nog moderniserings- en heruitrustingswerken in voor de bestaande ziekenhuizen.

Deze plannen strekken ertoe het aantal in het land bestaande hospitaalledikanten van 3,4 tot 4,5 per duizend inwoners op te voeren.

2. Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

3. Subsidies aan de verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 150.000.000 frank.

Het verouderen der bevolking heeft een aanzienlijk toenemen van het aantal door chronische ziekten getroffen personen ten gevolge.

De problemen in verband met het opnemen ervan in een gesticht en hun behandeling worden zo scherp gesteld dat het er op aankomt zonder uitstel gespecialiseerde centra op te richten, die bestemd zijn tot het opnemen en het verzorgen van de door kwalen van lange duur getroffen zieken.

Het uitgetrokken krediet maakt een nieuwe tranche uit, om binnen het kader van een tienjarenplan de door de openbare machten te verwezenlijken werken te subsidiëren. Hun kosten mogen op 500 miljoen fr. worden geraamd.

Met inachtneming van het gewestelijk karakter dezer instellingen zal de subsidie aan de openbare machten worden toegekend (commissies van openbare onderstand of intercommunale verenigingen) tegen 60 % van de totale uitgave.

ART. 62.603. — *Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques.*

1. Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek.

Crédit d'engagement sollicité : 2.000.000 de francs.

Pour remédier à la situation sanitaire déplorable qui existe dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek, suite aux inondations désastreuses trop fréquentes, les communes riveraines et la province de Brabant ont formé la « Société intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » ayant pour but d'améliorer le régime des eaux et d'assainir les terrains compris dans ces vallées.

L'établissement d'un collecteur destiné à recueillir toutes les eaux résiduaires du bassin hydrographique des ruisseaux dont question sera réalisé. Ce travail présente un intérêt hygiénique de tout premier ordre.

2. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust. »

Crédit d'engagement sollicité : 4.000.000 de francs.

Actuellement, les communes de la côte déversent séparément leurs eaux résiduaires à la mer sans aucune épuration préalable. Cette situation, qui compromet l'avenir des plages, ne peut être tolérée plus longtemps.

Les travaux proposés seront exécutés par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » et comprennent la construction d'égouts-collecteurs devant servir à collecter la totalité des eaux résiduaires des communes intéressées et l'établissement de stations d'épuration avant déversement. Ces travaux présentent un intérêt primordial au point de vue touristique et hygiénique.

ART. 62.604. — *Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués.*

Crédit d'engagement sollicité : 3.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 6.500.000 francs.

Ce crédit est destiné à financer ou à subsidier certaines dépenses faites dans le but d'améliorer l'état de certains cours d'eau pollués ainsi qu'à financer à 100 % les travaux exécutés d'office en vertu de la loi du 11 mars 1950. Ces travaux comportent la construction de stations d'épuration et des ouvrages y attenants (collecteurs.)

ART. 62.603. — *Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van buitengewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

1. Hoofdrinol in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.000.000 frank.

Om de betreurenswaardige sanitaire toestand te verhelpen die ingevolge de rampspoedige en al te veelvuldige overstromingen in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek bestaat, hebben de aanliggende gemeenten en de provincie Brabant de « Société intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Molenbeek et du Pontbeek » opgericht, welke tot doel heeft de watertoestand te verbeteren en de gronden van deze valleien droog te leggen.

Een hoofdrinol bestemd om al het afvalwater uit het hydrografisch bekken van bovenvermelde beken op te vangen, zal worden aangelegd. Dit werk is van het allerhoogste hygiënisch belang.

2. Werken voor het aanleggen van een hoofdrinol en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4.000.000 frank.

Thans storten de gemeenten der kust afzonderlijk hun afvalwater in de zee zonder enige voorafgaande zuivering. Daar deze toestand de toekomst van het strand in gevaar brengt mag hij niet langer geduld worden.

De voorgestelde werken zullen uitgevoerd worden door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » en omvatten het aanleggen van hoofdrinol, die moeten dienen om het afvalwater van de betrokken gemeenten af te voeren en het oprichten van zuiveringsstations voor het uitstorten van dit afvalwater. Deze werken zijn van het grootste belang op het gebied van het toerisme en de gezondheid.

ART. 62.604. — *Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 3.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 6.500.000 frank.

Dit krediet is bestemd om sommige uitgaven, gedaan met het doel de staat van sommige verontreinigde waterlopen te verbeteren, te financieren of te subsidiëren alsmede om tot 100 % de krachtens de wet van 11 maart 1950 ambtshalve uitgevoerde werken te financieren. Die werken omvatten het bouwen van zuiveringsstations en de ermee in verband staande werken (hoofdrinol.)

ART. 62.605. — *Etablissements pour enfants déficients; subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 6.000.000 de francs.
Crédit de paiement sollicité : 6.000.000 de francs.

Au cours de ces dernières années, il est apparu que le pourcentage d'enfants insuffisants mentaux parmi nos populations scolaires, constitue un véritable danger pour le développement intellectuel de la jeunesse. Il serait nécessaire d'accroître les possibilités d'hébergement de ces enfants dans des institutions spécialisées; il convient donc d'accorder à ce problème, une attention toute particulière.

ART. 62.606. — *Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation des centrales de dispatching, prévues par le plan national des secours d'urgence aux blessés de la route. (Le paiement pourra être effectué directement à la R.T.T.).*

Crédit d'engagement sollicité : 2.500.000 francs.

Afin d'indemniser les administrations communales qui installeront les centrales de dispatching prévues dans le plan d'organisation des secours d'urgence aux blessés de la route.

ART. 62.605. — *Inrichtingen voor achterlijke kinderen; subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 6.000.000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet : 6.000.000 frank.

In de loop dezer laatste jaren is het gebleken dat het percentage geestelijk ten achter zijnde kinderen onder onze schoolbevolking een echt gevaar betekent voor de verstandelijke ontwikkeling van de jeugd. Het zou nodig zijn de mogelijkheden tot opnemng dezer kinderen in gespecialiseerde inrichtingen uit te breiden; het betaamt dus aan dit vraagstuk een gans bijzondere aandacht te schenken.

ART. 62.606. — *Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt werden door het inrichten van de bij het nationaal plan voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg voorziene dispatchingcentrales. (De betaling zal rechtstreeks aan de R.T.T. mogen geschieden).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 2.500.000 frank.

Ten einde de gemeentebesturen te vergoeden die de bij het organisatieplan voor dringende hulpverlening aan de gewonden op de weg voorziene dispatchingcentrales zullen inrichten.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	A. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.		
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	321.000	350.000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	269.000	316.000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	225.000	284.000
	Directeur d'Administration. — <i>Directeur van Administratie</i>	225.000	284.000
	Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	201.000	266.000
	Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	201.000	266.000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	171.000	242.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	171.000	224.000
	Inspecteur principal-chef de service. — <i>Eerstaanwezend inspecteur-dienstchef</i>	153.000	224.000
	Conseiller adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-dienstchef</i>	147.000	224.000
	Commissaire principal de l'Etat. — <i>Eerstaanwezend Staatscommissaris</i>	{ 147.000 171.000	{ 224.000 224.000
		(10 ans - 10 jaar)	
	Médecin conseil-chef. — <i>Hoofdgenesheer-adviseur</i>	153.000	224.000
	Médecin conseil. — <i>Genesheer-adviseur</i>		(50 %) 204.000
	Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-genesheer</i>	138.000	(50 %) 204.000
	Inspecteur-vétérinaire. — <i>Inspecteur-veearts</i>	{ 129.000 138.000	{ 204.000 204.000
	Inspecteur principal de l'éducation physique. — <i>Eerstaanwezend inspecteur van de lichamelijke opvoeding</i>	133.000	210.000
	Inspecteur-pharmacien. — <i>Inspecteur-apotheker</i>	{ 114.000 120.000	{ 180.000 204.000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120.000	204.000
	Contrôleur des stupéfiants. — <i>Controleur der verdovingsmiddelen</i>	114.000	180.000
	Conseiller d'Organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	132.000	198.000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000	198.000
	Statisticien principal. — <i>Eerstaanwezend statisticus</i>	132.000	198.000
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	198.000
	Inspecteur principal d'assistance. — <i>Eerstaanwezend inspecteur van de onderstand</i>	132.000	198.000
	Inspecteur de l'éducation physique. — <i>Inspecteur van de lichamelijke opvoeding</i>	128.000	198.000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	132.000	180.000
	Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	114.000	180.000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecaris</i>	114.000	180.000
	Inspecteur de l'Assistance. — <i>Inspecteur van de Onderstand</i>	114.000	180.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	114.000	180.000
	Traducteur-reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	114.000	180.000
	Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	{ 123.000 132.000	{ 180.000 198.000
		(10 ans - 10 jaar)	
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	106.400	162.000
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	97.800	162.000
	Architecte. — <i>Architect</i>	97.800	162.000
	Inspecteur de la Comptabilité. — <i>Inspecteur bij de Comptabiliteit</i>	97.800	152.400
	Gestionnaire. — <i>Beheerder</i>	86.000	144.400
	Assistant de bibliothèque. — <i>Assistent bibliothecaris</i>	80.800	143.200
	Inspecteur (2 ^e catégorie). — <i>Inspecteur (2^e categorie)</i>	80.800	130.800
	Sous-chef de service. — <i>Onderdienstchef</i>	80.800	124.800
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800	124.800
	Reviseur-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	80.800	124.800
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	65.600	116.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming (*)			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming (*)			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale — Totale	
1	1	—	385.000	—	385.000	—	—	—	—	—	—	385.000
5	5	—	1.738.000	—	1.738.000	—	—	—	—	—	—	1.738.000
4	7	—	2.180.400	—	2.180.400	—	—	—	—	—	—	2.180.400
(1)	6	—	1.852.600	—	1.852.600	—	—	—	—	—	—	1.852.600
9	9	—	2.540.800	—	2.540.800	—	—	—	—	—	—	2.540.800
2	2	—	585.200	—	585.200	—	—	—	—	—	—	585.200
4	4	—	1.014.600	—	1.014.600	—	—	—	—	—	—	1.014.600
9	12	—	2.837.100	—	2.837.100	—	—	—	—	—	—	2.837.100
(2)	3	—	665.000	—	665.000	1	1	—	246.400	—	246.400	911.400
1	1	—	246.400	—	246.400	—	—	—	—	—	—	246.400
1	1	—	225.000	—	225.000	—	—	—	—	—	—	225.000
1	1	—	112.000	—	112.000	—	—	—	—	—	—	112.000
2	1	—	102.000	—	102.000	—	—	—	—	—	—	102.000
12	11	1	2.169.400	138.000	2.307.400	57	47	13	9.353.950	2.398.200	11.752.150	14.059.550
1	1	—	192.000	—	192.000	10	9	(13)	1.736.400	—	1.736.400	1.928.400
—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—
14	8	3	1.444.800	366.000	1.810.800	39	23	4	4.150.500	657.000	4.807.500	6.618.300
7	5	2	889.000	344.400	1.233.400	2	—	—	—	—	—	1.233.400
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	1	—	210.000	—	210.000	—	—	—	—	—	—	210.000
6	7	—	1.347.000	—	1.347.000	—	—	—	—	—	—	1.347.000
(3)	1	—	186.000	—	186.000	—	—	—	—	—	—	186.000
1	1	—	198.000	—	198.000	—	—	—	—	—	—	198.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	217.800	—	217.800	217.800
—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	—
3	3	—	594.000	—	594.000	—	—	—	—	—	—	594.000
2	1	—	198.000	—	198.000	—	—	—	—	—	—	198.000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	9	9	—	1.566.000	—	1.566.000	1.566.000
22	23	1	3.984.000	132.000	4.116.000	—	—	—	—	—	—	4.116.000
(4)	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15	6	—	1.037.400	—	1.037.400	—	—	—	—	—	—	1.037.400
1	1	—	141.200	—	141.200	—	—	—	—	—	—	141.200
14	13	3	1.667.400	322.400	1.989.800	—	—	—	—	—	—	1.989.800
(5)	2	—	277.600	—	277.600	—	—	—	—	—	—	277.600
1	1	—	155.600	—	155.600	—	—	—	—	—	—	155.600
—	—	—	—	—	—	1	1	—	142.800	—	142.800	142.800
1	1	—	153.000	—	153.000	—	—	—	—	—	—	153.000
2	3	—	434.000	—	434.000	—	—	—	—	—	—	434.000
(6)	2	—	255.200	—	255.200	—	—	—	—	—	—	255.200
29	29	—	3.334.200	—	3.334.200	—	—	—	—	—	—	3.334.200
6	6	—	654.800	—	654.800	—	—	—	—	—	—	654.800
3	3	—	296.700	—	296.700	—	—	—	—	—	—	296.700

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Commissaire sanitaire. — <i>Gezondheidscommissaris</i>	65.600	116.000
	Contrôleur des denrées alimentaires. — <i>Controleur van de eetwaren</i>	65.600	116.000
	Contrôleur des viandes. — <i>Controleur van de vleeschandel</i>	65.600	116.000
	Greffier. — <i>Griffier</i>	68.600	99.200
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	65.600	99.200
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	65.600	99.200
	Agent technique-mécanographe au Service des Statistiques Nosolog. — <i>Technisch beambte-mecanograaf bij de Nosolog. Statistieke</i>	68.000	112.600
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	66.400	122.000
	Moniteur sanitaire. — <i>Gezondheidsmonitor</i>	65.600	116.000
	Infirmier. — <i>Ziekenverpleger</i>	65.600	116.000
	Assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent</i>	65.600	116.000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61.400	95.000
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	65.600	99.200
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	61.400	95.000
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	55.600	91.600
	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57.400	83.200
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	57.400	82.600
	Sténodactylographe ou dactylographe. — <i>Stenodactylograaf of dactylograaf</i>	51.600	68.600
	Commis. — <i>Klerk</i>	57.400	82.600
	Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	50.200	65.400
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	51.000	66.600
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	51.000	66.600
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	50.200	65.400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49.200	64.200
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48.400	63.400
GENS DE METIER. — VAKPERSONEEL.			
	Contremaître 2 ^e classe. — <i>Werkmeester 2^e klasse</i>	65.800	101.800
	Mécanicien-électricien. — <i>Mecanicien-electricien</i>	65.400	99.000
	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	63.800	95.000
	Chef mécanicien. — <i>Mecanicien-chef</i>	63.800	95.000
	Patron. — <i>Schipper</i>	62.200	89.200
	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste werkman specialist</i>	60.000	85.200
	Imprimeur. — <i>Drukker</i>	60.000	85.200
	Premier ouvrier-chef d'équipe. — <i>Eerste werkman-floegleider</i>	56.200	81.400
	Premier ouvrier-électricien. — <i>Eerste werkman-electricien</i>	56.200	81.400
	Gardien-chef du domaine. — <i>Hoofdbewaker van het domein</i>	56.200	81.400
	Agent sanitaire. — <i>Gezondheidsagent</i>	52.800	73.200
	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier</i>	52.800	73.200
	Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur visvangst</i>	52.800	73.200
	Electricien. — <i>Electricien</i>	52.800	73.200
	Matelot-chauffeur. — <i>Matroos-bestuurder</i>	50.200	59.800
	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	52.800	73.200
	Menuisier-ébéniste. — <i>Schrijnwerker-meubelmaker</i>	52.800	73.200
	Agent désinfecteur. — <i>Ontsmettingsbediende</i>	50.800	65.600
	Maçon. — <i>Metselaar</i>	50.800	65.600
	Premier ouvrier-peintre. — <i>Eerste werkman-schilder</i>	52.800	73.200
	Peintre. — <i>Schilder</i>	50.800	65.600
	Gardien du domaine. — <i>Bewaker van het domein</i>	50.800	65.600
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	50.800	65.600
	Plombier. — <i>Loodgieter</i>	50.800	65.600

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i> (*)			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i> (*)			
	Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
—	—	—	—	—	—	5	3	—	295.800	—	295.800	295.800
—	—	—	—	—	—	29	28	—	3.003.900	—	3.003.900	3.003.900
—	—	—	—	—	—	13	12	—	1.260.200	—	1.260.200	1.260.200
5	5	—	472.800	—	472.800	—	—	—	—	—	—	472.800
11	11	—	1.004.300	—	1.004.300	3	2	—	185.200	—	185.200	1.189.500
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	2	—	207.200	—	207.200	—	—	—	—	—	—	207.200
1	1	—	103.000	—	103.000	—	—	—	—	—	—	103.000
—	—	—	—	—	—	24	20	2	1.918.600	162.800	2.081.400	2.081.400
2	1	1	95.000	70.400	165.400	24	23	1	2.205.200	32.800	2.238.000	2.403.400
6	5	6	491.200	444.000	935.200	23	14	4	1.307.800	290.800	1.598.600	2.533.800
—	—	(7)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
129	113	—	9.962.600	—	9.962.600	27	25	—	2.213.600	—	2.213.600	12.176.200
9	11	—	976.200	—	976.200	—	—	—	—	—	—	976.200
—	(8)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40	40	—	3.302.900	—	3.302.900	3	3	—	247.200	—	247.200	3.550.100
1	1	—	73.000	—	73.000	—	—	—	—	—	—	73.000
39	48	—	3.543.000	—	3.543.000	18	15	—	1.114.350	—	1.114.350	4.657.350
—	(9)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20	22	3	1.366.400	180.600	1.547.000	0	3	—	181.000	—	181.000	1.728.000
—	(9)	—	—	—	—	—	(14)	—	—	—	—	—
16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
102	99	—	7.192.800	—	7.192.800	22	24	—	1.697.800	—	1.697.800	8.890.600
—	—	—	—	—	—	—	(15)	—	—	—	—	—
1	1	—	62.200	—	62.200	—	—	—	—	—	—	62.200
5	5	—	312.200	—	312.200	—	—	—	—	—	—	312.200
14	14	1	868.500	56.200	924.700	—	—	—	—	—	—	924.700
—	(10)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9	7	—	457.800	—	457.800	—	—	—	—	—	—	457.800
37	43	—	2.781.350	—	2.781.350	—	3	—	248.200	—	248.200	3.029.550
—	(12)	—	—	—	—	—	(16)	—	—	—	—	—
22	20	—	1.190.000	—	1.190.000	13	10	—	608.500	—	608.500	1.798.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	65.400	65.400	1	1	—	92.000	—	92.000	92.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	5	—	415.000	—	415.000	3	3	—	260.400	—	260.400	675.400
—	—	—	—	—	—	1	1	—	80.600	—	80.600	80.600
—	—	—	—	—	—	1	1	—	88.600	—	88.600	88.600
—	—	—	—	—	—	2	2	—	151.200	—	151.200	151.200
1	1	—	82.800	—	82.800	—	—	—	—	—	—	82.800
—	—	—	—	—	—	4	4	—	294.400	—	294.400	294.400
—	—	—	—	—	—	2	2	—	150.500	—	150.500	150.500
—	—	—	—	—	—	2	2	—	147.200	—	147.200	147.200
—	—	—	—	—	—	6	8	—	586.600	—	586.600	586.600
—	—	—	—	—	—	—	(17)	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	1	—	72.000	—	72.000	72.000
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	70.200	—	70.200	—	—	—	—	—	—	70.200
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
6	5	—	356.600	—	356.600	4	3	1	206.550	52.800	259.350	615.950
1	1	—	71.550	—	71.550	—	—	—	—	—	—	71.550
—	—	—	—	—	—	13	9	—	568.600	—	568.600	568.600
—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
1	1	—	70.200	—	70.200	—	—	—	—	—	—	70.200
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	50.800	50.800	50.800
—	—	—	—	—	—	1	1	—	60.800	—	60.800	60.800
1	1	—	62.000	—	62.000	—	—	—	—	—	—	62.000
1	1	—	39.600	—	39.600	—	—	—	—	—	—	39.600

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	50.800	65.600
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	50.800	65.600
		50.200	59.800
		49.200	58.600
		48.000	56.400
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	50.600	62.400
	Ouvrière. — <i>Werkvrouw</i>	48.000	56.400
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke personeelsleden</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telefonisten</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Majoration 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Réductions suite aux départs (démissions, décès, etc.). — <i>Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.)</i>		
	TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>		

(*) — Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

- (1) Dont trois hors cadre comme adjoint bilingue.
- (2) Trois hors cadre dont un comme adjoint bilingue et deux par dépassement linguistique.
- (3) Dont un hors cadre (application statut syndical).
- (4) Dont deux occupent des emplois de commissaire de l'Etat.
- (5) Dont deux bloquent des emplois d'ingénieur aux services extérieurs.
- (6) Dont un hors cadre par dépassement linguistique.
- (7) Dont cinq occupent des emplois d'assistant-social aux services extérieurs.
- (8) Dont deux bloquent des emplois de sténodactylographe.
- (9) Voir rubrique sténodactylographe ou dactylographe (16 emplois).
- (10) Dont un occupe un emploi de commis.
- (11) Dont un occupe un emploi d'expéditionnaire.
- (12) Dont six occupent des emplois de commis (1) et de rédacteur (5).
- (13) Dont trois hors cadre avec l'accord de l'Administration générale.
- (14) Occupent des emplois de sténodactylographe.
- (15) Dont deux occupent des emplois de contrôleur des viandes (1) et rédacteur (1).
- (16) Occupent des emplois de rédacteur comptable (1), de contrôleur des denrées alimentaires (1) et rédacteur (1).
- (17) Dont deux occupent un emploi de matelot-chauffeur (1) et moniteur sanitaire (1).
- (18) Dont un occupe un emploi d'agent désinfecteur.

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i> (*)			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i> (*)			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
7	7	—	440.300	—	440.300	—	—	—	—	—	—	440.300
32	33 (11)	—	1.919.200	—	1.919.200	—	—	—	—	—	—	1.919.200
11	11	—	625.100	—	625.200	7	6	2(18)	335.400	108.000	443.400	1.068.600
—	—	—	—	—	—	1	1	—	54.000	—	54.000	54.000
741	698	22	72.938.500	2.119.400	75.057.900	382	321	28	37.050.050	3.753.200	40.803.250	115.861.150
			1.175.900	28.800	1.204.700				359.550	30.700	390.250	1.594.950
			3.050.000	76.000	3.126.000				830.000	76.000	906.000	4.032.000
			150.000	20.000	170.000				75.000	20.000	95.000	265.000
			5.500.000	120.000	5.620.000				3.650.000	330.000	3.980.000	9.600.000
			1.600.000	80.000	1.680.000				800.000	100.000	900.000	2.580.000
			50.000	—	50.000				50.000	—	50.000	100.000
			—	—	—				—	—	—	—
			—	240.000	240.000				—	350.000	350.000	590.000
			—	600.000	600.000				—	—	—	600.000
			84.464.400	3.284.200	87.748.600				42.814.600	4.659.900	47.474.500	135.223.100
			200.000	—	200.000				1.305.000	—	1.305.000	1.505.000
			13.005.020	375.935	13.380.955				5.775.055	662.182	7.437.237	20.818.192
			97.669.420	3.660.135	101.329.555				50.894.655	5.322.082	56.216.737	157.546.292
					— 812.000						— 325.000	—1.137.000
					100.517.555						55.891.737	156.409.292

(*) = Eventueel inbegrepen de voorschotten van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt

- (1) Waarvan drie buiten kader als tweetalig adjunkt.
- (2) Drie buiten kader waarvan één als tweetalig adjunkt en twee die om taalredenen waren voorbijgeschreden.
- (3) Waaronder één buiten kader (toepassing syndicaal statuut).
- (4) Waaronder twee een betrekking van Staatscommissaris bezetten.
- (5) Waaronder twee een betrekking van ingenieur bij de buitendiensten bezetten.
- (6) Waaronder één buiten kader die om taalredenen was voorbijgeschreden.
- (7) Waaronder vijf een betrekking van maatschappelijk assistent bezetten bij de buitendiensten.
- (8) Waaronder twee een betrekking van stenodactylograaf bezetten.
- (9) Zie rubriek stenotypiste of typiste (16 betrekkingen).
- (10) Waaronder één een betrekking van klerk bezet.
- (11) Waaronder één een betrekking van expeditionnair bezet.
- (12) Waaronder zes een betrekking bezetten van klerk (1) en opsteller (5).
- (13) Waaronder drie buiten kader met instemming van Algemeen Bestuur.
- (14) Bezetten een betrekking van stenodactylograaf.
- (15) Waaronder twee een betrekking bezetten van controleur van de vleeshandel (1) en opsteller (1).
- (16) Bezetten een betrekking van opsteller-rekenplichtige (1), controleur der eetwaren (1) en opsteller (1).
- (17) Waaronder twee een betrekking van matroos-bestuurder (1) en gezondheidsmoniteur (1) bezetten.
- (18) Waaronder één een betrekking van ontsmettingsbediende bezet.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum

3 B. — SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.

Président. — <i>Voorzitter</i>	224.000	284.000
Inspecteur en chef-directeur. — <i>Hoofdinspecteur-Directeur</i>	201.000	(50 %) 266.000
Directeur. — <i>Directeur</i>	171.000	224.000
Commissaire principal de l'Etat. — <i>Eerstaanwezend Staatscommissaris</i>	{ 147.000 171.000	{ 224.000 224.000
Inspecteur-médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	138.000	(10 ans-10 jaar) 204.000
Médecin (part-time). — <i>Geneesheer (part-time)</i>	2/3 de 160.000	
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	132.000	198.000
Premier commissaire de l'Etat. — <i>Eerste Staatscommissaris</i>	123.000	180.000
	132.000	198.000
Commissaire de l'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	{ 123.000 132.000	{ 180.000 198.000
Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>	114.000	(10 ans-10 jaar) 180.000
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000	162.000
Infirmière graduée. — <i>Gegradueerde verpleegster</i>	104.400	171.600
Inspecteur (2 ^e catégorie). — <i>Inspecteur (2^e categorie)</i>	80.800	130.800
Officier de recherche. — <i>Officier voor opzoekingen</i>		15.000
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	80.800	par mois-per maand 124.800
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800	124.800
Reviser-comptable. — <i>Revisor-boekhouding</i>	80.800	124.800
Greffier. — <i>Griffier</i>	68.600	99.200
Greffier ou rédacteur dirigeant. — <i>Griffier of leidend opsteller</i>	{ 68.600 65.600	{ 99.200 99.200
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	65.600	116.000
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	65.600	116.000
Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	65.600	99.200
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	65.600	99.200
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	{ 61.400 65.600	{ 95.000 99.200
Agent technique mécanographe. — <i>Technische beamptemecanograaf</i>	68.000	101.600
Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	61.400	95.000
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	57.400	82.600
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	51.600	68.600
Sténodactylographe ou dactylographe. — <i>Stenodactylograaf of dactylograaf</i>	{ 57.400 51.600	{ 82.600 68.600
Commis. — <i>Klerk</i>	53.800	82.600
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	51.000	66.600
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	50.200	65.400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	49.200	64.200
Messager-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	48.400	63.400

GENS DE METIER. — VAKPERSONEEL.

Préparateur technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	63.800	95.000
1 ^{er} ouvrier plombier zingueur. — <i>1^{ste} werkman loodgieter-zinkbewerker</i>	56.200	81.400
Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	52.800	73.200
Electricien. — <i>Electricien</i>	52.800	73.200
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	52.800	73.200
Brocheur-relieur. — <i>Brocheerder-boekbinder</i>	52.800	73.200

Article — Artikel	DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
		Minimum	Maximum
3	Electricien d'entretien. — <i>Electricien onderhoudswerk</i>	50.800	65.600
	Plombier. — <i>Loodgieter</i>	50.800	65.600
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	50.800	65.600
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	50.800	65.600
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	50.800 49.200 48.000 50.200	65.600 58.600 56.400 59.800
	Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	50.600	62.400
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeslag</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>		
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		
	Majoration 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Réductions suite aux départs (démissions, décès, etc.). — <i>Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.)</i>		
	TOTAL GENERAL. — <i>ALGEMEEN TOTAAL</i>		

(*) == y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(0) Dont un hors cadre (accord Administration générale).

(1) Dont cinq occupent des emplois de commissaire temporaire de l'Etat (2) — 1^{er} commissaire de l'Etat (1) — conseiller-adjoint (2)

(2) Dont treize occupent des emplois de chef de bureau (1) sous-chef de bureau (6) greffier (6).

(3) Dont une occupe un emploi de dactylographe.

(4) Dont 73 occupent des emplois de : commis (20) sous-chef de bureau (5) sténodactylographe ou dactylographe (5) greffier (7) greffier ou rédacteur dirigeant (22) expéditionnaire (6) rédacteur dirigeant (8).

(5) Dont un occupe un emploi d'électricien.

(6) Dont deux occupent des emplois de messenger-huissier.

(7) Dont huit occupent des emplois de sténodactylographe ou de dactylographe (4) commis (2) rédacteur (2).

ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR						SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i> (*)			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i> (*)			
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>	
1	1	1 (5)	64.400	50.800	115.200	—	—	—	—	—	—	115.200
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	50.800	50.800	—	—	—	—	—	—	50.800
2	2	—	121.600	—	121.600	—	—	—	—	—	—	121.600
6	—	8 (6)	—	405.000	405.000	—	—	—	—	—	—	405.000
4	—	4	—	206.000	206.000	—	—	—	—	—	—	206.000
388	243	95	20.003.200	8.394.000	28.397.200	34	26	6	1.900.000	383.400	2.283.400	30.680.600
			132.850	93.000	225.850				11.950	1.800	13.750	239.600
			1.200.000	360.000	1.560.000				110.000	20.000	130.000	1.690.000
			100.000	20.000	120.000				20.000	10.000	30.000	150.000
			1.450.000	500.000	1.950.000				400.000	120.000	520.000	2.470.000
			650.000	180.000	830.000				60.000	20.000	80.000	910.000
			40.000	—	40.000				10.000	—	10.000	50.000
			—	—	—				—	—	—	—
			—	950.000	950.000				—	70.000	70.000	1.020.000
			23.576.050	10.497.000	34.073.050				2.511.950	625.200	3.137.150	37.210.200
			—	—	—				—	—	—	—
			3.523.808	1.485.225	5.009.033				334.591	67.410	402.001	5.411.034
			27.099.858	11.982.225	39.082.083				2.846.541	692.610	3.539.151	42.621.234
					—1.100.000						—	—1.110.000
					37.982.083						3.539.151	41.521.234

(*) = Eventueel inbegrepen de voorschotten van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

(0) Waaronder één buiten kader (met akkoord van Algemeen Bestuur).

(1) Waaronder vijf een betrekking bezetten van tijdelijk Staatscommissaris (2) — 1^{ste} Staatscommissaris (1) — adjunct-adviseur (2).

(2) Waaronder dertien een betrekking bezetten van bureauchef (1) onderbureauchef (6) griffier (6).

(3) Waaronder één een betrekking van dactylograaf bezet.

(4) Waaronder 73 een betrekking bezetten van : klerk (20) onderbureauchef (5) stenodactylograaf of dactylograaf (5) griffier (7) griffier of leidend opsteller (22) expeditionnaire (6) leidend opsteller (8).

(5) Waarvan één een betrekking van electricien bezet.

(6) Waaronder er twee een betrekking bezetten van bode-kamerbewaarder.

(7) Waaronder acht een betrekking bezetten van stenodactylograaf of dactylograaf (4) klerk (2) opsteller (2).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — A A N W I J Z I N G	Administration centrale — Hoofdbestuur		Services extérieurs — Buitendiensten	
		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
3	C. — AGENTS EN DISPONIBILITE. C. — TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.				
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	1	156.445	—	—
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	1	18.960	—	—
	Conseiller budgétaire. — <i>Begrotingsadviseur</i>	1	17.040	—	—
	Inspecteur en chef-Directeur. — <i>Hoofdinspecteur-directeur</i>	1	14.610	—	—
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	—	—	3	95.441
	Médecin conseil. — <i>Geneesheer-adviseur</i>	1	42.350	—	—
	Inspecteur médecin. — <i>Inspecteur-geneesheer</i>	1	1.200	1	1
	Secrétaire d'Administration. — <i>Secretaris van Administratie</i>	2	19.890	—	—
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	—	—	2	2
	Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	1	77.775	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	1	1	—	—
	Reviseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	1	8.577	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	2	5.053	—	—
	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secre- taris</i>	1	4.116	—	—
	Sténodactylographe ou dactylographe. — <i>Stenodactylograaf of dactylograaf</i>	4	13.032	1	3.252
	Commis. — <i>Klerk</i>	3	2.401	—	—
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	1	1	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	1	36.540	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	5	7.742	—	—
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	1	1	—	—
		29	425.734	7	98.696
	Majoration 17,5 % (index). — <i>Verhoging 17,5 % (index)</i>		74.503		17.272
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		500.237		115.968

(67)

5-XX

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau recapitulatif des dépenses de personnel.

	ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR					
	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>		
		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Totale — <i>Totale</i>
A. — Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	741	698	22	97.669.420	3.660.135	101.329.555
B. — Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	388	243	95	27.099.858	11.982.225	39.082.083
C. — Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	29	—	500.237	—	500.237
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	1.129	970	117	125.269.515	15.642.360	140.911.875
Réductions (suite aux départs, démissions, décès, etc.). — <i>Verminderingen (ingevolge ontslag, overlijden, enz.)</i> :						— 812.000
Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>						—1.100.000
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>						138.999.875
						(1)

(1) Chiffres arrondis respectivement à 139.000.000, à 59.547.000 et à 198.547.000 francs.

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN						TOTAUX — TOTALEN					
Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>			Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation. — <i>Raming</i>		
	Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs	Agents temporaires	Totale		Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs	Agents temporaires	Totale
			<i>Vast personeel</i>	<i>Tijdelijk personeel</i>	<i>Totale</i>				<i>Vast personeel</i>	<i>Tijdelijk personeel</i>	<i>Totale</i>
382	321	28	50.894.655	5.322.082	56.216.737	1.123	1.019	50	148.564.075	8.982.217	157.546.292
34	26	6	2.846.541	692.610	3.539.151	422	269	101	29.946.399	12.674.835	42.621.234
—	7	—	115.968	—	115.968	—	36	—	616.205	—	616.205
416	354	34	53.857.164	6.014.692	59.871.856	1.545	1.324	151	179.126.679	21.657.052	200.783.731
					— 325.000						—1.137.000
					—						—1.100.000
					59.546.856						198.546.731
					(1)						(1)

(1) Respectievelijk tot 139.000.000, tot 59.547.000 en tot 198.547.000 frank afgeronde cijfers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

Budget du Ministère de la Santé Publique et de
la Famille pour l'exercice 1962.**ANNEXES**

TABLE DES MATIERES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1962 des organismes
d'intérêt public suivants :

	Pages
A. — Œuvre Nationale de l'Enfance (O.N.E.) . . .	2
B. — Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (O.N.A.C.)	8
C. — Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (O.N.I.G.)	13
D. — Société Nationale du Logement (S.N.L.) . . .	18
E. — Société Nationale de la Petite Propriété Ter- rienne (S.N.P.P.T.)	26
F. — Institut National du Logement (I.N.L.) . . .	31
G. — Société Nationale des Distributions d'eau (S.N.D.E.)	34

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

Begroting van het Ministerie van Volksgezond-
heid en van het Gezin voor het dienstjaar 1962.**BIJLAGEN**

INHOUDSOPGAVE.

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1962 van de
hiernavermelde instellingen van openbaar nut :

	Bladz.
A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (N.W.K.) . . .	2
B. — Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogs- slachtoffers (N.W.O.S.)	8
C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (N.W.O.) . . .	13
D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (N.M.H.)	18
E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Land- eigendom (N.M.K.L.)	26
F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting (N.I.H.) . . .	31
G. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen (N.M.W.)	34

A. — Œuvre nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Lactariums, vente de lait	2.078	1.986	1.883	Lactariums, verkoop van melk	411.01
07	a) Souscriptions 10		10	18	a) Inschrijvingen 07	
	b) Redevance colonies 15.847		16.080	16.284	b) Bijdragen kolonies	
	c) Redevance Instituts Médi- co-Pédagogique 1.345		1.060	1.468	c) Bijdragen Medisch - Pedago- gische Instituten.	
		17.202				
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	64	71	82	Terugvordering van onkosten uit- betaald voor derden	09
412.01	Revues, abonnements, publicité . .	570	570	625	Tijdschriften, abonnements, pu- blicité.	412.01
02	Cartes-vues	20	20	19	Prentkaarten	02
03	Publications	20	25	22	Publicaties	03
413.01	Intérêts sur placement	3	3	3	Interesten op beleggingen	413.01
02	Intérêts portefeuille	450	350	576	Interesten portefeuille	02
03	Intérêts dépôts en banque	45	14	99	Interesten op bankdeposito's . .	03
04	Différences de cours réalisations titres (pour mémoire)	—	—	23	Koersverschil bij verkoop effek- ten (<i>pro memorie</i>)	04
414.01	a) Donations et legs 40		40	121	a) Schenkingen en legaten	414.01
	b) Emissions philanthropi- ques 970		850	972	b) Liefdadigheidsontvangsten . .	
	c) Recettes diverses 1		—	41	c) Diverse ontvangsten.	
	d) Interventions des assu- reurs 200				d) Tussenkomsten der verzeke- raars.	
		1.211	—	123		
05	Récupération de frais (<i>pour mé- moire</i>)	—	—	217	Terugvordering van onkosten (<i>pro memorie</i>).	05
Totaux pour le chapitre 41.		21.663	21.079	22.576	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intérêts prix Henri Jaspar	2	2	2	Interesten prijs Henri Jaspar . . .	420.01
03	Intérêts prix Claire Mirguet . . .	1	1	1	Interesten prijs Claire Mirguet . .	03
04	Intérêts en garantie d'une rente . .	16	16	16	Interesten als waarborg van een rente.	04
05	Recettes diverses avec affectation spécifiée (<i>pour mémoire</i>)	—	—	87	Diverse inkomsten met bijzondere bestemming (<i>pro memorie</i>).	05
Totaux pour le chapitre 42.		19	19	106	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.05	a) Véhicules automobiles 15				a) Autowagens 430.05	
	b) Matériel et mobilier (<i>pour mémoire</i>) —				b) Materieel en meubilair (<i>pro memorie</i>).	
	c) Immeubles (<i>pour mémoire</i>)				c) Gebouwen (<i>pro memorie</i>).	
		15	15	110		
Totaux pour le chapitre 43.		15	15	110	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Vente portefeuille	8.400	8.400	45	Verkoop van portefeuille	444.02
03	Produits divers du patrimoine immobilier :				Diverse opbrengsten van onroe- rend patrimonium :	03
	a) Produits de locations 34				a) Opbrengsten van verhurin- gen.	
	b) Produits de ventes 30				b) Opbrengsten van verkoop.	
		64	52	49		
444.05	Récupérations sur avances O.N.E. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	12.114	Terugvorderingen op voorschot- ten N.W.K. (<i>pro memorie</i>).	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		8.464	8.452	12.208	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :				Niet-terugvorderbare tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) Subvention ordinaire . 437.589		405.000	393.000	a) Gewone toelage.	
	b) Subvention du Fonds Spécial, enfants anormaux) 8.957		8.495	7.524	b) Toelage van het Gemeenfonds (abnormale kinderen).	
	c) Subvention spéciale . 1.200		2.400	—	c) Speciale toelage.	
	e) Ministère de l'Instruction Publique 1.295		1.456	1.483	e) Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
		449.041				
02	Intervention des Provinces 168	168	277	54	Tussenkost Provincie 02	
Totaux pour le chapitre 45.		449.209	417.628	402.061	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Voor orde.)	
490.01	Caution et garantie de tiers 20		—	15	Waarborgen en borgsommen van derden.	490.01
03	Transferts de fonds et Fonds en souffrance 51.000	51.000	—	47.484	Transferten en liggende gelden . . . 03	
Totaux pour le chapitre 49		51.020	—	47.499	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		530.390	447.193	484.560	Totalen voor de ontvangsten.	

A. — Œuvre nationale de l'Enfance.

A. — Nationaal Werk voor Kinderwelzijn.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Personnel statutaire	189.216	175.624	170.622	Statutair personeel	511.01
03	Allocations complémentaires de retraite et de survie	3.897	3.813	3.284	Aanvullende rust- en overlevings- vergoedingen.	03
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale	37.591	35.590	33.415	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — — Intervention patronale	111	132	155	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	330	350	361	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	238	310	306	Beroepsvorming	07
08	Indemnité couvrant des charges réelles	70	100	60	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	320	170	141	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	972	914	896	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Honoraires de reviseurs	160	160	154	Honoraria van de revizoren	512.01
02	Membres de commissions	30	32	22	Leden van de commissies	02
513.01	Représentation	123	136	129	Representatie	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
	a) Administration 250		258	193	a) Administratie.	
	b) Inspection administra- tive 1.938		1.755	1.600	b) Administratieve inspectie.	
	c) Inspection médicale 150		150	142	c) Geneeskundige inspectie.	
	d) Personnes ne faisant pas partie du personnel 10		10	5	d) Personen die niet tot het personeel behoren.	
	e) Infirmières 3.840		3.729	3.445	e) Verpleegsters.	
	f) Frais de déplacements et de séjour des mem- bres de commissions 5		8	3	f) Verplaatsings- en verblijf- kosten van de leden van de commissies.	
	g) Frais de déplacements et de séjour des mem- bres de commissions syndicales 10		10	—	g) Verplaatsings- en verblijf- kosten van de leden van de syndikale commissies.	
		6.203				
Totaux pour le chapitre 51.		239.261	223.251	214.933	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires	324	300	249	Huur van lokalen, grondbelastin- gen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobi- lier 55		55	53	a) Huren van materieel en meubi- lair.	02
	b) Location de voitures auto- mobiles 225		325	198	b) Huren van autorijtuigen.	
		280				
03	Entretien et réparation des locaux	4.170	3.480	3.288	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier 640		700	607	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparations des véhicules automoteurs propriété de l'organisme 100		105	106	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		740				
05	Assurances	230	173	161	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et pro- vinciales	21	23	15	Belastingen, gemeente- en provin- cietaxen.	06
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques :				Allerhande bureaunkosten :	522.01
	a) fournitures de bureau 2.222		2.012	1.978	a) bureaubenodigdheden :	
	b) affranchissement cou- rier 645		640	587	b) frankeerkosten ;	
	c) téléphone et télégraphe 462		453	436	c) telefoon en telegraaf ;	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	d) documentation (journaux et périodiques)	55	55	44	d) documentatie (dagbladen en tijdschriften);	522.01
	e) cotisations diverses	42	42	40	e) diverse bijdragen;	
	f) pourboires et étrennes.	6	6	4	f) drinkgeld en nieuwjaarsfooiën;	
	g) petit matériel de bureau	17	13	11	g) klein bureaumaterieel;	
	h) frais de banque et de C.C.P.	76	76	77	h) bank en P.R.-kosten;	
	j) frais financiers divers (droits de garde, etc.)	12	14	10	j) diverse financiële onkosten. (bewaring van portefeuille, enz.);	
	k) divers	83	93	94	k) diverse;	
	l) fournitures classiques et objets d'enseignement	245	220	270	l) klasbenodigdheden en onderwijsvoorwerpen.	
		3.865				
523.01	Frais généralement quelconques de publicité :				Allerhande kosten van publiciteit	523.01
	a) films	115	115	149	a) films;	
	b) publications	560	520	500	b) publicaties;	
	c) expositions	30	30	37	c) tentoonstellingen;	
	d) conférences	280	280	198	d) spreekbeurten;	
	e) revues-éditions	645	625	670	e) tijdschriften-uitgaven;	
	h) divers propagande	30	30	33	h) diverse propaganda.	
		1.660				
524.01	Honoraires d'avocats et d'experts	25	25	31	Erelonen van advocaten en deskundigen.	524.01
02	Frais de justice	5	25	—	Gerechtskosten	02
526.03	Frais de transport	219	232	175	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	265	250	231	Diverse vergoedingen aan derden.	04
06	Frais de transferts d'enfants	1.106	1.066	911	Onkosten voor het overbrengen van kinderen.	06
07	Frais d'hôpitaux et médecins	89	64	74	Hospitaalverpleging en medische kosten;	07
08	Honoaires divers	45	45	31	Diverse erelonen	08
	Totaux pour le chapitre 52.	13.044	12.092	11.268	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	3.495	3.680	3.378	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	655	700	652	Electrische energie	02
03	Eau	637	632	571	Water	03
04	Gaz	171	164	161	Gas	04
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	103	135	99	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	05
06	Produits alimentaires	13.363	13.750	13.212	Voedingsprodukten	06
07	Produits d'entretien des domaines	185	190	178	Produkten voor onderhoud van de domeinen.	07
08	Vestiaire	1.260	1.090	1.073	Vestiaire	08
09	Couchage	585	650	311	Beddegoed	09
10	Produits lessive et entretien	1.675	1.725	1.642	Was- en onderhoudsprodukten	10
11	Produits pharmaceutiques	636	671	625	Farmaceutische produkten	11
12	Vaisselle	110	110	113	Vaatwerk	12
13	Exercice des cultes	12	12	5	Uitoefenen van erediensten	13
14	Produits de laboratoires	54	59	38	Laboratoriumprodukten	14
15	Divers	105	130	59	Diverse	15
532.01	Subsides aux consultations prénatales	15.929	14.877	13.635	Toelagen aan prenatale raadpleging.	532.01
02	Subsides aux consultations de nourrissons	31.106	25.900	24.587	Toelagen aan de raadpleging voor zuigelingen.	02
03	Subsides aux Cars sanitaires	1.196	1.032	1.031	Toelagen aan consultatiewagens	03
04	Subsides aux Services de Surveillance des Nourrissons à domicile	3.920	3.330	2.991	Toelagen aan diensten voor zuigelingentoezicht ten huize.	04
05	Subsides aux consultations de 3 à 6 ans	2.048	1.667	1.406	Toelagen aan de raadplegingen van 3 tot 6 jaar.	05

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
532.06	Subsides aux Crèches	8.261	6.570	6.320	Toelagen aan kribben	532.06
07	Subsides aux Pouponnières.	16.939	15.900	14.494	Toelagen aan kleintjesoorden	07
08	Subsides aux Maisons maternelles	2.840	2.800	2.638	Toelagen aan de tehuizen voor moeders.	08
09	Subsides aux colonies agréées	49.525	49.738	50.011	Toelagen aan de aangename koloniën.	09
10	Subsides aux sections-colonies agréées	18.040	16.110	16.997	Toelagen aan de afdelingen. — Aangename koloniën.	10
11	Subsides aux cures de jour	11.160	9.900	10.500	Toelagen aan de dagkuren	11
12	Subsides aux centres de vacances-fixes	9.450	8.740	8.707	Toelagen aan vaste vacantiecentra.	12
13	Subsides aux centres vacances-camps	5.233	4.385	4.563	Toelagen aan vacatiecentra-kampen.	13
16	Surveillance sections préguardiennes	400	—	—	Toezicht op kindertuinen	16
20	Fonds social colonies	2.400	2.300	2.001	Maatschappelijk fonds van de kolonies.	20
30	Secours et assistance aux familles	600	600	605	Hulpverlening en bijstand aan gezin.	30
31	Interventions exceptionnelles	20	20	12	Uitzonderingstussenkomsten	31
41	Allocations postnatales aux mères indigentes	20	—	16	Postnatale vergoedingen aan behoeftige moeders.	41
533.01	Fournitures aux consultations prénatales	1.938	1.100	1.104	Leveringen aan prenatale raadplegingen.	533.01
02	Fournitures aux consultations de nourrissons	2.445	2.000	1.905	Leveringen aan raadplegingen voor zuigelingen.	02
03	Equipement cars sanitaires	20	20	2	Uitrusting gezondheidswagen	03
04	Fournitures aux services de surveillance des nourrissons à domicile	450	350	367	Leveringen aan diensten voor toezicht van zuigelingen ten huize.	04
05	Fournitures aux consultations 3 à 6 ans	311	180	109	Leveringen aan raadplegingen 3 tot 6 jaar.	05
06	Fournitures aux crèches	20	10	6	Leveringen aan kribben	06
07	Fournitures aux pouponnières	10	5	1	Leveringen aan kleintjesoorden	07
08	Fournitures aux maisons maternelles	1	1	—	Leveringen aan tehuizen voor moeders.	08
10	Fournitures aux assistants médicaux	2.000	2.000	1.754	Leveringen aan medische assistenten.	10
50	Lactariums. — Achat de lait	1.095	1.050	1.033	Lactariums. — Aankoop van melk.	50
534.01	Remboursements divers (pour mémoire)	—	—	13	Diverse terugbetalingen (pro memorie).	534.01
Totaux pour le chapitre 53.		210.423	194.283	188.925	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Paiement d'une rente	16	16	16	Betaling van een rente	540.01
03	Dépenses sur ressources avec affectation spécifiée (pour mémoire)	—	—	161	Uitgaven op inkomsten met bijzondere bestemming (pro memorie).	03
Totaux pour le chapitre 54.		16	16	177	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) acquisitions nouvelles	7.300	8.501	650	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	14.808	17.083	1.955	b) vernieuwing.	
		22.108				
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) acquisitions nouvelles	230	72	31	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	825	702	55	b) vernieuwing.	
	c) renouvellement mobilier scolaire	155	—	—	c) vernieuwingen schoolmeubilair.	
		1.210				
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) acquisitions nouvelles	246	384	200	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	617	561	210	b) vernieuwingen.	
	c) renouvellement matériel didactique	145	—	774	c) vernieuwingen didactisch materieel.	
		1.008				

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizenden frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	550.05
	<i>b)</i> renouvellement 95		135	124	<i>b)</i> vernieuwingen.	
		95				
07	Bibliothèque	140	120	120	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	24.561	27.558	4.119	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances à divers (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	12.085	Voorschotten aan diversen (<i>pro</i> <i>memorie</i>).	08
	Totaux pour le chapitre 56.	—	—	12.085	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (<i>pour ordre</i>)					HOOFDSTUK 59. (<i>voor orde</i> .)	
590.01	Remboursements sur garanties et cautions de tiers	20	—	15	Terugbetaling van waarborgen en borgsommen aan derden.	590.01
03	Affectation de fonds en souffrance .	51.000	—	47.484	Aanwending van liggende gel- den.	03
	Totaux pour le chapitre 59.	51.020	—	47.499	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	538.325	457.200	479.006	Totalen voor de uitgaven.	

NOTE JUSTIFICATIVE.

Le budget de l'O.N.E. est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 538.325.000 francs, les prévisions de recettes à 530.390.000 francs.

Ce déséquilibre sera sans indice sur la subvention de l'Etat. Il sera couvert par prélèvement sur la trésorerie de l'Œuvre et sur le Fonds de réserves.

VERANTWOORDINGSNOTA.

De begroting van het N.W.K. is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 538.325.000 frank en de ontvangsten op 530.390.000 frank geraamd.

Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoelagen hebben. Het zal worden gedekt door voorafnemingen op de thesauriemiddelen van het Werk en op het Reservefonds.

B. — Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

B. — Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

5. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Interventions de divers dans les frais hébergement et séjour, B.E., etc.	750	900	761	Bijdragen van verscheidene in herbergings- en verblijfskosten, B.S., enz.	411.03
07	Remboursement sur prêts sociaux	500	250	687	Terugbetalingen op sociale leningen.	07
413.01	Intérêts sur placements (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Interesten op beleggingen (<i>pro memorie</i>).	413.01
414.01	Dons et ressources diverses : a) Dons divers 10 b) Vente de la Fleur ONAC 15	25	25	52	Giften en allerlei inkomsten : a) Allerlei giften. b) Verkoop bloempje N.W.O.S.	414.01
03	Ristournes et commissions (<i>pour mémoire</i>)	—	—	24	Restorno's en commissie (<i>pro memorie</i>).	03
04	Vente archives (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	1	Verkoop van archieven (<i>pro memorie</i>).	04
Totaux pour le chapitre 41.		1.275	1.175	1.526	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Patrimoine spécial (loi du 2 avril 1958)	1.900	—	9.553	Speciaal patrimonium (wet van 2 april 1958).	420.01
02	C.R.P.G. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	36	V.C.K.G. (<i>pro memorie</i>)	02
03	Tutelle des orphelins	500	500	369	Voogdij der wezen	03
04	Home de Dilbeek	1.800	1.800	732	Tehuis te Dilbeek	04
Totaux pour le chapitre 42.		4.200	2.300	10.690	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	1	Verkoop van meubilair (<i>pro memorie</i>).	430.02
07	Récupération de garanties déposées (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Terugvordering van gestorte waarborgen (<i>pro memorie</i>).	07
Totaux pour le chapitre 43.		—	—	2	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
441.01	Dons et legs à capital réservé (<i>pour mémoire</i>)	—	—	79	Giften en legaten met voorbehouden kapitaal (<i>pro memorie</i>).	441.01
444.05	Remboursements sur dépenses consenties pour compte de l'Etat : a) apprentissage frais Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1	Terugvorderingen op uitgaven toegekend voor rekening van de Staat : a) Vakopleiding op Staatskosten (<i>pro memorie</i>).	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		—	—	80	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : a) à Fonds perdus : Pour frais de fonctionnement . Pour interventions en faveur des ressortissants relevant :	27.200	24.982	24.842	Tussenkomsten van de Staat : a) Niet terugvorderbaar : Voor werkingsonkosten. Voor steunverleningen ten voordele der ressorterenden der :	450.01
	— des 3 premières sections .	50.000	48.500	48.700	— eerste drie afdelingen.	
	— de la 4 ^e section	28.000	29.500	31.000	— van de 4 ^e afdeling.	

4. RECETTES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) . ONTVANGSTEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In gulden uitgedrukt.)

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
450.02	Interventions des provinces . .	50	50	118	Tussenkomsten provincies . .	450.02
03	Interventions des communes . .	200	100	363	Tussenkomsten gemeenten . .	03
04	Autres interventions des pouvoirs publics :				Andere tussenkomsten der open- bare besturen :	04
	a) Loterie Africaine . . . 7.000				a) Afrikaanse Loterij.	
	b) Télégrammes de phi- lanthropie . . . 1.500				b) Liefdadigheidstelegrammen.	
		8.500	8.500	8.781		
Totaux pour le chapitre 45.		113.950	111.632	113.804	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)				HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)		
490.01	Transferts, régularisations, etc, (pour mémoire)	—	—	16.267	Overdrachten ,regularisaties, enz. (pro memorie).	490.01
02	Frais de fonctionnement du Conseil Supérieur du Bureau Permanent et du Secrétariat Permanent . .	2.100	2.100	2.100	Werkingskosten van de Hoge Raad van het Vast Bureau en zijn Sekretariaat.	02
Totaux pour le chapitre 49.		2.100	2.100	18.367	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		121.525	117.207	144.469	Totalen voor de ontvangsten.	

B. — Œuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre.

B. — Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kader- personeel :	511.01
	b) Personnel statutaire . 18.667				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel temporaire . 517				c) Tijdelijk personeel.	
		19.184	17.691	17.620		
03	Charges de pensions :				Lasten van pensioenen :	03
	a) Pensions de retraite . 789				a) Rustpensioenen.	
	b) Pension de survie . 157				b) Overlevingspensioenen.	
		946	447	397		
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale .	2.939	2.542	2.808	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patronaatsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	133	141	152	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social du personnel . .	174	150	150	Sociale Dienst van het personeel	06
07	Formation professionnelle . . .	25	25	16	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires :				Forfaitaire erelonen :	10
	a) Affiliation au service de santé administratif	9	9	9	a) Aansluiting bij de administratieve gezondheidsdienst.	
512.02	Membres de Commissions . . .	55	53	49	Leden van Commissies . . .	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat . .	30	39	28	Controleorganen van de Staat .	03
513.01	Représentation	100	175	48	Representatie	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen :	02
	a) du personnel 400				a) van het personeel.	
	b) des administrateurs et des membres des comités régionaux 2				b) van de beheerders en de leden van de gewestelijke comités.	
	c) des délégués locaux 9				c) der plaatselijke afgevaardigden.	
		411	510	469		
Totaux pour le chapitre 51.		24.006	21.782	21.746	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	230	206	221	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux .	400	524	331	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel ou du mobilier :				Onderhoud en herstel van materieel of meubilair :	04
	a) Matériel et mobilier . 60				a) Materieel en meubilair.	
	b) Véhicules automoteurs-propiété de l'O.N.A.C. . 250				b) Motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) divers 4				c) verscheidene.	
		314	136	222		
05	Assurances	50	50	42	Verzekeringen	05
07	Stocks et produits de consommation :				Stocks en verbruiksprodukten :	07
	a) Combustibles 165				a) Brandstoffen.	
	b) Energie électrique et gaz 65				b) Electricische energie en gas.	
	c) Eau 15				c) Water.	
	d) Mazout 75				d) Mazout.	
		320	300	274		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Alerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau 350				a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier 370				b) Frankeerskosten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	c) Téléphone-télégraphe	170			c) Telefoon-telegraaf	522.01
	d) Documentation	20			d) Dokumentatie.	
	e) Pourboires et étrennes.	2			e) Drinkgeld en nieuwjaars- fooiën.	
	f) Frais de banque et C.C.P.	400			f) Bank- en P.R.-kosten.	
	g) Frais de bureau O.N.A.C.-Paris	48			g) Bureauonkosten N.W.O.S.- Parijs.	
	h) Frais divers	20			h) Verscheidene.	
	i) Frais de bureau des délégués	10			i) Bureauonkosten der afge- vaardigden.	
		1.390	1.500	1.116		
523.01	Frais de publication :				Publikatieonkosten	523.01
	a) Bulletin d'information.	22	22	—	a) Inlichtingsbulletin.	
524.01	Contentieux	10	6	9	Geschillen	524.01
526.03	Frais de transports	18	18	2	Vervoerkosten	526.03
05	Frais divers	3	1	2	Verscheidene	05
	Totaux pour le chapitre 52.	2.757	2.763	2.219	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	Ressortissants relevant des 3 pre- mières sections	55.200	55.200	55.171	Ressortierenden afhankelijk van de eerste drie afdelingen.	532.01
02	Ressortissants relevant de la 4 ^e sec- tion	30.000	30.500	31.020	Ressortierenden afhankelijk van de 4 ^e afdeling.	02
04	Placement au home Roi Albert (Dil- beek)	1.100	1.100	—	Plaatsing in het Tehuis Koning Albert (Dilbeek).	04
533.01	Dépenses particulières (crédits non limitatifs) :				Bijzondere uitgaven (niet limita- tieve kredieten) :	533.01
	a) Prêts sociaux	500			a) Sociale leningen.	
	b) Prêts (Sainte-Ode) (pour mémoire)	—			b) Leningen Sinte-Ode (pro- memorie).	
	c) Apprentissage aux frais de l'Etat (pour mémoire)	—			c) Vakopleiding op Staatskosten (pro memorie).	
	d) Avances ONIG pour prêts sociaux 4 ^e sec- tion (pour mémoire)	—			d) Voorschotten N.W.O.I. voor sociale leningen 4 ^e afdeling (pro memorie).	
		500	500	967		
	Totaux pour le chapitre 53.	86.800	87.300	87.158	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Dépenses sur le patrimoine spécial visé par la loi du 2 avril 1958 (crédit non limitatif)	2.000	2.000	20.080	Uitgaven uit het speciaal vermo- gen bepaald bij de wet van 2 april 1958 (niet-limitatief krediet).	540.01
02	C.R.P.G. (crédit non limitatif) (pour mémoire)	—	—	37	V.G.K.G. (niet limitatief krediet) (pro memorie).	02
03	Tutelle des orphelins (crédit non limitatif)	500	500	618	Voogdij der wezen (niet limitatief krediet).	03
04	Gestion Home de Dilbeek (crédit non limitatif)	1.800	1.800	1.821	Beheer tehuis te Dilbeek (niet limitatief krediet).	04
	Totaux pour le chapitre 54.	4.300	4.300	22.556	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	50	50	25	Meubilair. — Nieuwe aankopen	550.02
03	Machines. — Acquisitions nouvelles	100	100	28	Machines. — Nieuwe aankopen	03
04	Matériel. — Acquisitions nouvelles	50	50	54	Materieel. — Nieuwe aankopen	04
05	Véhicules automobiles. — Acquisi- tions nouvelles	225	225	129	Autovoertuigen. — Nieuwe aan- kopen.	05
07	Bibliothèque	12	12	3	Bibliotheek	07
	Totaux pour le chapitre 55.	437	437	239	Totalen voor hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Comptes d'ordre — transferts — régularisations, etc. (<i>pour mémoire</i>)	—	—	10.871	Orderekeningen — overdrachten — regularisaties, enz. (<i>pro memorie</i>).	590.01
02	Dépenses de fonctionnement du conseil supérieur, du bureau permanent et du secrétariat permanent	2.100	2.100	2.100	Werkingsuitgaven van de Hoge Raad, het Vast Bureau en het Vast Secretariaat.	02
Totaux pour le chapitre 59.		2.100	2.100	12.971	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		120.400	118.682	146.889	Totalen voor de uitgaven.	

C. — Œuvre nationale des invalides de la Guerre.

C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations diverses (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1.109	Verscheidene terugvorderingen (<i>pro memorie</i>).	411.05
413.01	Intérêts sur placements	5	10	41	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres (<i>pour mémoire</i>)	—	20	104	Inkomsten van de effecten-portefeuille (<i>pro memorie</i>).	02
03	Intérêts sur prêts.—Office de Crédit	22.500	22.000	22.241	Interesten op leningen.—Kredietdienst.	03
414.01	Quote-part bénéfice Loterie Africaine	8.075	14.600	10.550	Aandeel winst Afrikaanse Loterij	414.01
02	Quote-part bénéfice télégrammes de philanthropie	1.100	1.000	1.134	Aandeel winst liefdadigheidstelegrammen.	02
03	Dons divers et collectes	800	800	1.058	Verscheidene giften en inzamelingen	03
04	Tombola O.N.I.G. — Vente billets	6.000	6.000	—	Tombola N.W.O.I. — Verkoop biljetten.	04
05	Calendriers	1.000	1.000	739	Kalenders	05
06	Le Bourges des Prisonniers	100	150	173	Bourges der Krijgsgevangenen	06
07	Ornithophilie	10	10	11	Ornithophilia	07
Totaux pour le chapitre 41.		39.590	45.590	37.160	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Infirmierie à Uccle	1.825	—	—	Verplegingsinrichting te Ukkel	420.02
03	« Home Princesse Jean de Mérode » à Ixelles (<i>pour mémoire</i>)	—	1.025	905	« Tehuis Prinses Jean de Mérode » te Elsene (<i>pro memorie</i>).	03
04	« Institut National des Invalides » à Uccle	4.100	4.300	3.223	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel.	04
05	« Home pour enfants » à Westende (<i>pour mémoire</i>)	—	—	21	« Tehuis voor kinderen » te Westende (<i>pro memorie</i>).	05
06	« Maison de repos » à Seny	540	640	225	« Rusthuis » te Seny	06
07	Compte de vérification (<i>pour mémoire</i>)	—	500	2.190	Verificatierekening (<i>pro memorie</i>).	07
Totaux pour le chapitre 42.		6.465	6.465	6.564	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Immeubles	6.000	—	—	Onroerende goederen	430.01
Totaux pour le chapitre 43.		6.000	—	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
441.01	Legs en cours	7	35	7	Lopende legaten	441.01
442.01	Office de Crédit. — Emprunts C.G.E.R.	65.000	50.000	—	Kredietdienst. — Leningen A.S.L.K.	442.01
444.03	Produits des loyers (<i>pour mémoire</i>)	—	—	19	Opbrengst der huishuren (<i>pro memorie</i>).	444.03
05	Office de Crédit. — Remboursements de prêts	115.500	128.000	113.070	Kredietdienst. — Terugbetalingen van leningen.	05
06	Service social du personnel. — Remboursement de prêts	20	—	—	Sociale dienst van het personeel. — Terugbetaling van leningen.	06
Totaux pour le chapitre 44.		180.527	178.035	113.096	Totalen voor hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1 ^o Frais de fonctionne- ment	42.449	37.072	38.600	1 ^o Functionele onkosten.	
	2 ^o Assistance	21.000	21.000	21.000	2 ^o Hulp.	
	3 ^o Soins médicaux et prothèse	340.288	329.310	353.000	3 ^o Medische verzorging en prothese.	
	4 ^o Réadaptation médi- cale « Enfants muti- lés de la guerre » . .	150	250	25	4 ^o Medische heropleiding « Verminkte kinderen van de oorlog ».	
	5 ^o Soins médicaux, pharmaceutiques et prothèse, ressortis- sants étrangers . .	50	100	40	5 ^o Medische en farmaceu- tische zorgen en prothese, buitenlandse gerechtigden.	
	6 ^o Placement des inva- lides de guerre dans les homes de l'O.N.I.G. et dans les autres homes	1.500	1.500	1.500	6 ^o Plaatsing van de oorlogs- invaliden in de tehuizen van het N.W.O.I. en in de andere tehuizen.	
		405.437				
02	Interventions des provinces :				Tussenkomsten der provinciën :	02
	a) Subsidés	30	30	57	a) Toelagen.	
		30				
03	Interventions des communes :				Tussenkomsten der gemeenten :	03
	a) Subsidés	400	410	351	a) Toelagen.	
		400				
Totaux pour le chapitre 45.		405.867	389.672	414.573	Totalen voor hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes.		638.449	619.762	571.393	Totalen voor de ontvangsten.	

C. — Œuvre nationale des invalides de la Guerre.

C. — Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	<i>b)</i> Personnel statutaire	25.110	23.679	24.132	<i>b)</i> Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pension :				Pensioenlasten :	03
	<i>a)</i> Pensions de retraite 2.780		1.200	2.158	<i>a)</i> Rustpensioenen.	
	<i>b)</i> Pensions de survie 915		800	608	<i>b)</i> Overlevingspensioenen.	
		3.695				
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	4.049	3.814	3.521	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patronaatsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
	<i>a)</i> Assurance accidents de travail 235		235	210	<i>a)</i> Verzekering werkongevallen.	
	<i>b)</i> Pensions de retraite (pour mémoire) —		—	476	<i>b)</i> Rustpensioenen (<i>pro memoria</i>).	
		235				
06	<i>a)</i> Service social :				<i>a)</i> Sociale dienst :	06
	1 ^o Interventions à fonds perdus 135		175	175	1 ^o Niet terugvorderbare tussenkomsten.	
	2 ^o Prêts 60		—	—	2 ^o Leningen.	
		195				
	<i>b)</i> Frais de fonctionnement du mess 92		35	101	<i>b)</i> Functionele onkosten voor de refter.	
		92				
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	<i>a)</i> Indemnités de caisse 3		3	3	<i>a)</i> Kasvergoedingen.	
		3				
512.03	Frais de contrôle et d'organisation .	60	175	175	Controle- en organisatiekosten .	512.03
513.02	Déplacements (personnel et autres).	725	640	870	Verplaatsingen (personeel en anderen).	513.02
514.01	Tombola O.N.I.G. : Achats lots — Ristournes — Frais divers — Participation tiers	3.000	3.000	9	Tombola N.W.O.I. : Aankoop loten — Teruggaven — Diverse onkosten — Deelneming derden.	514.01
02	Quote-part dans les bénéfices « Loterie Africaine » de certains groupements d'invalides (<i>pour mémoire</i>)	—	6.525	1.350	Aandeel in de opbrengst « Afrikaanse Loterij » van sommige invalidenverenigingen (<i>pro memoria</i>).	02
03	Calendriers	450	400	681	Kalenders	03
04	Le Bourges des Prisonniers	40	25	65	Bourges der Krijgsgevangenen .	04
Totaux pour le chapitre 51.		37.654	40.706	34.534	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	365	335	383	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	105	—	—	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux .	1.000	900	893	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	<i>a)</i> Entretien et réparation du matériel et du mobilier 240		400	158	<i>a)</i> Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	<i>b)</i> Entretien et réparation des véhicules automobiles 50		—	—	<i>b)</i> Onderhoud en herstel van motorvoertuigen.	
		290				

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
521.05	Assurances	52	35	14	Verzekeringen	521.05
07	a) Combustibles 225		275	205	a) Brandstoffen	07
	b) Energie électrique et gaz 250		250	235	b) Electricische energie en gas.	
	c) Eau 40		40	42	c) Water.	
		515				
08	Divers	20	100	111	Verscheidene	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3.618	3.291	3.189	Allerhande bureauonkosten :	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Brochures pour rapports et divers 30		30	29	a) Brochures voor verslagen en diversen.	
		30				
524.01	Honoraires	200	200	197	Erelonen	524.01
525.01	Office de Crédit— Paiement intérêts à la C.G.E.R. (crédits non limitatifs)	22.000	19.700	40.336	Kredietdienst — Betaling interesten aan de A.S.L.K. (niet limitatieve kredieten).	525.01
526.01	Frais de transport	60	60	59	Vervoerkosten	526.01
	Totaux pour le chapitre 52	28.255	25.616	45.851	Totalen voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.05	Huile, essence, etc. pour l'utilisation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	150	—	—	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	531.05
532.01	Dépenses pour assistance (crédit non limitatif)	32.437	34.340	29.289	Uitgaven voor bijstand (niet-limitatief krediet).	532.01
02	Soins médicaux et prothèse aux invalides de guerre	337.038	326.160	325.672	Medische verzorgingen en prothese aan de oorlogsinvaliden.	02
03	Soins médicaux aux orphelins bénéficiaires de l'article 59 des lois coordonnées sur les pensions de réparation	3.250	3.150	3.563	Medische zorgen aan wezen gerechtigden van artikel 59 der gecoördineerde wetten op de vergoedingspensioenen.	03
04	Réadaptation « Enfants mutilés de guerre »	150	250	135	Heropleiding « Verminkte kinderen van de oorlog ».	04
05	Soins médicaux et prothèse. — Ressortissants étrangers	50	100	42	Medische zorgen en prothese. — Buitenlandse rechthebbenden.	05
06	Placements :				Plaatsingen :	06
	a) Dans les homes de l'O.N.I.G. (crédits non limitatifs) 1.590		1.875	—	a) In de tehuizen van het N.W.O.I. (niet limitatieve kredieten).	
	b) Dans les autres homes (crédits non limitatifs) 1.400		1.225	1.650	b) In de andere tehuizen (niet limitatieve kredieten).	
		2.990				
533.01	Divers	100	100	179	Verscheidene	533.01
	Totaux pour le chapitre 53.	376.165	367.200	360.530	Totalen voor hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.

HOOFDSTUK 54.

540.02	Infirmierie à Uccle	1.825	—	—	Verplegingsinrichting te Ukkel	540.02
03	Home « Princesse Jean de Mérode » à Ixelles (pour mémoire)	—	1.100	959	« Tehuis Prinses Jean de Mérode » te Elsene (pro memorie).	03
04	« Institut national des Invalides à Uccle »	4.700	4.900	4.365	« Nationaal Instituut der Invaliden » te Ukkel.	04
05	« Home pour enfants » à Westende (pour mémoire)	—	—	203	« Tehuis voor kinderen » te Westende (pro memorie).	05
06	« Maison de Repos » à Seny	540	740	263	« Rusthuis » te Seny	06
07	Frais de grosses réparations des locaux des homes	510	745	—	Grote herstellingswerken aan de lokalen der tehuizen.	07

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
540.08	Compte vérification. — Achats de matériel, de mobilier et de fournitures et rémunération de prestations diverses pour le service des soins pharmaceutiques . . .	500	500	511	Verificatierekening. — Aankoop van materieel, meubilair en bureaubenodigheden en bezoldiging van verscheidene prestaties voor de dienst voor farmaceutische zorgen.	540.08
Totaux pour le chapitre 54		8.075	7.985	6.301	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles : Acquisitions nouvelles . . . 6.000	6.000	—	—	Onroerende goederen : a) nieuwe aankopen.	550.01
02	Mobilier : a) Acquisitions nouvelles . . . 150	150	150	123	Roerende goederen : . . .	02
03	Machines : a) Acquisitions nouvelles . . . 1.000	1.000	2.000	123	Machines : a) Nieuwe aankopen.	03
04	Matériel : a) Acquisitions nouvelles . . . 150	150	150	74	Materieel : a) Nieuwe aankopen.	04
05	Véhicules automobiles : a) Acquisitions nouvelles . . . 500	500	—	86	Autovoertuigen : a) Nieuwe aankopen.	05
Totaux pour le chapitre 55.		7.800	2.300	406	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	a) Office de Crédit — Remboursement à la C.G.E.R. (crédits non limitatifs) . . . 31.000	31.000	27.800	58.660	a) Kredietdienst — Terugbetalingen aan de A.S.L.K. (niet-limitatieve kredieten).	560.01
	b) Amortissement hypothèque (pour mémoire) . . . —	—	—	250	b) Aflossing hypotheek (pro memorie).	
08	Office de Crédit — Prêts à accorder (crédits non limitatifs) . . . 150.000	150.000	152.500	103.234	Kredietdienst — Te verlenen leningen (niet-limitatieve kredieten).	08
Totaux pour le chapitre 56.		181.000	180.300	162.144	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		638.949	624.107	609.766	Totalen voor de uitgaven.	

Note justificative.

Le budget de l'O.N.I.G. est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 638.949.000 francs, les prévisions de recettes à 638.449.000 francs. Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat.

Le déséquilibre de 500.000 représente le montant des dépenses à charge du « compte vérification ». Il sera couvert par un prélèvement sur le reliquat de ce compte.

Verantwoordingsnota.

De begroting van het N.W.O.I. is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 638.949.000 frank en de ontvangsten op 638.449.000 frank geraamd. Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoelage hebben.

Het tekort van 500.000 frank vertegenwoordigt het bedrag van de uitgaven ten laste van de « verificatierekening ». Het zal gedekt worden door een voorafneming op het overschot van deze rekening.

D. — Société Nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présümées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.						
HOOFDSTUK 41.						
411.06	Produit des locations	27	30	33	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies.	07
	a) chargements dus par les sociétés agréées	39.400	38.575	38.045	a) lasten verschuldigd door de erkende vennootschappen.	
	b) intérêts dus par les sociétés agréées	273.000	263.538	226.915	b) interesten verschuldigd door de erkende vennootschappen.	
	c) indemnités forfaitaires dues par les sociétés agréées	1.925	2.375	—	c) forfaitaire vergoedingen verschuldigd door de erkende vennootschappen.	
08	Recettes de transferts	—	—	—	Ontvangsten van overdrachten	08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	140	1.123	1.664	Terugvordering van administratieve kosten ten lasten genomen voor rekening van derden.	09
412.01	Publicité	6	—	5	Publiciteit	412.01
02						02
03						03
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen	413.01
	a) sur dépôts en banques	9.200	8.000	11.102	a) op deposito's in banken.	
	b) sur prêts au personnel	5	6	7	b) op leningen aan het personeel.	
	c) sur découverts en comptes courants	750	700	1.036	c) op tekorten in lopende rekeningen.	
02	Revenus du portefeuille-titres	925	925	235	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
03	Revenus divers	1	—	6	Diverse inkomsten	03
04						04
		325.379				
Totaux pour le chapitre 41.		325.379	315.272	279.048	Totalen voor hoofdstuk 41.	

CHAPITRE 42.

HOOFDSTUK 42.

420.01	Crédits exceptionnels remboursés par les sociétés agréées	2.000	3.000	2.702	Terugbetaling van buitengewone kredieten door de erkende vennootschappen.	420.01
02	Dotation en faveur de l'Institut National du Logement	5.000	—	3.200	Dotatie ten bate van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting.	02
03	Retenues sur indemnités autos des inspecteurs	200	200	166	Afhouding op de vergoedingen voor auto's van inspecteurs.	03
04	Revenus du Fonds de Prévoyance sociale	45	45	50	Inkomsten van het Sociaal Voorzorgsfonds.	04
05	Remboursement sur avances accordées au personnel par le Fonds de Prévoyance sociale	28	55	68	Terugbetalingen op voorschotten toegestaan aan het personeel ten laste van het Sociaal Voorzorgsfonds.	05

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
420.06	Versement par sociétés agréées de suppléments de loyers réadaptés à porter au Fonds de Compensation Loyers 10.000	17.273	—	—	Storting door de erkende vennootschappen van het bedrag van de wederaanpassing der huishuren over te dragen op het Compensatie fonds der huishuren.	420.06
	Totaux pour le chapitre 42.	17.273	3.300	6.186	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Immeubles —	—	—	1.580	Gebouwen 430.01	
02	Mobilier 3		1	1	Mobilair 02	
03	Machines 5		1		Machines 03	
04	Matériel 3		1		Materieel 04	
05	Véhicules automobiles —		—	47	Autovoertuigen 05	
06	Economat 500		500	321	Economaat 06	
07	Timbres fiscaux 30		25	14	Fiscale zegels 07	
08	Récupération de garanties déposées 1	542	1	11	Terugvordering van gestorte waarborgen 08	
	Totaux pour le chapitre 43.	542	529	1.974	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442-01	Produits des emprunts à long terme 2.000.000	2.000.000	1.276.720		Opbrengst der leningen op lange termijn. 442-01	
02	Produits des emprunts à moyen terme 175.000	204.000	36.600		Opbrengst der leningen op half-lange termijn. 02	
444-01	Remboursement sur prêts à court terme 23.225	—	—		Terugbetaling op leningen op korte termijn. 444-01	
02	Réalisation de placements (portefeuille) 10	10	1.015		Realisatie van beleggingen (portefeuille). 02	
03	Remboursement sur prêts sur PA 100.000	70.000	26.641		Terugbetalingen op leningen mits BA. 03	
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel 75	50	85		Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel. 04	
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers 217.048	222.845	203.858		Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. 05	
06	Produits de ventes par sociétés agréées 400.000	400.000	386.769		Verkoopopbrengsten der erkende vennootschappen. 06	
	Totaux pour le chapitre 44.	2.915.358	2.896.905	1.931.688	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450-01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :				Tussenkomsten van de Staat (niet terugvorderbaar. 450-01	
a)	Réduction de loyer familles nombreuses remboursées par l'Etat 50.000	54.000	55.501		a) Huurverminderingen aan de kroostrijke gezinnen terugbetaald door de Staat.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présu- mées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
450.01	b) Primes de l'Etat pour acquéreurs de maisons 30.000		—	—	b) Staatspremiën aan de ko- pers van volkswoningen.	450.01
	c) Intervention du Fonds Nationale du Logement dans les charges d'intérêt et d'amortissement des prêts accordés en vue de l'acquisition d'immeubles insalubres (art. 8 de la loi du 7-12-1953) . . . 1.300		1.000	71	c) Tussenkost van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting in de lasten van interest en aflossing der leningen toegestaan voor de aankoop van ongezonde woningen (art. 8 wet van 7-12-53).	
	d) Intervention du Fonds National du Logement dans le service financier des emprunts émis en vertu des lois des 15-4-1949 et 17-6-1956 902.717		698.325	576.645	d) Tussenkost van het Nationaal Fonds voor Huisvesting in de Financiële dienst van de leningen uitgegeven krachtens de wetten van 15-4-1949 en 27-6-1956.	
02	Interventions des provinces				Tussenkosten der provinciën :	02
	a) primes aux acquéreurs de maison 750		—	—	a) premiën aan kopers van huizen.	
		984.767				
	Totaux pour le chapitre 45.	984.767	753.325	632.217	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)						
490-02	Dépôts en compte courant par sociétés agréées 1.225.500		1.275.000	1.074.529	Deposito's op rek. ct. door de erk. vennootschappen	490-02
04	Annuïtés sur crédits Emprunts F.N.H. 382.810		—	—	Annuïteiten op kredieten leningen N.F.H.	04
		1.608.310				
	Totaux pour le chapitre 49.	1.608.310	1.275.000	1.074.529	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes	5.851.629	5.244.331	3.925.642	Totalen voor de ontvangsten.	

D. — Société Nationale du Logement.

D. — Nationale Maatschappij voor de Huisvesting.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
	a) Personnel statutaire	22.850	24.255	20.544	a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) Personnel recruté à titre temporaire	1.900			b) Tijdelijk aangeworven personeel.	
	c) Salaires	350	315	297	c) Salarissen.	
02	Rémunérations du personnel de complément	150	100	81	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	2.000	1.800	1.601	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale	3.750	3.644	3.353	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	1.550	1.400	1.404	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social (pour mémoire)	—	20	—	Sociale dienst (pro memorie)	06
07	Assurances contre les accidents de travail	200	186	138	Verzekeringen tegen arbeidsongevallen.	07
10	Honoraires forfaitaires	100	50	101	Forfaitaire erelonen	10
11	Subside à l'Amicale du Personnel	65	65	65	Toelage aan de vriendenkring van het Personeel.	11
		32.915				
512.01	Administrateurs et commissaires	750	800	701	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Membres de commissions	50	25	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	275	275	258	Controleorganen van de Staat	03
		1.075				
513.01	Représentation	125	100	117	Representatie	513.01
02	Déplacements administrateurs, commissaires et reviseurs	200	200	132	Verplaatsingen beheerders, commissarissen en revisoren.	02
03	Déplacements du personnel	1.250	1.300	1.059	Verplaatsingen personeel	03
04	Frais mission — Voyages d'études — participation congrès	300	300	186	Opdrachten, studiereizen en congressen.	04
		1.875				
Totaux pour le chapitre 51.		35.865	34.835	30.037	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Contributions foncières et charges complémentaires	200	125	154	Grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux et du matériel et mobilier	500	500	257	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
521.04	a) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	50	22	a) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	521.04
	b) Huile, essence etc. pour auto's, propriété de l'organisme	80	75	64	b) Olie, benzine, enz. voor autos, eigendom van het organisme.	
05	Assurances	60	60	47	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	30	30	14	Belastingen, gemeente- en provincietaxen	06
07	Combustibles	200	200	126	Brandstoffen	07
08	Eau, gaz, électricité	160	160	114	Water, gas en electriciteit	08
		1.280				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten	522.01
	a) Fournitures de bureau	700	750	534	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier, téléphone et télégraphe	200	250	144	b) Frankeerkosten, telefoon en telegraaf.	
	c) Documentation (journaux et périodiques)	100	125	79	c) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	d) Cotisations diverses	100	100	59	d) Diverse bijdragen.	
	e) Frais de banque et de C.C.P.	60	60	36	e) Bank- en P.C.R. kosten.	
	f) Divers	50	65	35	f) Diversen.	
		1.210				
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	300	500	175	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
		300				
524.01	Honoraires avocat et frais de justice	200	200	157	Erelonen, advocaat en gerechtskosten.	524.01
		200				
525.01	Intérêts sur emprunts	236.822	227.428	202.159	Interesten op leningen	525.01
02	Intérêts sur avances	18.486	18.914	19.435	Interesten op voorschotten	02
03	Intérêts sur avances C.G.E.R. P.A. II	7.500	5.750	137	Interesten op voorschotten A.S.L.K. B.A. II.	03
04	Divers	3	—	—	Diversen	04
		262.811				
	Totaux pour le chapitre 52.	265.801	255.342	223.748	Totalen voor hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

533.02 Avances aux sociétés agréées :

Voorschotten aan de erkende vennootschappen.

a) Sur crédits ordinaires et produits de ventes.

a) Op gewone kredieten en verkoopopbrengsten.

A. Crédits d'engagements.

A. Vastleggingskredieten.

1. Construction de 7.000 logements sur programmes approuvés et à approuver $7.000 \times 300.000 = 2.100.000$
2. Acquisitions de terrains . 600.000

1. Oprichten van 7.000 woningen van de reeds goedgekeurde en nog goed te keuren bouwprogramma's

 7.000×300.000 2.100.000

2. Grondaankopen 600.000

3. Annexes et divers . . . 35.000

3. Bergplaatsen en diversen 35.000

(2.735.000)

(2.735.000)

(2.400.000) (1.562.018)

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtalen franken.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
	B. Montant des liquidations 2.400.000		2.395.000	1.799.089	B. Vereffeningskredieten.	
	b) Sur crédits Promesse d'Acquisition.				b) Op kredieten Belofte Aankoop.	
	A. Crédits d'engagements 800 logements (280.000)		(350.000)	(129.839)	A. Vastleggingskredieten. 800 woningen (280.000)	
	B. Montant des liquidations 251.000		354.000	62.895	B. Vereffeningskredieten.	
	c) Sur prêts à court terme.				c) Op leningen op korte termijn.	
	A. Crédits d'engagements (40.000)		(40.000)	—	A. Vastleggingskredieten (40.000)	
	B. Montant des liquidations 40.000		40.000	24.711	B. Vereffeningskredieten.	
		(3.055.000)				
		2.691.000				
534.01	Remboursements de trop-perçu 20		10	57	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534.01
		20				
535.01	Intérêts sur dépôts . . . 16.750	16.750	15.000	15.514	Interesten op deposito's . . .	535.01
	Totaux pour le chapitre 53				Totalen voor hoofdstuk 53.	
a)	Crédits d'engagement (3.055.000)	(2.790.000)	(1.691.857)		a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation 2.707.770	2.804.010	1.902.266		b) Vereffeningskredieten.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Transfert en compte courant des réductions de loyer aux familles nombreuses remboursées par l'Etat . 60.000		54.000	55.501	Overdracht in rekening-courant van de huurverminderingen aan kroostrijke gezinnen terugbetaald door de Staat.	540.01
02	Transfert en compte courant des primes aux acquéreurs de maisons, versées par l'Etat 30.000		—	—	Overdracht in rekening-courant van de premiën aan de kopers van volkswoningen gestort door de Staat.	02
03	Transfert en compte courant des primes aux acquéreurs de maisons, versées par les Provinces 750		—	—	Overdracht in rekening-courant van de premiën aan de kopers van volkswoningen gestort door de Provinces.	03
04	Transfert en compte courant des différences d'intérêt et d'amortissement remboursées par l'Etat en application art. 8 de la loi du 7-12-1953 1.300		1.000	71	Overdracht in rekening-courant van de verschillen van interest en aflossing door de Staat terugbetaald in uitvoering van artikel 8 van de wet van 7-12-1953.	04
05	Remboursement à l'Etat de crédits exceptionnels accordés aux sociétés agréées 2.000		3.000	2.702	Terugbetaling aan de Staat van buitengewone kredieten aan de erkende vennootschappen verleend.	05
06	Versement à l'Institut Nationale Logement de la dotation prévue par la loi du 27-6-1956 5.000		5.000	3.200	Storting aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting van de dotatie voorzien bij de wet van 27-6-1956.	06
07	Retraits sur fonds d'amortissement des autos des inspecteurs 200		200	243	Afhaling op afhoudingen voor amortisatie auto's van inspecteurs.	07
08	Interventions du Fonds Prév. Pers. 180		180	95	Tussenkomen van het Sociaal Voorzorgsfonds.	08
	Totaux pour le chapitre 54.	99.430	63.380	61.812	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles et terrains :				Gebouwen en gronden :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles . 7.500		5.000	233	a) Nieuwe aankopen.	
02	Mobilier :				Roerende goederen	02
	a) Acquisitions nouvelles . 200		250	58	a) Nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines	03
	a) Acquisitions nouvelles . 400		500	91	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel	04
	a) Acquisitions nouvelles . 50		50	25	a) Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen	05
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire) . . . —		—	292	a) Nieuwe aankopen (pro memo- rie).	
06	Economat :				Economaat	06
	a) Acquisitions nouvelles . 500		500	389	a) Nieuwe aankopen.	
07	Timbres fiscaux 30		25	18	Fiscale zegels	07
08	Garanties 20		15	17	Waarborgen	08
		8.700				
Totaux pour le chapitre 55.		8.700	6.340	1.123	Totalen voor hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.

HOOFDSTUK 56.

560.01	Amortissements d'emprunts 230.026		214.913	198.485	Delgingen van leningen . . .	560.01
03	Remboursements d'avances de la C.G.E.R. (PA II) . 75.000		—	10.100	Terugbetaling van voorschotten A.S.L.K. (B.A. II).	03
05	Consolidation fonds de réserve 10		10	1.014	Consolidatie reservefondsen . .	05
07	Avances consenties au per- sonnel (pour mémoire).		6	100	Voorschotten toegestaan aan het personeel (pro memorie).	07
08	Remboursement à la Caisse autonome des Dommages de Guerre 5.000		7.000	7.093	Terugbetaling aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.	08
		310.036				
Totaux pour le chapitre 56.		310.036	221.929	216.792	Totalen voor hoofdstuk 56.	

CHAPITRE 57.

HOOFDSTUK 57.

570.01	Versement à l'Etat (pour mémoire) —	—	1.612	10.287	Storting aan de Staat (pro memo- rie).	570.01
Totaux pour le chapitre 57.		—	1.612	10.287	Totalen voor hoofdstuk 57.	

CHAPITRE 59.

HOOFDSTUK 59.

Dépenses pour ordre.

Uitgaven voor orde.

590.02	Retrait de dépôts en compte courant pour les sociétés agréées . . 1.138.500	1.150.000	1.058.575	Terugvordering van deposito's in rekening courant door de er- kende vennootschappen.	590.02
--------	---	-----------	-----------	--	--------

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
590.04	Service financier des emprunts émis en application des lois des 15-4-49 et 27-6-56	1.285.527	698.325	576.645	Financiële dienst der leningen uitgegeven in toepassing van de wetten van 15-4-49 en 27-6-56.	590.04
Totaux pour le chapitre 59.		2.424.027	1.848.325	1.635.220	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.					Totalen voor de uitgaven.	
a)	Crédits d'engagement	(3.055.000)	(2.790.000)	(1.691.857)	a) Vastleggingskredieten	
b)	Crédits de liquidation	5.851.629	5.235.773	4.081.285	b) Vereffeningskredieten.	

E. — Société nationale de la Petite Propriété terrienne.

E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits de ventes de terrains . . .	34.100	28.400	37.500	Opbrengst van verkopeningen gronden.	411.01
02	Débiteurs hypothécaires : amortissements et remboursements . . .	302.475	285.273	247.273	Hypothécaire schuldenaars : aflossingen en terugbetalingen.	02
03	Débiteurs hypothécaires : intérêts .	159.898	144.857	129.433	Hypothécaire schuldenaars : interesten.	03
04	Intérêts sur avances aux sociétés agréées	220	751	1.460	Interesten op voorschotten aan toegelaten maatschappijen.	04
05	Intérêts sur avances aux Ligues du Coin de Terre	9	10	2	Interesten op voorschotten aan Werk van de Akker.	05
06	Primes d'assurance-vie	55.037	59.125	54.000	Verzekeringspremies	06
07	Produit de locations	2.655	2.223	2.660	Huuropbrengsten	07
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers .	1.345	1.500	1.345	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
10	Divers	125	125	275	Verscheidene	10
412.01	Abonnements à la revue « Propriété Terrienne »	2.870	2.790	2.470	Abonnementen op het tijdschrift « Landeigendom ».	412.01
413.01	a) Intérêts sur dépôts en banques .	3.000	2.000	3.000	a) Interesten op bankdeposito's	413.01
	b) Intérêts sur dépôts en compte-courant	250	250	1.275	b) Interesten op deposito's in lopende rekening.	
02	Revenus du portefeuille-titres . . .	11.448	13.231	8.827	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
Totaux pour le chapitre 41.		573.432	540.535	489.520	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Interventions des propriétaires dans le coût des travaux de remembrement	28.966	19.457	—	Tussenkomsten van de eigenaars in de kostprijs van de ruilverkavelingswerken.	420.01
02	Intervention des acquéreurs dans le coût de la construction :				Tussenkomst van de aankopers in de kostprijs van de bouw :	02
	a) Primes à l'acquisition	45.500	54.001	43.000	a) Aankooppremies.	
	b) Fonds propres	57.457	57.105	45.127	b) Eigen middelen.	
		102.957				
Totaux pour le chapitre 42.		131.923	130.563	88.127	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.02	Produits des emprunts à long terme :				Opbrengst der leningen op lange termijn :	442.02
	a) logement 520.000	640.000	620.000	520.000	a) huisvesting.	
	b) agriculture 120.000		180.000		b) landbouw.	
443.01	Avances remboursables (de tiers autres que l'état, les provinces et les communes)	1.100	1.100	500	Terugbetaalbare voorschotten (van derden andere dan de Staat, de provinciën en de gemeenten).	443.01
444.02	Réalisation du portefeuille-titres .	8.000	8.000	8.000	Realisatie van de effecten-portefeuille.	444.02
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel .	950	950	950	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten verleend aan het personeel.	04

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers :				Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten toegestaan voor rekening van derden :	444.05
	a) Pour compte de l'Etat, des Provinces et des Communes (<i>pour mémoire</i>)	—	1.486	4.506	a) Voor rekening van de Staat, de Provinciën en Gemeenten (<i>pro memorie</i>).	
	b) Débiteurs divers (<i>pour mémoire</i>)	—	11.491	5.208	b) Verschillende schuldenaars (<i>pro memorie</i>).	
	c) Pour compte d'industriels	1.063	1.063	652	c) Voor rekening van industriëlen.	
	Totaux pour le chapitre 44.	651.113	824.090	539.816	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus :				Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) Intervention du Fonds du Logement (Ministère de la Santé Publique et de la Famille) dans les intérêts sur emprunts Brunfaut	162.224	93.272	57.570	a) Tussenkomst van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin) in de intresten aan de intekenaars leningen Brunfaut.	
	b) Intervention du Fonds du Logement (Ministère de la Santé Publique et de la Famille) dans les amortissements sur emprunts Brunfaut	153.102	—	151.323	b) Tussenkomst van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin) in de aflossingen op leningen Brunfaut.	
	c) Subsidies du Ministère de l'Agriculture :				c) Subsidies van het Ministerie van Landbouw :	
	1° pour travaux de remembrement	43.450	29.186	13.702	1° voor ruilverkavelingswerken.	
	2° en remboursement de frais d'administration de remembrement	49.871	65.907	39.778	2° als terugbetaling van de administratiekosten voor de ruilverkaveling.	
	Totaux pour le chapitre 45.	408.647	188.365	262.373	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.05	Garanties débiteurs hypothécaires (demandes non suivies d'exécution)	7.000	7.000	7.000	Waarborgen hypothecaire schuldenaars (aanvragen zonder gevolg).	490.05
06	Provisions pour frais de dossiers sans suite	75	75	200	Provisie voor onkosten van dossiers zonder gevolg.	06
	Totaux pour le chapitre 49.	7.075	7.075	7.200	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	1.772.190	1.690.628	1.387.036	Totalen voor ontvangsten.	

E. — Société nationale de la Petite Propriété terrienne.

E. — Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	30.653	26.360	22.149	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (femmes à journée, ouvriers chargés de l'entretien de domaines ou de prestations temporaires, etc.)	9.500	9.500	5.047	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (werkvrouwen, werklieden belast met het onderhoud van domeinen of met tijdelijke prestaties, enz.).	02
03	Charges de pensions	241	241	234	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	8.850	7.858	5.777	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	2.101	1.857	1.671	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	622	500	250	Sociale dienst	06
07	Frais de recrutement et divers	100	100	50	Aanwervingskosten en allerlei	07
10	Honoraires forfaitaires	144	138	96	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	466	466	466	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Commissaires du Gouvernement	99	99	99	Regeringscommissarissen	02
03	Organes de contrôle de l'Etat. — Réviseurs	75	60	60	Controleorganen van de Staat. — Revisoren.	03
513.01	Déplacements	5.000	4.500	3.850	Verplaatsingen	513.01
Totaux pour le chapitre 51.		57.851	51.679	39.749	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	700	550	367	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier	170	170	800	Huren van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux du matériel et du mobilier	650	550	1.037	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
04	Entretien, gestion et plantations domaine	800	800	175	Onderhoud, beheer en beplantingen domein.	04
05	Assurances	60	60	181	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales (pour mémoire)	—	—	78	Belastingen, gemeente- en provincietaxen (pro memorie).	06
07	a) Eau, gaz, électricité	225	200	195	a) Water, gas, elektriciteit	07
	b) Chauffage	400	350	296	b) Verwarming.	
		625				
09	Divers	35	35	45	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4.708	4.408	3.793	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	3.460	3.455	4.035	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Conseils et experts	100	100	100	Raadgevers en experten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts Brunfaut	269.289	224.133	199.083	Interesten op leningen Brunfaut	525.01
02	Intérêts sur crédits ordinaires	8.788	8.908	9.026	Interesten op gewone kredieten	02
03	Intérêts sur dépôts en comptes courants	721	696	600	Interesten op deposito's in lopende rekeningen.	03
04	Taxes sur bénéfices	379	1.109	964	Taxen op winsten	04
05	Intérêts sur dépôts C.A.	250	250	1.275	Interesten op deposito's verzekeringskas.	05
526.01	Frais experts terrains	125	125	50	Schattingskosten gronden	526.01
02	Allocations aux sociétés régionales	9.945	10.681	9.147	Vergoedingen aan de gewestelijke maatschappijen.	02

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.03	Action sociale terrienne . . .	500	200	500	Landelijke sociale actie . . .	526.03
04	Frais examens médicaux . . .	900	900	750	Onkosten geneeskundige onder- zoeken.	04
05	Remembrement (frais directs) . .	4.000	3.000	1.000	Ruilverkaveling (rechtstreekse kosten).	05
06	Bonification foncière (frais directs)	2.000	2.000	2.500	Bodemverbetering (rechtstreekse kosten).	06
Totaux pour le chapitre 52.		308.205	262.680	235.997	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						HOOFDSTUK 53.
531.01	Prêts aux constructeurs privés :				Leningen aan individuele bou- wers :	531.01
	— principal	412.963	466.368	343.891	— hoofdsom.	
	— primes uniques d'assurance- vie	33.037	37.125	30.000	— enige premiën van levens- verzekering.	
02	Chantiers collectifs :				Groepswerven :	02
	— sur contrats d'entreprise . .	447.379	385.000	351.790	— op aannemingskontrakten.	
	— primes uniques d'assurance- vie des nouveaux occupants .	22.000	22.000	24.000	— enige premiën van levens- verzekering der nieuwe bewoners.	
	— acquisitions de terrains . .	30.000	25.000	25.000	— aankoop van gronden.	
	— constructions et travaux di- vers (pour mémoire) . . .	—	1.385	984	— allerlei constructies en wer- ken (pro memorie).	
531.03	Ouvertures de crédit aux sociétés agrées	500	2.888	8.837	Kredietopeningen aan toegelaten maatschappijen.	531.03
04	Remembrement. — Travaux . .	72.416	48.643	16.119	Ruilverkaveling. — Werken . .	04
05	Bonification foncière :				Bodemverbetering :	05
	a) Acquisitions de ter- rains	13.200	15.626	15.000	a) Aankoop van gronden.	
	b) Construction des fer- mes	16.200	16.420	10.309	b) Bouw van hofsteden.	
	c) Travaux de bonifica- tion	10.600	8.627	8.770	c) Werken van bodemverbete- ring.	
		40.000				
532.01	Institut National du Logement . .	1.300	1.550	1.300	Nationaal Instituut voor de Huis- vesting.	532.01
533.01	Débiteurs hypothécaires . . .	53.585	55.905	54.432	Hypothécaire schuldenaars . .	533.01
02	Portefeuille-titres	28.285	26.540	33.490	Effecten-portefeuille . . .	02
03	Terrains et immeubles	3.396	3.976	3.608	Gronden en gebouwen . . .	03
04	Capitaux-décès	30.226	26.912	24.462	Kapitalen bij overlijden . . .	04
05	Rachats	2.310	2.136	1.814	Afkoopwaarden	05
06	Ristournes aux assurés A.T. . .	4.375	9.114	2.335	Restorno's aan verzekerden O.T.	06
Totaux pour le chapitre 53					Totalen voor hoofdstuk 53 :	
	a) Crédits d'engagement . . .	730.179	839.624	783.000	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation . . .	1.059.595	1.030.632	836.000	b) Vereffeningskredieten.	
	c) Caisse d'assurances	122.177	124.583	120.141	c) Verzekeringskas.	
CHAPITRE 55.						HOOFDSTUK 55.
550.01	Immeubles. — Travaux d'agrandis- sment (pour mémoire)	—	—	3.748	Onroerende goederen. — Vergro- tingswerken (pro memorie).	550.01
02	Mobilier et matériel. — Acquisitions nouvelles	3.500	6.668	3.094	Roerende goederen en materieel. — Nieuwe aankopen.	02
03	Matériel d'exploitation. — Acquisi- tions nouvelles	500	200	484	Uithatingsmaterieel. — Nieuwe aankopen.	03
Totaux pour le chapitre 55 :					Totalen voor hoofdstuk 55 :	
	a) Crédits d'engagements . . .	—	—	7.552	a) Vastleggingskredieten.	
	b) Crédits de liquidation . . .	4.000	6.868	7.326	b) Vereffeningskredieten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen franken.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.01	Amortissements d'emprunts :				Delgingen van leningen :	560.01
	a) Amortissements	304.188	75.918	78.566	a) Delgingen.	
	b) Remboursements (pour mémoire)	—	—	—	b) Terugbetalingen (pro memorie).	
02	Versement au Fonds du Logement (Ministère de la Santé Publique et de la Famille) (pour mémoire)	—	52.478	35.778	Storting aan het Nationaal Fonds voor de Huisvesting (Ministe- rie van Volksgezondheid en van het Gezin (pro memorie).	02
03	Amortissements sur avances de l'Etat	9.885	9.765	9.646	Delgingen op voorschotten van de Staat.	03
04	Annuités dues à l'Etat pour 1960 (pour mémoire)	—	45.650	—	Aan de Staat verschuldigde annuï- teiten voor 1960 (pro memorie).	04
07	Avances consenties au personnel	1.250	1.250	600	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances consenties pour compte de tiers. — Industriels	1.100	1.100	500	Voorschotten toegestaan voor rekening van derden. — Indus- triëlen.	08
09	Remboursements sur avances de tiers	1.063	1.063	605	Terugbetalingen op voorschotten van derden.	09
10	Liquidation de créiteurs divers (pour mémoire)	—	19.618	4.685	Uitbetaling van verschillende schuldeisers (pro memorie).	10
Totaux pour le chapitre 56.		317.486	206.842	130.380	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.		HOOFDSTUK 57.				
570.01	Versement à l'Etat	8	8	8	Storting aan de Staat	570.01
02	Versement aux Provinces	2	2	2	Storting aan de Provincies	02
Totaux pour le chapitre 57.		10	10	10	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)		HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)				
590.01	Remboursement de garanties, d'ar- ches, etc. (demandes non suivies d'exécution)	7.000	7.000	7.000	Terugbetaling van waarborgen en borgsommen, enz. (aanvragen zonder gevolg gebleven).	590.01
05	Remboursement de provisions pour frais constitution dossiers non réalisés	75	75	200	Terugbetaling van provisies voor onkosten. Samenstelling niet wezenlijke dossiers.	05
Totaux pour le chapitre 59.		7.075	7.075	7.200	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses :		Totalen voor de uitgaven.				
a) Crédits d'engagements :		a) Vastleggingskredieten :				
(chapitre 53 et 55)		730.179	839.624	790.552	(hoofdstukken 53 en 55).	
b) Crédits de liquidation		1.876.399	1.690.369	1.376.803	b) Vereffeningskredieten.	

Note justificative.

Le budget de la Société nationale de la petite propriété terrienne est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 1.876.399.000 francs, les prévisions de recettes à 1.772.190.000 francs.

Ce déséquilibre sera sans incidence sur la subvention de l'Etat. Il sera couvert par un prélèvement sur le Fonds des réserves.

Verantwoordingsnota.

De begroting van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom is niet in evenwicht. De uitgaven zijn op 1.876.399.000 frank en de ontvangsten op 1.772.190.000 frank geraamd.

Dit tekort zal geen invloed op de Staatstoelage hebben. Het zal gedekt worden door een voorafneming op het Reservefonds.

F. — Institut national du Logement.

F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produits des prestations	531	350	80	Opbrengst van prestaties	411.03
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
a)	Retenue sur capitaux investis par la S.N.L.	4.500	4.500	3.200	a) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de N.M.H.	
b)	Retenue sur capitaux investis par la S.N.P.P.T.	1.300	1.300	1.834	b) Afhouding op kapitalen geïnvesteerd door de N.M.K.L.	
c)	Droit de participation aux concours (pour mémoire)	—	50	13	c) Inschrijvingsgeld voor de wedstrijden (pro memorie).	
		5.800				
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (pour mémoire)	—	—	304	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (pro memorie).	09
412.01	Abonnements et vente des publications	693	265	433	Abonnementen en verkoop van publicaties.	412.01
413.01	Intérêts sur placements	1.400	1.700	1.935	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes (pour mémoire). . . .	—	—	1	Restorno's (pro memorie)	414.03
06 a)	Vente des relevés des ventes publiques immobilières	15	35	11	a) Verkoop van de staten der openbare verkopen van immobiliën.	06
b)	Vente des formulaires « Recensement de la qualité des logements »	10	25	—	b) Verkoop van de formulieren « Telling betreffende de kwaliteit der woningen ».	
07	Vente des documents d'adjudication (pour mémoire)	—	—	91	Verkoop van aanbestedingsbescheiden (pro memorie).	07
08	Droit d'inscription à la bibliothèque (pour mémoire)	—	—	1	Inschrijvingsrecht op de bibliotheek (pro memorie).	08
09	Divers (pour mémoire)	—	—	4	Diversen (pro memorie)	09
Totaux pour le chapitre 41.		8.449	8.225	7.907	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.05	Véhicules automobiles	60	—	—	Autovoertuigen	430.05
Totaux pour le chapitre 43.		60	—	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers	40	100	53	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten toegekend voor rekening van derden.	444.05
Totaux pour le chapitre 44.		40	100	53	Totalen voor hoofdstuk 44.	
Totaux pour les recettes		8.549	8.325	7.960	Totalen voor de ontvangsten.	

F. — Institut national du Logement.

F. — Nationaal Instituut voor de Huisvesting.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging aan het kaderpersoneel.	511.01
	b) personnel statutaire	8.230	7.700	6.230	b) personeel in statutair rechts-verband.	
02	Rémunération du personnel de complément	540	480	461	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale .	1.135	1.125	1.144	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. Intervention patronale	120	114	92	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	155	130	112	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	30	20	23	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	4	4	—	Forfaitaire honoraria	10
512.01	Administrateurs	80	78	83	Beheerders	512.01
02	Membres des commissions	100	70	91	Leden van Commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	60	60	60	Controle-organen van de Staat .	03
04	Collaborateurs des sections	137	100	76	Medewerkers van de secties . .	04
05	Membres des comités régionaux . .	1	1	—	Leden van de gewestelijke comités.	05
513.01	Représentation	200	150	179	Representatie	513.01
02	Déplacements	1.126	1.003	736	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		11.918	11.035	9.287	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	707	704	443	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02 a)	Location de matériel et de mobilier	3	2	1	a) Huur van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux .	280	234	221	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	40	40	37	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	40	25	24	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
c)	Consommation essence et huile	35	35	37	c) benzine- en olieverbruik.	
		115				
05	Assurances	17	17	14	Verzekeringen	05
07 a)	Combustibles	100	72	87	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique	67	67	66	b) Electrische energie.	
c)	Eau	18	18	12	c) Water.	
d)	Gaz	20	22	20	d) Gas.	
		205				
521.09	Parkings, garages et divers	10	10	6	Parkings, garages en diversen .	521.09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten . .	522.01
a)	Fournitures de bureau	330	330	314	a) Bureaubenodigdheden.	
b)	Affranchissement du courrier	150	120	120	b) Frankeerkosten.	
c)	Téléphone et télégraphe	190	160	138	c) Telefoon en Telegraaf.	
d)	Documentation (journaux et périodiques) .	19	18	13	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
e)	Cotisations diverses	50	44	44	e) Diverse bijdragen.	
g)	Petit matériel de bureau	30	10	18	g) Klein bureaumaterieel.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen franken.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présümées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
	f) Pourboires et étrennes	1	1	1	f) Fooien o.m. voor nieuwjaar.	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	4	4	3	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux	12	8	10	i) Fiscale zegels.	
	j) Frais d'encaissement	1	1	—	j) Inningskosten.	
	k) Divers	5	5	4	k) Diverse.	
		792				
523.01	a) Publications	1.305	1.050	982	a) Publicaties	523.01
	b) Confection de photos et films	65	65	54	b) Vervaardigen van foto's en films.	
		1.370				
02	Publicité	30	20	27	Publiciteit	02
524.01	Honoraires d'avocat	2	2	—	Advocatenhonoraria	524.01
526.03	Frais de transport	17	17	14	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités diverses à des tiers	2.777	1.543	1.409	Diverse vergoedingen aan derden	04
					Aankoop van de staten der openbare verkopeningen van immobiliën.	05
05	Acquisition des relevés des ventes publiques immobilières	9	10	9	Vervaardiging van formulieren	06
06	Confection de formulaires	10	10	—		
	Totaux pour le chapitre 52.	6.344	4.664	4.128	Totalen voor hoofdstuk 52.	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven	533.01
	a) Organisation de concours	925	550	429	a) Organisatie van wedstrijden.	
	b) Expositions	330	120	131	b) Tentoonstellingen.	
	c) Chantiers expérimentaux	600	50	192	c) Experimentele bouwplaatsen.	
	d) Essais et études en laboratoires et sur chantiers	750	300	62	d) Proefnemingen en studiën in laboratoria en op de bouwplaatsen.	
	e) Agrément pour l'équipement	100	—	—	e) Erkenning voor de uitrusting.	
		2.705				
	Totaux pour le chapitre 53.	2.705	1.020	814	Totalen voor hoofdstuk 53.	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	90	70	287	a) nieuwe aankopen.	
03	Machines :				Machines	03
	a) Acquisitions nouvelles	55	25	72	a) nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel	04
	a) Acquisitions nouvelles	10	10	57	a) nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen	05
	a) Acquisitions nouvelles	160	—	—	a) nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	120	80	62	Bibliotheek	07
		435				
	Totaux pour le chapitre 55.	435	185	478	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances consenties à des tiers	40	100	53	Voorschotten toegestaan aan derden.	560.08
	Totaux pour le chapitre 56.	40	100	53	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses.	21.442	17.004	14.760	Totalen voor de uitgaven.	

Note justificative.

Le budget de l'Institut National du Logement est en déséquilibre. Les prévisions de dépenses s'élèvent à 21.442.000 francs, les prévisions de recettes à 8.549.000 francs.

Le déséquilibre de 12.893.000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves.

Verantwoordingsnota.

De begroting van het Nationaal Instituut voor de Huisvesting is niet in evenwicht. De uitgaven zijn geraamd op 21.442.000 frank, de ontvangsten op 8.549.000 frank.

Het tekort van 12.893.000 frank zal gedekt worden door een voorafneming op de reservefondsen.

G. — Société nationale des Distributions d'eau.

G. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

1. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présumées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
111.03	Soldes d'exploitation remboursés par les communes	1.000	2.000	1.920	Exploitatiesaldo door de gemeenten terugbetaald.	111.03
07	Recettes d'exploitation :				Exploitatie-ontvangsten :	07
	a) Forfaits	235.000	220.000	200.000	a) Forfaitaire.	
	b) Suppléments	125.000	112.000	102.000	b) Meerverbruik.	
	c) Divers	19.000	22.000	16.000	c) Allerlei.	
113.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	113.01
	a) Compte banque à vue	500	450	75	a) Bank, zichtrekening.	
	b) Compte banque, subsides	125	165	105	b) Bank, rekening toelagen.	
Totaux pour le chapitre 41.		380.625	356.615	320.100	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
120.01	Caisse de pension du personnel	22.000	18.434	16.000	Pensioenkas van het personeel	120.01
Totaux pour le chapitre 42.		22.000	18.434	16.000	Totalen voor hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
142.01	Produits des emprunts. — A long terme	385.000	385.000	320.000	Opbrengst van de leningen. — Op lange termijn.	142.01
03	Produits des emprunts. — A court terme	21.100	35.000	17.000	Opbrengst van de leningen. — Op korte termijn.	03
04	Produits des emprunts. — Remboursement de l'emprunt de 1952	358.000	683.000	—	Opbrengst van de leningen. — Terughbetaling van de lening van 1952.	04
Totaux pour le chapitre 44.		764.100	1.103.000	337.000	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
150.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	150.01
	a) Subsidés extraordinaires	136.000	169.000	140.000	a) Buitengewone toelagen.	
	b) Annuités (participation)	173.941	163.169	130.500	b) Jaarrenten (deelneming).	
02	Interventions des provinces :				Tussenkosten van de provinciën :	02
	a) Annuités	42.494	39.700	38.400	a) Jaarrenten.	
03	Interventions des communes :				Tussenkosten der gemeenten :	03
	b) Annuités	196.776	187.460	175.000	b) Jaarrenten.	
Totaux pour le chapitre 45.		549.211	559.329	483.900	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Versement de garanties, cautions, provisions, etc.	30.000	35.000	3.500	Storting van waarborgen, borgtochten, provisies, enz.	490.01
Totaux pour le chapitre 49.		30.000	35.000	3.500	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		1.745.936	2.072.378	1.160.500	Totalen voor de ontvangsten.	

C. — Société nationale des Distributions d'eau.

C. — Nationale Maatschappij der Waterleidingen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderper- 511.01 soneel :	
	b) Personnel statutaire	135.000	134.000	117.700	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel auxi- liaire	8.600	6.644	9.400	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	11.500	11.454	9.645	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale	11.550	11.108	10.053	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	9.000	7.000	9.000	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1.000	1.000	1.500	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	405	405	500	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	125	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	800	800	500	Representatie	513.01
02	Déplacements	11.000	11.000	11.000	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		188.955	183.511	169.423	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions fon- cières et charges complémentaires	1.500	1.500	1.500	Huur van lokalen, grondbelasting- en en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	300	300	300	Onderhoud en herstel van loka- len.	03
04	a) Entretien et réparation du maté- riel et du mobilier	100	100	100	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhi- cules automoteurs, propriété de l'organisme	100	80	75	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Consommation des véhicules auto- moteurs	100	100	75	c) Verbruik van de motorvoertui- gen.	
05	Assurances	40	30	17	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	3.000	3.000	2.900	Allerhande bureauonkosten	522.01
525.01	Intérêts sur emprunts :				Interesten op leningen : 525.01	
	a) A long terme (partie des annui- tés)	263.770	255.373	208.000	a) Op lange termijn (gedeelte der jaarrenten).	
	b) A court terme	2.882	—	—	b) Op korte termijn.	
02	Amortissement des emprunts (1952)	358.000	683.000	—	Aflossing der leningen 1952	02
03	Amortissement des emprunts (par- tie des annuités)	132.939	117.334	141.000	Aflossing van leningen (gedeelte der jaarrenten).	03
04	Remboursement sur prêts consentis	5.700	2.700	2.700	Terughbetaling op toegestane leningen.	04
Totaux pour le chapitre 52.		768.431	1.063.517	356.667	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Dépenses d'exploitation	80.000	78.000	26.800	Exploitatatieuitgaven	531.06
07	Travaux en régie (stock affecté)	5.000	3.000	6.000	Werken in eigen beheer (bestaan- de voorraad).	07
533.01	Dépenses particulières proprement dites (masse d'habillement du personnel)	500	1.000	1.000	Eigenlijke bijzondere uitgaven (kledingsfonds van het perso- neel).	533.01
Totaux pour le chapitre 53.		85.500	82.000	33.800	Totalen voor hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1962 par article per artikel	1961 présomées vermoedelijke	1960 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	a) Pensions payées	4.500	4.400	4.060	a) Uitbetaalde pensioenen . . .	540.01
	b) Réassurance caisse de pension .	5.800	5.400	5.300	b) Pensioenkas — tegenverzekering.	
Totaux pour le chapitre 54.		10.300	9.800	9.360	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Acquisition d'immeubles, réseaux et compteurs	521.000	580.000	460.000	Aankoop van onroerende goederen, netten en watermeters.	550.01
02	Acquisition de mobilier	1.250	1.250	1.250	Aankoop van roerende goederen	02
04	Acquisition de matériel	1.000	1.000	1.000	Aankoop van materieel	04
05	Acquisition de véhicules automobiles	2.500	1.500	1.500	Aankoop van autovoertuigen .	05
Totaux pour le chapitre 55.		525.750	583.750	463.750	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
570.01	Versements à l'Etat et aux communes de dividendes	140.000	125.000	127.000	Storting aan de Staat en aan de gemeenten van dividenden.	570.01
Totaux pour le chapitre 57.		140.000	125.000	127.000	Totalen voor hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre.)					(Uitgaven voor orde.)	
590.01	Remboursements de garanties, cautions, provisions, etc.	27.000	24.800	500	Terugbetaling van waarborgen, borgtochten, provisies, enz.	590.01
Totaux pour le chapitre 59.		27.000	24.800	500	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		1.745.936	2.072.378	1.160.500	Totalen voor de uitgaven.	